

BUAG	
StF: BGBl. Nr. 414/1972 (NR: GP XIII RV 426 AB 511 S. 48. BR: S. 315.)	← Original Version
Änderung	as amended by:
BGBl. Nr. 393/1976 (NR: GP XIV RV 182 AB 279 S. 30. BR: AB 1570 S. 354.)	(List of amendments published in the Federal Law Gazette (F. L. G. = BGBl.))
BGBl. Nr. 83/1983 (NR: GP XV RV 1277 S. 136. Einspr. d. BR: 1379 AB 1438 S. 145. BR: AB 2607 S. 430.)	
BGBl. Nr. 104/1985 (NR: GP XVI RV 7 AB 527 S. 75. Einspr. d. BR: 547 AB 559 S. 83. BR: AB 2940 S. 456.)	
BGBl. Nr. 618/1987 (NR: GP XVII IA 125/A AB 382 S. 38. BR: AB 3372 S. 494.)	
BGBl. Nr. 363/1989 (NR: GP XVII RV 935 AB 1010 S. 108. BR: AB 3717 S. 518.)	
BGBl. Nr. 299/1990 (NR: GP XVII RV 1284 AB 1325 S. 143. BR: AB 3871 S. 530.)	
BGBl. Nr. 408/1990 (NR: GP XVII IA 428/A AB 1410 S. 148. BR: 3922 AB 3926 S. 532.)	
BGBl. Nr. 157/1991 (NR: GP XVIII IA 99/A AB 85 S. 19. BR: AB 4028 S. 539.)	
BGBl. Nr. 628/1991 (NR: GP XVIII 181 AB 261 S. 44. BR: AB 4130 S. 546.)	
BGBl. Nr. 682/1991 (NR: GP XVIII IA 245/A AB 321 S. 47. BR: 4146 AB 4166 S. 547.)	
BGBl. Nr. 835/1992 (NR: GP XVIII RV 738 AB 845 S. 90. BR: AB 4389 S. 562.)	
BGBl. Nr. 256/1993 (NR: GP XVIII RV 656 AB 1003 S. 109. BR: 4502 AB 4511 S. 568.)	
BGBl. Nr. 335/1993 (NR: GP XVIII RV 932 AB 968 S. 114. BR: 4520 AB 4522 S. 569.) [CELEX-Nr.: 379L0007]	
BGBl. Nr. 832/1995 (NR: GP XIX IA 409/A AB 381 S. 57. BR: AB 5117 S. 606.)	
BGBl. Nr. 417/1996 (NR: GP XX IA 242/A AB 301 S. 35. BR: AB 5233 S. 616.)	
BGBl. Nr. 754/1996 (NR: GP XX RV 387 AB 470 S. 49. BR: AB 5341 S. 619.)	
BGBl. I Nr. 30/1998 (NR: GP XX RV 915 AB 1037 S. 104. BR: AB 5611 S. 634.)	
BGBl. I Nr. 113/1998 (NR: GP XX RV 1233 AB 1302 S. 133. BR: AB 5740 S. 643.)	

BGBl. I Nr. 44/2000 (NR: GP XXI RV 91 AB 189 S. 30. BR: AB 6153 S. 666.)	
BGBl. I Nr. 98/2001 (NR: GP XXI RV 621 AB 704 S. 75. BR: 6398 AB 6424 S. 679.)	
BGBl. I Nr. 100/2002 (NR: GP XXI RV 1131 AB 1176 S. 106. BR: 6665 AB 6678 S. 689.)	
BGBl. I Nr. 64/2004 (NR: GP XXII RV 399 AB 483 S. 61. BR: AB 7056 S. 710.)	
BGBl. I Nr. 143/2004 (NR: GP XXII AB 695 S. 87. BR: AB 7155 S. 716.)	
BGBl. I Nr. 104/2005 (NR: GP XXII RV 972 AB 1012 S. 115. BR: AB 7348 S. 724.)	
BGBl. I Nr. 35/2007 (NR: GP XXIII RV 52 AB 118 S. 25. BR: AB 7695 S. 746.)	← amendment entailing the latest update of the present translation (mind later changes of the German original as highlighted in the left column)
BGBl. I Nr. 70/2009 (NR: GP XXIV IA 674/A AB 248 S. 31. BR: AB 8156 S. 774.)	Click here for checking the up-to-date list of amendments in the Austrian Legal Information System.
BGBl. I Nr. 135/2009 (NR: GP XXIV RV 485 AB 558 S. 49. BR: 8217 AB 8228 S. 780.)	
BGBl. I Nr. 29/2010 (NR: GP XXIV RV 612 AB 651 S. 60. BR: 8302 AB 8304 S. 784.)	
BGBl. I Nr. 58/2010 (NR: GP XXIV RV 771 AB 840 S. 74. BR: 8354 AB 8380 S. 787.)	
BGBl. I Nr. 59/2010 (NR: GP XXIV RV 774 AB 824 S. 72. BR: AB 8357 S. 787.)	
Bundesgesetz betreffend den Urlaub und die Abfertigung für Arbeitnehmer in der Bauwirtschaft (Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungsgesetz - BUAG)	Federal Act governing annual leave and severance pay for workers in the construction sector (Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungsgesetz; BUAG)
ABSCHNITT I	Chapter I
Geltungsbereich	Scope
§ 1. (1) Die Bestimmungen dieses Bundesgesetzes gelten, soweit im folgenden nichts anderes bestimmt ist, für Arbeitnehmer (Lehrlinge), deren Arbeitsverhältnisse auf einem privatrechtlichen Vertrag beruhen und die in Betrieben (Unternehmungen) gemäß § 2 beschäftigt werden.	§ 1. (1) The provisions of this Federal Act shall apply to workers (apprentices) whose employment relationships are based on private-law contracts and who are employed in businesses (enterprises) pursuant to § 2, unless hereinafter stipulated otherwise.
(2) Die Bestimmungen dieses Bundesgesetzes finden keine Anwendung auf Personen,	(2) The provisions of this Federal Act shall not apply to persons
a) die vorwiegend Angestelltentätigkeit im Sinne des Angestelltengesetzes, BGBl. Nr. 292/1921, verrichten;	a) who are predominantly employed as white-collar workers as defined by the Salaried Employees Act (Angestelltengesetz), Federal Law Gazette no. 292/1921;
b) deren Arbeitsverhältnis durch das Vertragsbedienstetengesetz 1948, BGBl. Nr. 86/1948, geregelt ist;	b) whose employment relationship is governed by the Contractual Public Employees Act (Vertragsbedienstetengesetz) 1948, Federal Law Gazette no. 86/1948;

c) deren Arbeitsverhältnis durch das Landarbeitsgesetz, BGBl. Nr. 140/1948, geregelt ist;	c) whose employment relationship is governed by the Agricultural Labour Act (Landarbeitsgesetz) 1984, Federal Law Gazette no. 287;
d) die bis zur Höchstdauer von drei Monaten zu Ausbildungszwecken beschäftigt werden.	d) who are employed for a maximum period of three months for training purposes.
(3) Die Bestimmungen dieses Bundesgesetzes gelten ferner für Arbeitnehmer (Lehrlinge) im Sinne des Abs. 1, die bei Arbeiten beschäftigt werden, die von öffentlich-rechtlichen Körperschaften sowie den von diesen verwalteten Anstalten, Stiftungen und Fonds in Betrieben, Unternehmungen oder in Eigenregie durchgeführt werden, soweit diese Arbeiten ihrer Art nach unter die Bestimmungen des § 2 fallen.	(3) The provisions of this Federal Act shall further apply to workers (apprentices) as defined by Para 1 who are employed in jobs carried out on behalf of public bodies as well as institutions, foundations and funds in businesses or enterprises administered by them or autonomously, provided that the nature of these jobs is covered by the provisions of § 2.
(4) Die Bestimmungen dieses Bundesgesetzes gelten auch für Arbeitnehmer, die von einem Arbeitgeber, dessen Betriebssitz sich im Bundesgebiet befindet, ins Ausland entsendet werden.	(4) The provisions of this Federal Act shall also apply to workers who are posted abroad by an employer whose registered office is on Austrian territory.
§ 2. (1) Für den Sachbereich der Urlaubsregelung sind Betriebe (Unternehmungen) im Sinne des § 1:	§ 2. (1) With regard to the Division of Annual Leave Regulation, the following shall be deemed businesses (enterprises) as defined by § 1:
a) Baumeisterbetriebe, Maurermeisterbetriebe, Bauunternehmungen, Baueisenbieger- und -verlegerbetriebe, Demolierbetriebe, Betriebe der Inhaber von Konzessionen des Maurergewerbes nach § 6 des Baugewerbegesetzes, RGBl. Nr. 193/1893, Erdbewegungsbetriebe (Deichgräberbetriebe), Erdbaubetriebe, Betonbohr- und -schneidebetriebe, Gewässerregulierungsbetriebe, Wildbach- und Lawinerverbauungsbetriebe, Betriebe für Meliorationsarbeiten, Straßenbaubetriebe, Güterwegebaubetriebe, Kaminausschleiferbetriebe, Betriebe für die Beschichtung von Fassaden zum Zwecke der Wärmeisolierung;	a) businesses of master builders, master bricklayers, construction firms, businesses engaging in the bending and installation of structural iron, demolition businesses, businesses whose owners are licensed to carry out masonry and bricklaying work pursuant to § 6 of the Building Trade Act (Baugewerbegesetz), Imperial Law Gazette no. 193/1893, businesses engaging in earth moving (dike building), earthwork, concrete pipes and concrete cutting, water regulation, torrent control and avalanche protection, preparation and improvement work, road construction, construction of back roads, grinding out chimneys and fireplaces, coating facades for the purpose of thermal insulation;
b) Steinmetzmeisterbetriebe, Betriebe der Inhaber von Konzessionen des Steinmetzgewerbes nach § 6 des Baugewerbegesetzes, RGBl. Nr. 193/1893, Kunststeinerzeugerbetriebe, Terrazzomacherbetriebe;	b) businesses of master stonemasons, businesses whose owners are licensed to carry out the trade of stonemasonry pursuant to § 6 of the Building Trade Act, Imperial Law Gazette no. 193/1893, businesses manufacturing cast stone or terrazzo;
c) Dachdeckerbetriebe, Pflastererbetriebe;	c) roofing businesses, paving businesses;
d) Hafnerbetriebe (ausgenommen die reinen Erzeugungsbetriebe), Platten- und Fliesenlegerbetriebe;	d) stove-fitting businesses (except for businesses engaging in manufacturing only), tiling businesses;
e) Brunnenmeisterbetriebe, Betriebe der Inhaber von Konzessionen für das Brunnenmachergewerbe nach § 6 des Baugewerbegesetzes, RGBl. Nr. 193/1893, Tiefbohrbetriebe, Gerüstverleiherbetriebe, Betriebe der Verleiher von Baumaschinen mit Bedienungspersonal, Wärme-, Kälte-, Schall- und Branddämmungsbetriebe, Asphaltierbetriebe, Schwarzdeckerbetriebe, Betriebe der Abdichter gegen Feuchtigkeit und Druckwasser, Stuckateur- und Trockenausbauerbetriebe, Gipsbetriebe, Steinholzlegerbetriebe, Estrichherstellerbetriebe;	e) businesses of master well sinkers, businesses whose owners are licensed to carry out the trade of well sinking pursuant to § 6 of the Building Trade Act, Imperial Law Gazette no. 193/1893, deep drilling businesses, scaffolding rental businesses, businesses renting out construction equipment including service staff, thermal, cold, sound and fire insulation businesses, asphaltting businesses, blacktopping businesses, businesses engaging in sealing against moisture and infiltration water, businesses engaging in stucco and drywall work, plasterwork businesses, stone wood tiling businesses, screed manufacturing businesses;
f) Zimmererbetriebe und Betriebe der Inhaber von Konzessionen des Zimmermannsgewerbes nach § 6 des Baugewerbegesetzes, RGBl. Nr. 193/1893, Parkettlegerbetriebe;	f) carpentry businesses and businesses whose owners are licensed to carry out the trade of carpentry pursuant to § 6 of the Building Trade Act, Imperial Law Gazette no. 193/1893, parquetry businesses;

g) Spezialbetriebe, die Tätigkeiten verrichten, die ihrer Art nach in den Tätigkeitsbereich der Betriebe nach lit. a bis f fallen;	g) specialised businesses which carry out activities that fall within the scope of the businesses as defined by lits. a to f with respect to their fields of activity;
h) Arbeitskräfteüberlassungsbetriebe bezüglich jener Arbeitnehmer, die zur Überlassung für Tätigkeiten, die ihrer Art nach in den Tätigkeitsbereich der Betriebe nach lit. a bis g fallen, aufgenommen werden oder tatsächlich überwiegend zu solchen Tätigkeiten überlassen werden.	h) temporary agencies with respect to those workers who are recruited in order to be hired out to perform activities carried out by the businesses covered by lits. a to g with respect to their fields of activity, or actually hired out to perform predominantly such activities.
(2) Für den Sachbereich der Abfertigungsregelung sind Betriebe (Unternehmungen) im Sinne des § 1:	(2) With regard to the Division of Severance Pay Regulation, the following shall be deemed businesses (enterprises) as defined by § 1:
a) Baumeisterbetriebe, Maurermeisterbetriebe, Bauunternehmungen, Baueisenbieger- und -verlegerbetriebe, Demolierungsbetriebe, Betriebe der Inhaber von Konzessionen des Maurergewerbes nach § 6 des Baugewerbegesetzes, RGBI. Nr. 193/1893, Erdbewegungsbetriebe (Deichgräberbetriebe), Erdbaubetriebe, Betonbohr- und -schneidebetriebe, Gewässerregulierungsbetriebe, Wildbach- und Lawinenverbauungsbetriebe, Betriebe für Meliorationsarbeiten, Straßenbaubetriebe, Güterwegebaubetriebe, Kaminausschleiferbetriebe, Betriebe für die Beschichtung von Fassaden zum Zwecke der Wärmeisolierung;	a) businesses of master builders, master bricklayers, construction firms, businesses engaging in the bending and installation of structural iron, demolition businesses, businesses whose owners are licensed to carry out masonry and bricklaying work pursuant to § 6 of the Building Trade Act, Imperial Law Gazette no. 193/1893, businesses engaging in earth moving (dike building), earthwork, concrete pipes and concrete cutting, water regulation, torrent control and avalanche protection, preparation and improvement work, road construction, construction of back roads, grinding out chimneys and fireplaces, coating facades for the purpose of thermal insulation;
b) Steinmetzmeisterbetriebe, Betriebe der Inhaber von Konzessionen des Steinmetzgewerbes nach § 6 des Baugewerbegesetzes, RGBI. Nr. 193/1893, Kunststeinerzeugerbetriebe, Terrazzomacherbetriebe;	b) businesses of master stonemasons, businesses whose owners are licensed to carry out the trade of stonemasonry pursuant to § 6 of the Building Trade Act, Imperial Law Gazette no. 193/1893, businesses manufacturing cast stone or terrazzo;
c) Dachdeckerbetriebe, Pflastererbetriebe;	c) roofing businesses, paving businesses;
d) Hafnerbetriebe (ausgenommen die reinen Erzeugungsbetriebe), Platten- und Fliesenlegerbetriebe;	d) stove-fitting businesses (except for businesses engaging in manufacturing only), tiling businesses;
e) Brunnenmeisterbetriebe, Betriebe der Inhaber von Konzessionen für das Brunnenmachergewerbe nach § 6 des Baugewerbegesetzes, RGBI. Nr. 193/1893, Tiefbohrbetriebe, Gerüstverleiherbetriebe, Betriebe der Verleiher von Baumaschinen mit Bedienungspersonal, Wärme-, Kälte-, Schall- und Branddämmungsbetriebe, Asphaltiererbetriebe, Schwarzdeckerbetriebe, Betriebe der Abdichter gegen Feuchtigkeit und Druckwasser, Stuckateur- und Trockenausbauerbetriebe, Gipsbetriebe, Steinholzlegerbetriebe, Estrichherstellerbetriebe;	e) businesses of master well sinkers, businesses whose owners are licensed to carry out the trade of well sinking pursuant to § 6 of the Building Trade Act, Imperial Law Gazette no. 193/1893, deep drilling businesses, scaffolding rental businesses, businesses renting out construction equipment including service staff, thermal, cold, sound and fire insulation businesses, asphaltting businesses, blacktopping businesses, businesses engaging in sealing against moisture and infiltration water, businesses engaging in stucco and drywall work, plasterwork businesses, stone wood tiling businesses, screed manufacturing businesses;
f) Zimmererbetriebe und Betriebe der Inhaber von Konzessionen des Zimmermannsgewerbes nach § 6 des Baugewerbegesetzes, RGBI. Nr. 193/1893, soweit sie nicht fabrikmäßig betrieben werden; Parkettlegerbetriebe;	f) carpentry businesses, businesses whose owners are licensed to carry out the trade of carpentry pursuant to § 6 of the Building Trade Act, Imperial Law Gazette no. 193/1893, unless they are operated as factories, parquetry businesses;
g) Spezialbetriebe, die Tätigkeiten verrichten, die ihrer Art nach in den Tätigkeitsbereich der Betriebe nach lit. a bis f fallen;	g) specialised businesses which carry out activities that fall within the scope of the businesses as defined by lits. a to f with respect to their fields of activity;
h) Arbeitskräfteüberlassungsbetriebe bezüglich jener Arbeitnehmer, die zur Überlassung für Tätigkeiten, die ihrer Art nach in den Tätigkeitsbereich der Betriebe nach lit. a bis g fallen, aufgenommen werden oder tatsächlich überwiegend zu solchen Tätigkeiten überlassen werden.	h) temporary agencies with respect to those workers who are recruited in order to be hired out to perform activities carried out by the businesses covered by lits. a to g with respect to their fields of activity, or actually hired out to perform predominantly such activities.

<p>(2a) Für den Sachbereich der Winterfeiertagsregelung sind Betriebe (Unternehmungen) im Sinne des § 1:</p>	<p>(2a) With regard to the Division of Winter Holiday Regulation, the following shall be deemed businesses (enterprises) as defined by § 1:</p>
<p>a) Baumeisterbetriebe, Maurermeisterbetriebe, Bauunternehmungen, Baueisenbieger- und -verlegerbetriebe, Demolierungsbetriebe, Betriebe der Inhaber von Konzessionen des Maurergewerbes nach § 6 des Baugewerbegesetzes, RGBL. Nr. 193/1893, Erdbewegungsbetriebe (Deichgräberbetriebe), Erdbaubetriebe, Betonbohr- und -schneidebetriebe, Gewässerregulierungsbetriebe, Wildbach- und Lawinenverbauungsbetriebe, Betriebe für Meliorationsarbeiten, Straßenbaubetriebe, Güterwegebaubetriebe, Kaminausschleiferbetriebe, Betriebe für die Beschichtung von Fassaden zum Zwecke der Wärmeisolierung (ausgenommen Betriebe der Maler und Anstreicher);</p>	<p>a) businesses of master builders, master bricklayers, construction firms, businesses engaging in the bending and installation of structural iron, demolition businesses, businesses whose owners are licensed to carry out masonry and bricklaying work pursuant to § 6 of the Building Trade Act, Imperial Law Gazette no. 193/1893, businesses engaging in earth moving (dike building), earthwork, concrete pipes and concrete cutting, water regulation, torrent control and avalanche protection, preparation and improvement work, road construction, construction of back roads, grinding out chimneys and fireplaces, coating facades for the purpose of thermal insulation (except painting businesses);</p>
<p>b) Spezialbetriebe, die Tätigkeiten verrichten, die ihrer Art nach in den Tätigkeitsbereich der Betriebe nach lit. a fallen;</p>	<p>b) specialised businesses which carry out activities that fall within the scope of the businesses as defined by lit. a with respect to their fields of activity;</p>
<p>c) Arbeitskräfteüberlassungsbetriebe bezüglich jener Arbeitnehmer, die zur Überlassung für Tätigkeiten, die ihrer Art nach in den Tätigkeitsbereich der Betriebe nach lit. a oder b fallen, aufgenommen werden oder tatsächlich überwiegend zu solchen Tätigkeiten überlassen werden.</p>	<p>c) temporary agencies with respect to those workers who are recruited in order to be hired out to perform activities carried out by the businesses covered by lit. a or b with respect to their fields of activity, or actually hired out to perform predominantly such activities.</p>
<p>(3) Betriebe (Unternehmungen) nach Abs. 1, 2 und 2a sind auch solche, die in Form eines Industriebetriebes betrieben werden.</p>	<p>(3) Industrial businesses shall also be considered businesses (enterprises) pursuant to Paras 1, 2 and 2a.</p>
<p>(4) In den Geltungsbereich dieses Bundesgesetzes sind auf gemeinsamen Antrag der gesetzlichen Interessenvertretung der Arbeitgeber und des Österreichischen Gewerkschaftsbundes, Gewerkschaft Bau-Holz, durch Verordnung des Bundesministers für Arbeit und Soziales andere Betriebsarten einzubeziehen, wenn in diesen die für die Urlaubshaltung, die Entstehung des Abfertigungsanspruchs und die Beschäftigung an Winterfeiertagen maßgebenden Beschäftigungsbedingungen in ähnlicher Weise gestaltet sind wie in den in Abs. 1, 2 und 2a aufgezählten Betriebsarten.</p>	<p>(4) Upon joint request of the statutory interest group of employers and the Austrian Trade Union Federation, the Construction and Wood Workers Union, other types of business shall be included in the scope of this Federal Act by means of an ordinance of the Federal Minister for Labour and Social Affairs, if the terms of employment relevant for annual leave, entitlement to severance pay and employment on winter holidays have been defined in a similar way as in the types of business listed in Paras 1, 2 and 2a.</p>
<p>§ 3. (1) Betriebe, in denen sowohl Tätigkeiten, die ihrer Art nach in den Tätigkeitsbereich der Betriebe nach § 2 fallen, als auch Tätigkeiten verrichtet werden, die ihrer Art nach nicht in diese Tätigkeitsbereiche fallen, unterliegen als Mischbetriebe nach Maßgabe der Abs. 2 bis 5 den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes. Ausgenommen sind Betriebe, in denen die Tätigkeiten im Sinne des § 2 ausschließlich für den eigenen Betrieb vorgenommen werden.</p>	<p>§ 3. (1) Businesses which engage both in activities covered in § 2 according to their type of activity and in activities not included in these fields of activity shall, as mixed businesses, be subject to the provisions of this Federal Act in accordance with Paras 2 to 5. Businesses which carry out the activities as defined by § 2 exclusively for themselves shall be exempt.</p>
<p>(2) In Mischbetrieben, in denen entsprechend den unterschiedlichen Tätigkeiten nach Abs. 1 eine organisatorische Trennung in Betriebsabteilungen besteht, unterliegen diejenigen Arbeitnehmer den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes, die in Betriebsabteilungen beschäftigt werden, in denen Tätigkeiten verrichtet werden, die ihrer Art nach in die Tätigkeitsbereiche der Betriebe nach § 2 fallen.</p>	<p>(2) In mixed businesses with an organisational separation of the different activities pursuant to Para 1 into business divisions, those workers employed in business divisions engaging in activities as defined by § 2 shall be subject to the provisions of this Federal Act.</p>
<p>(3) In Mischbetrieben, in denen keine organisatorische Trennung in Betriebsabteilungen besteht, unterliegen nur jene Arbeitnehmer den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes, die überwiegend Tätigkeiten verrichten, die ihrer Art nach in den Tätigkeitsbereich der Betriebe nach § 2 fallen.</p>	<p>(3) In mixed businesses with no organisational separation into business divisions only those workers shall be subject to the provisions of this Federal Act who predominantly carry out activities as defined by § 2.</p>

<p><u>(3a) Lehrlinge, die gleichzeitig in den Lehrberufen Dachdecker/in und Spengler/in ausgebildet werden, unterliegen nicht den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes.</u></p>	
<p>(4) Auf Arbeitnehmer eines Mischbetriebes, die für eine Beschäftigung in einer diesem Bundesgesetz unterliegenden Betriebsabteilung aufgenommen wurden, finden für die Dauer des Arbeitsverhältnisses die Bestimmungen dieses Bundesgesetzes auch dann Anwendung, wenn sie in einer diesem Bundesgesetz nicht unterliegenden Betriebsabteilung beschäftigt werden. Dies gilt sinngemäß auch für Arbeitnehmer in Mischbetrieben, in denen keine organisatorische Trennung in Betriebsabteilungen besteht.</p>	<p>(4) The provisions of this Federal Act shall also apply to workers in a mixed business who were hired to work in a business division subject to this Federal Act for the duration of their employment relationship, even if they work in a business division which is not subject to this Federal Act. This shall also apply correspondingly to workers in mixed businesses without an organisational separation into business divisions.</p>
<p>(5) Ist eine Einheitlichkeit der Urlaubs- und Abfertigungsregelungen aus Gründen der betrieblichen Verwaltungsarbeit erforderlich und führt sie zur Beseitigung von sich sonst ergebenden Härten für die Arbeitnehmer, können auf gemeinsamen Antrag der zuständigen gesetzlichen Interessenvertretung der Arbeitgeber und des Österreichischen Gewerkschaftsbundes, Gewerkschaft der Bau- und Holzarbeiter, sämtliche Arbeitnehmer im Sinne des § 1 Abs. 1, die in einem Mischbetrieb beschäftigt werden, durch Verordnung des Bundesministers für Arbeit und Soziales in den Geltungsbereich dieses Bundesgesetzes einbezogen werden. Die Einbeziehung ist auf gemeinsamen Antrag der genannten Interessenvertretungen oder von Amts wegen aufzuheben, wenn die Voraussetzungen für die Einbeziehungen weggefallen sind.</p>	<p>(5) If uniformity of annual leave and severance pay regulations is required for administrative reasons and if cases of hardship which would otherwise arise for the workers can be eliminated, any and all workers as defined by § 1 Para 1 working in a mixed business can be included in the scope of this Federal Act by means of an ordinance of the Federal Minister for Labour and Social Affairs, upon joint request of the competent statutory interest group of employers and the Austrian Trade Union Federation, Construction and Wood Workers Union. Upon joint request of the mentioned interest groups or on the authority's own initiative, the inclusion shall be revoked if the prerequisites for the inclusion have ceased to exist.</p>
<p>(6) Unterliegt in einem Unternehmen die überwiegende Zahl der Arbeitnehmer dem Geltungsbereich für den Sachbereich der Abfertigungsregelung, so kann der Arbeitgeber an die Urlaubs- und Abfertigungskasse den Antrag auf Einbeziehung aller dem Geltungsbereich für den Sachbereich der Urlaubsregelung unterliegenden Arbeitnehmer der Unternehmens in den Sachbereich für die Abfertigungsregelung stellen. Die Urlaubs- und Abfertigungskasse hat bei Zutreffen der Voraussetzung die Einbeziehung mit dem Zeitpunkt der Antragstellung vorzunehmen. Lehnt die Urlaubs- und Abfertigungskasse den Antrag ab oder erledigt sie den Antrag nicht binnen sechs Wochen, so kann der Arbeitgeber binnen zwei Wochen bei der zuständigen Bezirksverwaltungsbehörde die bescheidmäßige Erledigung seines Antrages begehren. Auf dieses Verfahren finden die Bestimmungen des § 25 Abs. 3 und 5 sinngemäß Anwendung.</p>	<p>(6) If the majority of the workers in a company is subject to the Division of Severance Pay Regulation, the employer may file a request to the Holiday and Severance Pay Fund to include all workers of the company who are subject to the Division of Annual Leave Regulation in the scope of the Division of Severance Pay Regulation. If the prerequisites are met, the Holiday and Severance Pay Fund shall include them as of the date when the request was filed. If the Holiday and Severance Pay Fund rejects the request or does not deal with it within six weeks, the employer may call upon the competent District Administration Authority to decide on its request by means of an administrative decision (Bescheid) within two weeks. The provisions of § 25 Paras 3 and 5 shall correspondingly apply to these proceedings.</p>
<p>ABSCHNITT II</p>	<p>Chapter II</p>
<p>URLAUBSBESTIMMUNGEN</p>	<p>Annual leave provisions</p>
<p>Urlaubsanspruch und Anwartschaft</p>	<p>Annual leave entitlement and qualification</p>
<p>§ 4. (1) <u>Nach</u>Dem Arbeitnehmer gebührt für jedes Kalenderjahr (Urlaubsjahr) ein <u>Urlaubsanspruch</u>. Für Beschäftigungszeiten von <u>jeweils 4752</u> Anwartschaftswochen (Anwartschaftsperiode) <u>in einem Kalenderjahr</u> gebührt dem Arbeitnehmer ein Urlaub von 30 Werktagen; er <u>Der Urlaubsanspruch</u> erhöht sich auf 36 Werktage, wenn Beschäftigungszeiten von mindestens 1 150 Anwartschaftswochen erreicht wurden.</p>	<p>§ 4. (1) After an employment period of 47 qualification weeks (qualification period) the worker shall be entitled to 30 working days' annual leave; it shall increase to 36 working days after a total employment period of at least 1,150 qualification weeks.</p>

<p>(1a) Der Anspruch auf Urlaub entsteht nach 26 Anwartschaftswochen im halben Ausmaß. In weiterer Folge erhöht er sich im Verhältnis zu den in der Anwartschaftsperiode weiters im Urlaubsjahr zurückgelegten Beschäftigungswochen bzw. Teilen von Beschäftigungswochen. Das am Ende des Urlaubsjahres bestehende Urlaubsausmaß ist auf ganze Tage kaufmännisch zu runden.</p>	<p>(1a) After 26 qualification weeks the worker shall be entitled to half of the annual leave. Subsequently, the entitlement builds up proportionately to the employment weeks accrued in the qualification period.</p>
<p>(2) Der Arbeitnehmer erwirbt für jeden vom Arbeitgeber für den Sachbereich der Urlaubsregelung zu leistenden Zuschlag zum Lohn (§ 21) eine Anwartschaft auf den Zuschlagswert. Die Anwartschaften sind entsprechend dem Urlaubsausmaß auf gemeinsamen Antrag der zuständigen kollektivvertragsfähigen Körperschaften der Arbeitnehmer und der Arbeitgeber durch Verordnung des Bundesministers für soziale Verwaltung festzusetzen. Hiebei hat die sich aus den in der Anwartschaftsperiode erworbenen Anwartschaften ergebende Leistung (Urlaubsentgelt) einer der Urlaubsdauer entsprechenden Lohnfortzahlung in der Höhe des Lohnes gemäß § 21 Abs. 3 zuzüglich eines Urlaubszuschusses im gleichen Ausmaß zu entsprechen. Erfordert es die Gebarung der Urlaubs- und Abfertigungskasse (§ 14) für den Sachbereich der Urlaubsregelung, so hat der Bundesminister für soziale Verwaltung in Verbindung mit einer Regelung gemäß § 21 Abs. 1 letzter Satz durch Verordnung die entsprechende Änderung der Anwartschaften vorzunehmen.</p>	<p>(2) For each wage supplement (§ 21) to be paid by the employer for the Division of Annual Leave Regulation the worker shall acquire additional qualification on the wage supplement amount. The qualifications shall be defined by means of an ordinance of the Federal Minister for Labour and Social Affairs in line with the extent of annual leave and upon joint request of the competent bodies of workers and employers entitled to enter into collective agreements. In this context, the payment (annual leave remuneration) resulting from the qualifications accrued in the qualification period shall be equivalent to a continued payment of wages corresponding to the duration of the leave period in the amount of the wage pursuant to § 21 Para 3 plus an annual leave bonus to the same extent. If the budgetary management of the Holiday and Severance Pay Fund (§ 14) for the Division of Annual Leave Regulation so requires, the Federal Minister for Labour and Social Affairs shall modify the qualifications in conjunction with a provision pursuant to § 21 Para 1 last sentence by ordinance.</p>
<p>(3) Für die Bemessung der Urlaubsdauer sind außer den Beschäftigungszeiten gemäß Abs. 1 anzurechnen:</p>	<p>(3) In addition to the employment periods pursuant to Para 1, the following shall be apportioned when computing the duration of annual leave:</p>
<p>a) Zeiten, für welche eine Haftentschädigung gemäß § 13a Abs. 1 oder § 13c Abs. 1 des Opferfürsorgegesetzes 1947, BGBl. Nr. 183, gebührt;</p>	<p>a) periods for which a compensation for wrongful imprisonment pursuant to § 13a Para 1 or § 13c Para 1 of the Victims Assistance Act (Opferfürsorgegesetz) 1947, Federal Law Gazette no. 183, is due;</p>
<p>b) Zeiten des Grundwehr- oder Ausbildungs- oder ordentlichen Zivildienstes, sofern entweder bereits vor der Einberufung zum Grundwehr- oder Ausbildungsdienst oder der Zuweisung zum ordentlichen Zivildienst Beschäftigungszeiten im Sinne des § 5 zurückgelegt wurden oder ein Arbeitsverhältnis im Sinne dieses Bundesgesetzes binnen sechs Werktagen nach Leistung des Grundwehr- oder Ausbildungs- oder ordentlichen Zivildienstes aufgenommen wird;</p>	<p>b) periods of basic or one-year military service or alternative civilian service, provided that employment weeks as defined by § 5 were accrued before being drafted into basic or one-year military service or before being assigned to alternative civilian service, or provided that an employment relationship as defined by this Federal Act is entered into within six working days after completing the basic or one-year military service or alternative civilian service;</p>
<p>c) Zeiten eines Beschäftigungsverbotes nach dem Mutterschutzgesetz, BGBl. Nr. 76/1957, sofern kein Entgeltanspruch gegen den Arbeitgeber bestand;</p>	<p>c) periods of employment bans pursuant to the Maternity Leave Act (Mutterschutzgesetz), Federal Law Gazette no. 221/1979, provided that there was no remuneration entitlement vis-à-vis the employer;</p>
<p>d) Zeiten einer vom Arbeitgeber oder von dessen Bevollmächtigten ausdrücklich genehmigten Betriebsabwesenheit zur Teilnahme an Ausbildungs-, Fortbildungs- und Schulungskursen;</p>	<p>d) periods of absence from work which were expressly granted by the employer or his/her authorised agent for the purpose of attending education and training courses and seminars;</p>
<p>e) Zeiten einer erweiterten Bildungsfreistellung gemäß § 119 des Arbeitsverfassungsgesetzes, BGBl. Nr. 22/1974;</p>	<p>e) periods of extended educational leave pursuant to § 119 of the Labour Constitution Act (Arbeitsverfassungsgesetz), Federal Law Gazette no. 22/1974;</p>
<p>f) Zeiten der Tätigkeit als Entwicklungshelfer für eine Entwicklungshilfeorganisation im Sinne des § 1 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 10. Juli 1974, BGBl. Nr. 474;</p>	<p>f) periods of work as a development aid worker in a development aid organisation as defined by § 1 Para 2 of the Federal Act of 10 July 1974, Federal Law Gazette no. 474;</p>

g) Zeiten einer Ausbildung in einer Bauhandwerkerschule gemäß § 59 Schulorganisationsgesetz, BGBl. Nr. 435/1995, in der jeweils geltenden Fassung.	g) education periods in a builder's school pursuant to § 59 of the School Organisation Act (Schulorganisationsgesetz), Federal Law Gazette no. 435/1995, as amended.
(4) Zeiten nach Abs. 3 sind für die Bemessung der Urlaubsdauer nur insoweit anzurechnen, als sie nicht bereits als Beschäftigungszeiten gemäß Abs. 1 berücksichtigt wurden.	(4) Periods as defined by Para 3 shall only be considered for computing the duration of annual leave to the extent that they have not been taken into account as employment periods pursuant to Para 1.
<u>§ 4a. (1) Abweichend von § 4 Abs. 1 erwirbt der Arbeitnehmer für Beschäftigungszeiten, die im Zeitpunkt ihrer Geltendmachung gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse oder sonstigen Feststellung durch die Urlaubs- und Abfertigungskasse länger als acht volle Zuschlagszeiträume zurückliegen, nur insoweit einen Anspruch auf Urlaub, als der Arbeitgeber die dafür gebührenden Zuschläge zum Lohn entrichtet. Der Ablauf der Anwartschaftsperiode wird durch Anwartschaftswochen, für die keine Zuschläge entrichtet werden, nicht gehemmt.</u>	
<u>(2) Abweichend von § 4 Abs. 2 erwirbt der Arbeitnehmer für Beschäftigungszeiten, die im Zeitpunkt ihrer Geltendmachung gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse oder sonstigen Feststellung durch die Urlaubs- und Abfertigungskasse länger als acht volle Zuschlagszeiträume zurückliegen, nur insoweit einen Anspruch auf Anwartschaften, als der Arbeitgeber die dafür gebührenden Zuschläge zum Lohn entrichtet.</u>	
<u>(3) Der Anspruchsverlust nach Abs. 1 und 2 tritt nicht ein, wenn der Arbeitnehmer nachweist, dass er aus von ihm nicht zu vertretenden berücksichtigungswürdigen Gründen an der rechtzeitigen Geltendmachung von Beschäftigungszeiten gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse gehindert war. Ein berücksichtigungswürdiger Grund liegt dann nicht vor, wenn der Anspruchsverlust nach Abs. 1 und 2 dadurch verursacht wird, dass es der Arbeitnehmer unterlässt, sich über bestehende Ansprüche und deren Geltendmachung zu informieren.</u>	
Beschäftigungszeiten	Employment periods
§ 5. Als Beschäftigungszeiten gemäß § 4 Abs. 1 gelten:	§ 5. The following shall be deemed employment periods pursuant to § 4 Para 1:
a) Zeiten einer Beschäftigung in Arbeitsverhältnissen, die den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes unterliegen;	a) periods of employment in employment relationships subject to the provisions of this Federal Act;
b) Zeiten einesurlaubes nach den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes;	b) periods of paid leave according to the provisions of this Federal Act;
c) Zeiten einer durch Krankheit (Unglücksfall), Arbeitsunfall oder Berufskrankheit verursachten Arbeitsverhinderung für die Dauer des Arbeitsverhältnisses oder, wenn das Arbeitsverhältnis während der Arbeitsverhinderung endet, für die Dauer des gesetzlichen oder kollektivvertraglichen Entgeltanspruches bei diesen Arbeitsverhinderungen;	c) periods of inability to work caused by sickness (accident), accident at work or occupational disease for the time of the employment relationship or, if the employment relationship ends during the inability to work, for the time a person is entitled to remuneration by law or collective agreement in cases of such inability to work;
d) Zeiten einer durch sonstige Gründe verursachten Arbeitsverhinderung, für die Anspruch auf Fortzahlung des Entgelts besteht;	d) periods of inability to work caused by other reasons for which a person is entitled to continued remuneration;
e) Zeiten eines Arbeitsausfalles wegen Schlechtwetters, für die Schlechtwetterentschädigung gebührt, sowie Zeiten eines Arbeitsausfalles wegen Schlechtwetters, für die ein Anspruch auf Schlechtwetterentschädigung wegen Überschreitung der Höchstzahl entschädigungsfähiger Schlechtwetterstunden nicht besteht;	e) periods of inactivity due to bad weather for which bad weather compensation is due, as well as periods of inactivity due to bad weather for which there is no entitlement to bad weather compensation, because the maximum number of bad weather hours for which compensation can be paid has been exceeded;

f) Zeiten einer vom Arbeitgeber bzw. von dessen Bevollmächtigten ausdrücklich genehmigten Betriebsabwesenheit bis zum Höchstausmaß eines Arbeitstages;	f) periods of absence from work expressly granted by the employer or his/her authorised agent up to the maximum of one working day;
g) Zeiten einer Bildungsfreistellung gemäß §§ 118 und 130 Abs. 3 des Arbeitsverfassungsgesetzes;	g) periods of educational leave pursuant to §§ 118 and 130 Para 3 of the Labour Constitution Act;
h) Zeiten von Truppenübungen gemäß § 28 Abs. 2 des Wehrgesetzes 1990, BGBl. (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 305, in der Dauer von höchstens 60 Tagen. 70/2009)	h) periods of military field exercises pursuant to § 28 Para 2 of the National Defence Act (Wehrgesetz) 1990, Federal Law Gazette no. 305, for no longer than 60 days.
Anwartschaftswoche	Qualification week
§ 6. (1) Als Anwartschaftswoche gilt eine Kalenderwoche, in die an fünf Arbeitstagen Beschäftigungszeiten nach § 5 fallen.	§ 6. (1) A qualification week shall be a calendar week comprising employment periods pursuant to § 5 on five working days.
(2) Die Voraussetzung des Abs. 1 gilt auch in jenen Fällen als erfüllt, in denen auf Grund einer anderen Verteilung der Normalarbeitszeit an weniger oder an mehr als fünf Arbeitstagen gearbeitet wird.	(2) The prerequisite as defined by Para 1 shall also be deemed met in those cases where - due to a different distribution of regular working hours - work is being performed on less or more than five working days.
(3) Beschäftigungszeiten, die wegen des Beginns <u>Beginnes</u> oder Endes des Arbeitsverhältnisses bzw. des Zeitraums <u>Zeitraumes</u> nach § 5 lit. c während der Kalenderwoche oder wegen des Entfalls von einzelnen Arbeitstagen, an denen keine Entgeltspflicht des Arbeitgebers besteht, keine volle Kalenderwoche umfassen, werden mit <u>solchen</u> anderen solchen Beschäftigungszeiten <u>innerhalb desselben Kalenderjahres</u> zusammengerechnet und daraus entstehende volle Anwartschaftswochen berücksichtigt.	(3) Employment periods which do not comprise a full calendar week due to the commencement or end of the employment relationship and/or the period as defined by § 5 lit. c during the calendar week, or due to the loss of individual working days for which the employer is not obliged to pay remuneration, will be added to other such employment periods and the resulting full qualification weeks will be taken into account.
(4) Für Arbeitnehmer in Betrieben gemäß § 2 Abs. 2a, die im Kalenderjahr mehr als 47 Anwartschaftswochen (§ 6) erworben haben, gilt: <u>(Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 59/2010)</u>	(4) For workers in businesses pursuant to § 2 Para 2a who have acquired more than 47 qualification weeks (§ 6) in a calendar year, the following shall apply:

<p>1. Die 52. Kalenderwoche ist keine Anwartschaftswoche für den Sachbereich der Urlaubsregelung, sofern im folgenden nicht anderes bestimmt ist.</p> <p>2. Fallen in die 52. Kalenderwoche Beschäftigungszeiten nach § 5 lit. b oder h, so ist die letzte vorangehende Beschäftigungswoche (§ 6 in Verbindung mit § 5 lit. a und lit. c bis g) keine Anwartschaftswoche für den Sachbereich der Urlaubsregelung.</p> <p>3. Wird das Arbeitsverhältnis vor der 52. Kalenderwoche beendet, so ist die letzte der Beendigung des Arbeitsverhältnisses vorangehende Beschäftigungswoche (§ 6 in Verbindung mit § 5 lit. a und lit. c bis g) keine Anwartschaftswoche für den Sachbereich der Urlaubsregelung.</p> <p>(5) Für Arbeitnehmer in Betrieben gemäß § 2 Abs. 2a, die in zwei aufeinander folgenden Kalenderjahren mehr als 47 Anwartschaftswochen (§ 6) erworben haben, gilt:</p> <p>1. Die 52. Kalenderwoche im zweiten Kalenderjahr ist keine Anwartschaftswoche für den Sachbereich der Urlaubsregelung, sofern im folgenden nicht anderes bestimmt ist.</p> <p>2. Fallen in die 52. Kalenderwoche im zweiten Kalenderjahr Beschäftigungszeiten nach § 5 lit. b oder h, so ist die letzte vorangehende Beschäftigungswoche (§ 6 in Verbindung mit § 5 lit. a und lit. c bis g) keine Anwartschaftswoche für den Sachbereich der Urlaubsregelung.</p> <p>3. Wird das Arbeitsverhältnis vor der 52. Kalenderwoche im zweiten Kalenderjahr beendet, so ist die letzte der Beendigung des Arbeitsverhältnisses vorangehende Beschäftigungswoche (§ 6 in Verbindung mit § 5 lit. a und lit. c bis g) keine Anwartschaftswoche für den Sachbereich der Urlaubsregelung.</p> <p><u>(5) (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 59/2010)</u></p>	<p>1. The 52nd calendar week is not considered a qualification week for the Division of Annual Leave Regulation, unless hereinafter determined otherwise.</p> <p>2. If the 52nd calendar week includes employment periods as defined by § 5 lit. b or h, the last preceding employment week (§ 6 in conjunction with § 5 lit. a and lits. c to g) shall not be considered a qualification week for the Division of Annual Leave Regulation.</p> <p>3. If the employment relationship is terminated prior to the 52nd calendar week, the last working week prior to the termination of the employment relationship (§ 6 in conjunction with § 5 lit. a and lits. c to g) shall not be considered a qualification week for the Division of Annual Leave Regulation.</p> <p>(5) For workers in businesses pursuant to § 2 Para 2a who have acquired more than 47 qualification weeks (§ 6) in two consecutive calendar years the following shall apply:</p> <p>1. The 52nd calendar week in the second calendar year shall not be considered a qualification week for the Division of Annual Leave Regulation, unless hereinafter specified otherwise.</p> <p>2. If the 52nd calendar week in the second calendar year includes employment periods as defined by § 5 lit. b or h, the last preceding employment week (§ 6 in conjunction with § 5 lit. a and lits. c to g) shall not be considered a qualification week for the Division of Annual Leave Regulation.</p> <p>3. If the employment relationship is terminated prior to the 52nd calendar week in the second calendar year, the last working week prior to the termination of the employment relationship (§ 6 in conjunction with § 5 lit. a and lits. c to g) shall not be considered a qualification week for the Division of Annual Leave Regulation.</p>
Urlaubsverbrauch	Taking leave
<p>§ 7. (1) Der Urlaub kann nur während des Bestandes eines Arbeitsverhältnisses verbraucht werden. Er kann in Teilen verbraucht werden, wobei ein Teil mindestens sechs Werkstage oder ein Vielfaches davon betragen muss. <u>Der Urlaub kann nur in ganzen Tagen verbraucht werden.</u></p>	<p>§ 7. (1) Paid leave can only be taken as long as an employment relationship exists. It can be taken in parts; one part has to consist of at least six working days or a multiple thereof.</p>
<p>(2) Der Zeitpunkt des Urlaubsantrittes ist im Einvernehmen zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer unter Rücksichtnahme auf die Erfordernisse des Betriebes sowie die Erholungsmöglichkeit des Arbeitnehmers so zu bestimmen, dass der Urlaub <u>im Ausmaß innerhalb des entstandenen Anspruchs ab der 27. Anwartschaftswoche Kalenderjahres, in dem er entstanden ist</u>, jedenfalls aber innerhalb <u>der auf die Anwartschaftsperiode (§ 4 Abs. 1) folgenden weiteren 47 Anwartschaftswochen (Urlaubsperiode) des darauffolgenden Kalenderjahres</u>, verbraucht werden kann.</p>	<p>(2) The first day of paid leave shall be set by mutual agreement of the employer and the worker taking into account both the requirements of the business and the worker's recreation possibility in such a way that paid leave can be taken to the extent of the entitlement acquired as of the 27th qualification week, but, at any rate, within the next 47 qualification weeks (annual leave period) following the qualification period (§ 4 Para 1).</p>
<p><u>(2a) Die Urlaubsvereinbarung kann sich nur auf einen Urlaubsanspruch beziehen, der sich auf Anwartschaftswochen bereits nach § 25 verrechneter Zuschlagszeiträume gründet.</u></p>	

<p>(3) Für Zeiträume, während deren ein Arbeitnehmer aus einem der im § 2 Entgeltfortzahlungsgesetz 1974, BGBl. Nr. 399, genannten Gründen an der Arbeitsleistung verhindert ist, während deren er Anspruch auf Pflegefreistellung oder während deren er sonst Anspruch auf Entgeltfortzahlung bei Entfall der Arbeitsleistung hat, darf der Urlaubsantritt nicht vereinbart werden, wenn diese Umstände bereits bei Abschluß der Vereinbarung bekannt waren. Geschieht dies dennoch, gilt der Zeitraum der Arbeitsverhinderung nicht als Urlaub.</p>	<p>(3) The leave start date must not be set in periods in which a worker is unable to work for reasons specified in § 2 of the Continued Remuneration Act (Entgeltfortzahlungsgesetz) 1974, Federal Law Gazette no. 399, during which he/she is entitled to care leave or otherwise entitled to continued remuneration while not working, provided that these circumstances had been known when the agreement was made. If it happens nonetheless, the period of inability to work shall not be considered leave.</p>
<p>(4) Wird über den Urlaubsantritt innerhalb einer Woche keine Einigung erzielt, kann der Urlaub nach Ablauf von weiteren sechs Wochen angetreten werden. Der Tag des Urlaubsbeginns ist in diesem Falle dem Arbeitgeber spätestens zwei Wochen vor Urlaubsantritt bekanntzugeben.</p>	<p>(4) If no agreement about the leave start date is reached within one week, leave can start after six more weeks have passed. In this case, the employer shall be notified about the first day of leave no later than two weeks before the leave start date.</p>
<p>(5) Hat der Arbeitnehmer zum Zeitpunkt der Kündigung einen Urlaubsanspruch erworben und macht er ihn geltend, so ist ihm der Urlaub zu gewähren. Reicht die Zeit, die zwischen dem Ausspruch der Kündigung und der Beendigung des Arbeitsverhältnisses liegt, zum Verbrauch desurlaubes nicht aus, so verlängert sich das Arbeitsverhältnis um diesen Zeitraum.</p>	<p>(5) If, at the time of notice, the worker is entitled to paid leave and wants to take it, leave shall be granted. If the time between the notice and the end of the employment relationship is not sufficient to use up paid leave, the employment relationship shall be extended by this time period.</p>
<p>(5a) Unbeschadet der Vereinbarung über den Urlaub gemäß Abs. 2 gilt in Betrieben gemäß § 2 Abs. 2a: in den Monaten Dezember und Jänner ist ein Urlaub im Ausmaß von zwei Wochen oder eines kürzeren Zeitraumes, wenn der Arbeitnehmer nur einen entsprechend kürzeren Urlaubsanspruch erworben hat, durch Betriebsvereinbarung oder Einzelvereinbarung zu vereinbaren und zu halten. Wird das Arbeitsverhältnis in diesem Zeitraum aufgelöst und hat der Arbeitnehmer zum Zeitpunkt der Auflösung einen Urlaubsanspruch erworben, so sind davon jedenfalls zwei Wochen oder ein kürzerer Zeitraum, wenn der Arbeitnehmer nur einen entsprechend kürzeren Urlaubsanspruch erworben hat, als Urlaub zu halten. Das Arbeitsverhältnis verlängert sich um diesen Zeitraum; für die Haltung eines länger als zwei Wochen dauernden Urlaubs gilt Abs. 5.</p>	<p>(5a) Without prejudice to the agreement on paid leave pursuant to Para 2, the following shall apply to businesses pursuant to § 2 Para 2a: In December and January, paid leave of two weeks or less, if the worker is only entitled to a shorter period of paid leave, shall be agreed through a works agreement or individual agreement and shall be taken. If the employment relationship is terminated during this period of time and if the worker is entitled to paid leave at the time of termination, two weeks' paid leave or less - if the worker is only entitled to a shorter period of paid leave - shall be taken in any case. The employment relationship shall be extended by this period; Para 5 shall apply when more than two weeks' paid leave are taken.</p>
<p>(6) Der Urlaubsanspruch verfällt, wenn der Arbeitnehmer den Urlaub innerhalb der <u>Urlaubsperiode des auf das Urlaubsjahr folgenden Kalenderjahres</u> nicht verbraucht hat. Dieser Verfall tritt nicht ein, wenn der Arbeitnehmer aus Gründen, die nicht von ihm zu vertreten sind, den Urlaub nicht verbrauchen konnte. Nach Wegfall des Hinderungsgrundes ist der Urlaub spätestens vor Ablauf von drei Monaten anzutreten und anschließend zur Gänze zu verbrauchen.</p>	<p>(6) The leave entitlement shall lapse if the worker has not used up the leave during the leave period. It shall not lapse if the worker was not able to take leave for reasons outside his/her sphere of influence. As soon as the impediment for taking leave has disappeared, paid leave shall be taken within three months and consequently be used up to its full extent.</p>
<p>(7) Der Arbeitgeber hat Aufzeichnungen zu führen, aus denen für jeden Arbeitnehmer hervorgeht,</p>	<p>(7) The employer shall keep records specifying for each worker</p>
<p>a) der Beginn des Arbeitsverhältnisses;</p>	<p>a) the commencement of the employment relationship;</p>
<p>b) die Zeit, in der der Arbeitnehmer seinen bezahlten Urlaub genommen hat;</p>	<p>b) the time when the worker took paid leave;</p>
<p>c) das Entgelt, das der Arbeitnehmer für die Dauer des verbrauchten Urlaubs erhalten hat.</p>	<p>c) the remuneration the worker received for paid leave taken.</p>

Erkrankung während desurlaubes	Falling ill during paid leave
<p>§ 7a. (1) Erkrankt (verunglückt) ein Arbeitnehmer während desurlaubes, ohne dies vorsätzlich oder grob fahrlässig herbeigeführt zu haben, so werden auf Werktagefallende Tage der Erkrankung, an denen der Arbeitnehmer durch die Erkrankung arbeitsunfähig war, auf das Urlaubsausmaß nicht angerechnet, wenn die Erkrankung länger als drei Kalendertage gedauert hat.</p>	<p>§ 7a. (1) If a worker falls ill (has an accident) during paid leave without having caused the situation intentionally or by gross negligence, the days of illness coinciding with working days when the worker was not able to work due to the illness shall not be deducted from the worker's leave entitlement, provided that he/she was ill for more than three calendar days.</p>
<p>(2) Übt ein Arbeitnehmer während seinesurlaubes eine dem Erholungszweck widersprechende Erwerbstätigkeit aus, so findet Abs. 1 keine Anwendung, wenn die Erkrankung (der Unglücksfall) mit dieser Erwerbstätigkeit in ursächlichem Zusammenhang steht.</p>	<p>(2) If, during his/her paid leave, a worker is engaged in gainful activities contradictory to the recreational purpose of paid leave, Para 1 shall not apply if the illness (the accident) occurs as a direct consequence of these activities.</p>
<p>(3) Der Arbeitnehmer hat dem Arbeitgeber nach dreitägiger Krankheitsdauer die Erkrankung unverzüglich mitzuteilen. Ist dies aus Gründen, die nicht vom Arbeitnehmer zu vertreten sind, nicht möglich, so gilt die Mitteilung als rechtzeitig erfolgt, wenn sie unmittelbar nach Wegfall des Hinderungsgrundes nachgeholt wird. Bei Wiederantritt des Dienstes hat der Arbeitnehmer ohne schuldhaftes Verzögerung ein ärztliches Zeugnis oder eine Bestätigung des zuständigen Krankenversicherungsträgers über Beginn, Dauer und Ursache der Arbeitsunfähigkeit vorzulegen. Erkrankt der Arbeitnehmer während einesurlaubes im Ausland, so muß dem ärztlichen Zeugnis eine behördliche Bestätigung darüber beigefügt sein, daß es von einem zur Ausübung des Arztberufes zugelassenen Arzt ausgestellt wurde. Eine solche behördliche Bestätigung ist nicht erforderlich, wenn die ärztliche Behandlung stationär oder ambulant in einer Krankenanstalt erfolgte und hierüber eine Bestätigung dieser Anstalt vorgelegt wird. Kommt der Arbeitnehmer diesen Verpflichtungen nicht nach, so ist Abs. 1 nicht anzuwenden.</p>	<p>(3) After three days of illness the worker shall notify the employer immediately of the illness. If this is not possible for reasons outside the worker's sphere of influence, the notification shall be deemed timely if it occurs immediately after the impediment to notification has disappeared. When the worker returns to work, he/she shall without culpable delay present a sick note of a physician or the competent health insurance institution specifying the start, duration and cause of the inability to work. If the worker falls ill during holidays abroad, an official confirmation of an authority shall be attached to the physician's sick note stating that the latter was issued by a doctor licensed to practice as a physician. Such an official confirmation is not required if the worker was admitted to a hospital for in-patient or out-patient treatment and a confirmation of this hospital is presented. If the worker does not meet these obligations, Para 1 shall not apply.</p>
Urlaubsentgelt	Annual leave remuneration
<p>§ 8. (1) Dem Arbeitnehmer gebührt bei Antritt desurlaubes-<u>Urlaubs</u> ein Urlaubsentgelt (Urlaubsgeld zuzüglich <u>Urlaubszuschuß</u><u>Urlaubszuschuss</u>), das den in der Anwartschaftsperiode erworbenen Anwartschaften (<u>§§ 4 Abs. 2 in Verbindung mit 4a Abs. 2</u>) und der Dauer desurlaubes-<u>Urlaubs</u> (<u>§§ 4 Abs. 1 in Verbindung mit 4a Abs. 1</u>) entspricht. Dies gilt sinngemäß bei Antritt einesurlaubes nach § 4 Abs. 1a. Fällt in die Anwartschaftsperiode eine kollektivvertragliche Lohnerhöhung, so sind für die Berechnung aller Anwartschaften dieser Anwartschaftsperiode jene Zuschlagswerte heranzuziehen, die sich auf Grund der Lohnerhöhung ergeben. Der Anspruch auf das Urlaubsentgelt richtet sich gegen die Urlaubs- und Abfertigungskasse.</p>	<p>§ 8. (1) When starting his/her leave, the worker shall be entitled to annual leave remuneration (annual leave pay plus annual leave bonus) which corresponds to the qualifications accrued in the qualification period (§ 4 Para 2) and the duration of leave. This shall apply correspondingly when starting leave pursuant to § 4 Para 1a. If the collective agreement provides for a wage increase during the qualification period, the value of the wage supplements resulting from the increased wage shall be used for computing all qualifications of this qualification period. Annual leave remuneration shall be claimed from the Holiday and Severance Pay Fund.</p>
<p>(2) Der Arbeitgeber hat bei der Urlaubs- und Abfertigungskasse zu einem für die Auszahlung an den Arbeitnehmer zeitgerechten Termin, frühestens jedoch einen Monat vor dem vereinbarten Urlaubsantritt um Überweisung des entsprechenden Urlaubsentgeltes einzureichen. Er hat sich hiebei vorerst auf Grund der vorhandenen Unterlagen zu überzeugen, daß der Arbeitnehmer im Zeitpunkt des Urlaubsantrittes bereits den Urlaubsanspruch erworben hat. <u>Für einen Urlaubsanspruch, der sich auf Anwartschaftswochen aus noch nicht nach § 25 verrechneten Zuschlagszeiträumen gründet, kann kein Urlaubsentgelt angefordert werden.</u></p>	<p>(2) The employer shall request the transfer of annual leave remuneration from the Holiday and Severance Pay Fund at a date that allows timely payment to the worker, at the earliest, however, one month before the agreed leave start date. On the basis of the available documentation, the employer shall first make sure that the worker has already acquired the leave entitlement at the leave start date.</p>

<p>(3) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse hat das auf Grund der Einreichung des Arbeitgebers diesem zu überweisende Urlaubsentgelt nach den erworbenen Anwartschaften zu berechnen und auf das vom Arbeitgeber für die überwiesenen Urlaubsentgelte einzurichtende besondere Konto zu überweisen.</p>	<p>(3) The Holiday and Severance Pay Fund shall, as requested by the employer, compute the leave remuneration to be transferred to him/her on the basis of the qualifications acquired and shall transfer it to the special account to be opened by the employer for the transfer of annual leave remunerations.</p>
<p>(4) Muss der Arbeitgeber auf Grund des vereinbarten Urlaubsantrittes bereits vor Vollendung der den Urlaubsanspruch begründenden Anwartschaftswochen um Überweisung des Urlaubsentgelts einreichen, so hat die Urlaubs- und Abfertigungskasse die noch nicht gemeldeten Anwartschaftswochen nach dem Durchschnitt der bisher in der laufenden Anwartschaftsperiode erworbenen Anwartschaften zu berechnen. Allfällige Unterschiede zwischen dieser Berechnung und den tatsächlich erworbenen Anwartschaften sind bei der nächsten Berechnung eines Urlaubsentgelts oder bei einer Abfindung auszugleichen.</p> <p><u>(4) Der Arbeitgeber kann nach Aufnahme einer Tätigkeit nach den §§ 1 bis 3 ein besonderes Konto für Urlaubsentgelte frühestens nach Ablauf von sechs Zuschlagszeiträumen und der Entrichtung der dafür vorgeschriebenen Zuschläge einrichten.</u></p>	<p>(4) If, due to the agreed leave start date, the employer has to request the transfer of leave remuneration before the qualification weeks constituting the leave entitlement have been completed, the Holiday and Severance Pay Fund shall compute the not yet reported qualification weeks according to the average of the qualifications acquired so far in the current qualification period. Any difference between this computation and the actually acquired qualifications shall be offset the next time leave remuneration or payment in lieu is computed.</p>
<p>(5) Die Auszahlung des jeweils gebührenden Urlaubsentgeltes hat der Arbeitgeber am letzten Arbeitstag vor dem Urlaubsantritt unter Berücksichtigung gesetzlicher oder kollektivvertraglicher Bestimmungen über die Lohnzahlung vorzunehmen. Hierbei ist dem Arbeitnehmer auch der von der Urlaubs- und Abfertigungskasse vorgesehene Abrechnungsnachweis auszufolgen. Der Arbeitnehmer hat den Erhalt des Urlaubsentgeltes dem Arbeitgeber zu bestätigen.</p>	<p>(5) The employer shall pay out leave remuneration due on the last working day prior to the leave start date, taking into account any provisions defined by law or collective agreement on the payment of wages. Simultaneously, the worker shall receive the computation and status statement as provided by the Holiday and Severance Pay Fund. The worker shall confirm receipt of leave remuneration vis-à-vis the employer.</p>
<p>(6) Wird das Urlaubsentgelt dem Arbeitnehmer während des Arbeitsverhältnisses nicht oder bei Urlaubshaltung nicht zur Gänze innerhalb von drei Monaten nach Überweisung durch die Urlaubs- und Abfertigungskasse (Abs. 3) ausbezahlt und der Urlaubs- und Abfertigungskasse nicht rücküberwiesen, so hat der Arbeitgeber ab diesem Zeitpunkt für das nicht verbrauchte Urlaubsentgelt der Urlaubs- und Abfertigungskasse Zinsen in der Höhe von 10 vH p. a. zu entrichten. Die Urlaubs- und Abfertigungskasse kann aus rücksichtswürdigen Gründen die Zinsen herabsetzen oder erlassen.</p>	<p>(6) If leave remuneration is not paid out to the worker during the employment relationship or not paid out in full within three months after transfer by the Holiday and Severance Pay Fund if the worker takes leave and if it is not transferred back to the Holiday and Severance Pay Fund, the employer shall, as of this date, pay interest of 10% p.a. to the Holiday and Severance Pay Fund for annual leave remuneration not used up. The Holiday and Severance Pay Fund may reduce the interest rate or waive interest altogether for good reason.</p>
<p>(7) Verbraucht der Arbeitnehmer während des Arbeitsverhältnisses den Urlaub nicht oder nur zu einem Teil, hat der Arbeitgeber ein bereits überwiesenes Urlaubsentgelt im Ausmaß des nicht verbrauchtenurlaubes der Urlaubs- und Abfertigungskasse binnen zwei Wochen nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses zurückzuzahlen.</p>	<p>(7) If the worker does not take leave or takes only part of it during the employment relationship, the employer shall, within two weeks after termination of the employment relationship, transfer received leave remuneration to the extent of the untaken leave back to the Holiday and Severance Pay Fund.</p>

<p>(8) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse kann das Urlaubsentgelt dem Arbeitnehmer direkt auszahlen, wenn der Arbeitgeber die in Abs. 5 und 7 vorgesehenen Bestimmungen nicht erfüllt hat, mit der Entrichtung fälliger Zuschläge für mehr als zwei Zuschlagszeiträume im Rückstand ist oder kein besonderes Konto für Urlaubsentgelte (Abs. 3 und 4) eingerichtet hat. <u>Dabei hat die Urlaubs- und Abfertigungskasse dem Arbeitnehmer das Netto-Urlaubsentgelt auszuzahlen und die auf das Urlaubsentgelt entfallende Lohnsteuer an das für die Urlaubs- und Abfertigungskasse zuständige Finanzamt sowie die Dienstnehmerbeiträge und die Dienstgeberbeiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung und sonstige für andere Rechtsträger vom Krankenversicherungsträger einzuhebende Beiträge an die für das Beschäftigungsverhältnis zuständige Gebietskrankenkasse abzuführen. Soweit es sich um Dienstgeberbeiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung und vom Arbeitgeber zu leistende sonstige lohnabhängige gesetzliche Abgaben und Beiträge handelt, erfolgt die Abfuhr in dem Ausmaß, als damit der durch Verordnung nach § 26 festgesetzte Gesamtbetrag an Nebenleistungen nicht überschritten wird.</u></p>	<p>(8) The Holiday and Severance Pay Fund may pay out leave remuneration directly to the worker if the employer has not met the requirements as defined by Paras 5 and 7, if the payment of wage supplements is in arrears by more than two wage supplement periods, or if no special account for annual leave remunerations (Para 3) has been opened.</p>
<p>§ 9. (1) Fällt während desurlaubes ein Feiertag gemäß § 7 Abs. 2 des Arbeitsruhegesetzes auf einen arbeitsfreien Samstag, so verlängert sich der Urlaub um diesen Tag.</p> <p>(2) Der Arbeitnehmer erhält hierfür von der Urlaubs- und Abfertigungskasse zusätzlich zum Urlaubsentgelt ein weiteres Entgelt in Höhe eines Sechstels des auf eine Woche entfallenden Urlaubsentgeltes. Dieses ist mit dem nächsten Urlaubsentgelt oder mit einer allfälligen Abfindung auszuzahlen.</p>	<p>§ 9. (1) If during paid leave a holiday pursuant to § 7 Para 2 of the Rest Periods Act (Arbeitsruhegesetz) coincides with a Saturday for which leave has been granted, paid leave shall be extended by one day.</p> <p>(2) In return, the worker shall receive remuneration in the amount of one sixth of annual leave remuneration owed for one week in addition to the corresponding leave remuneration from the Holiday and Severance Pay Fund. This shall be paid out with the next leave remuneration or, if applicable, the payment in lieu.</p>
<p>Ablöseverbot</p>	<p>Prohibition of cash compensation for untaken leave</p>
<p>§ 9a. Vereinbarungen zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die für den Nichtverbrauch desurlaubes Geld oder sonstige vermögenswerte Leistungen des Arbeitgebers vorsehen, sind rechtsunwirksam.</p>	<p>§ 9a. Any agreements between employers and workers specifying the provision of cash or other assets by the employer in return for untaken leave shall not be legally effective.</p>
<p>Abfindung</p>	<p>Payment in lieu</p>
<p>§ 10. (1) Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf Abfindung im Ausmaß der bereits erworbenen Anwartschaften, wenn</p>	<p>§ 10. (1) The worker shall be entitled to receive payment in lieu to the extent of the acquired qualifications if</p>
<p>a) er seit mindestens sechs Monaten in keinem Arbeitsverhältnis mehr steht, auf das dieses Bundesgesetz Anwendung findet;</p>	<p>a) he/she has not been in an employment relationship to which this Federal Act applies for at least six months;</p>
<p>b) er eine Pension nach den Bestimmungen des Allgemeinen Sozialversicherungsgesetzes, BGBl. Nr. 189/1955, in der jeweils geltenden Fassung, zuerkannt erhalten hat.</p>	<p>b) he/she has been granted a pension according to the provisions of the General Social Insurance Act (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz), Federal Law Gazette no. 189/1955, as amended.</p>
<p>(2) Im Todesfall geht der Anspruch auf die Erben über.</p>	<p>(2) In the event of death, the entitlement shall be passed on to the heirs.</p>
<p>(3) Der Anspruch auf Abfindung richtet sich gegen die Urlaubs- und Abfertigungskasse.</p>	<p>(3) The payment in lieu shall be claimed from the Holiday and Severance Pay Fund.</p>
<p>Verfall von Urlaubsentgelt und Abfindung</p>	<p>Lapse of annual leave remuneration and payment in lieu</p>
<p>§ 11. (1) Der Anspruch auf Urlaubsentgelt verfällt, wenn der Urlaub nach den Vorschriften des § 7 Abs. 2 und 6 nicht zeitgerecht verbraucht wurde.</p>	<p>§ 11. (1) The entitlement to annual leave remuneration shall lapse if annual leave has not been used up in due time pursuant to the provisions of § 7 Paras 2 and 6.</p>

<p>(2) Der Anspruch auf Abfindung verfällt, wenn er nicht innerhalb von drei Jahren nach Beendigung des letzten Arbeitsverhältnisses, auf das dieses Bundesgesetz Anwendung findet, bei der Urlaubs- und Abfertigungskasse geltend gemacht wird. Bei rechtzeitiger Geltendmachung des Anspruches auf Abfindung verjährt der Anspruch auf die Leistung nach einem Zeitraum von dreißig Jahren.</p>	<p>(2) The entitlement to payment in lieu shall lapse if it is not claimed from the Holiday and Severance Pay Fund within three years after the end of the last employment relationship to which this Federal Act applies. If payment in lieu is claimed in time, the entitlement to receiving payment shall be subject to a limitation period of thirty years.</p>
<p>Pfändungsschutz</p>	<p>Protection against attachment</p>
<p>§ 12. (1) Das von der Urlaubs- und Abfertigungskasse dem Arbeitgeber gemäß § 8 Abs. 3 überwiesene Urlaubsentgelt ist der Exekution entzogen, soweit sie nicht den Rückzahlungsanspruch der Urlaubs- und Abfertigungskasse auf dieses Urlaubsentgelt (§ 8 Abs. 6 und 7) betrifft. Eine ungeachtet dieser Bestimmung vorgenommene Pfändung ist vom Arbeitgeber unverzüglich, spätestens aber innerhalb von drei Tagen der Urlaubs- und Abfertigungskasse mitzuteilen.</p>	<p>§ 12. (1) Annual leave remuneration transferred to the employer by the Holiday and Severance Pay Fund pursuant to § 8 Para 3 shall not be subject to enforcement action, unless a repayment claim of the Holiday and Severance Pay Fund to this annual leave remuneration (§ 8 Paras 6 and 7) is affected. If, notwithstanding this provision, an attachment takes place, the employer shall notify the Holiday and Severance Pay Fund without delay, but within three days at the latest.</p>
<p>(2) Die in Abs. 1 genannten Urlaubsentgelte genießen im Ausgleichsverfahren ein Vorrecht (§ 23 der Ausgleichsordnung, RGBl. Nr. 337/1914) und bilden im Konkursverfahren Insolvenzverfahren eine Sondermasse. Aus dieser Sondermasse ist der Rückzahlungsanspruch der Urlaubs- und Abfertigungskasse auf diese Urlaubsentgelte zu berichtigen.</p>	<p>(2) The annual leave remunerations mentioned in Para 1 shall have priority in composition proceedings (§ 23 of the Composition Code (Ausgleichsordnung), Imperial Law Gazette no. 337/1914) and constitute a separate asset (Sondermasse) in bankruptcy proceedings. The repayment claim of the Holiday and Severance Pay Fund to these annual leave remunerations shall be settled with money from this separate asset.</p>
<p>Unabdingbarkeit</p>	<p>Mandatory provisions</p>
<p>§ 13. Die dem Arbeitnehmer durch dieses Bundesgesetz zustehenden Ansprüche können durch Arbeitsvertrag, Arbeits(Dienst)ordnung, Betriebsvereinbarung und - soweit dieses Bundesgesetz nichts anderes bestimmt - durch Kollektivvertrag weder aufgehoben noch beschränkt werden.</p>	<p>§ 13. The entitlements a worker has according to this Federal Act can neither be repealed nor limited by an employment contract, a work regulation, a works agreement and – unless this Federal Act specifies otherwise – a collective agreement.</p>
<p>ABSCHNITT III</p>	<p>Chapter III</p>
<p>ABFERTIGUNGSBESTIMMUNGEN</p>	<p>Severance pay provisions</p>
<p>§ 13a. (1) Arbeitnehmer haben bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses und Erfüllung der Voraussetzungen gemäß §§ 13b und 13c Anspruch auf Abfertigung:</p>	<p>§ 13a. (1) If the employment relationship is terminated and workers meet the requirements pursuant to §§ 13b and 13c, they shall be entitled to severance pay:</p>
<p>1. Männer nach Vollendung des 65. Lebensjahres, Frauen nach Vollendung des 60. Lebensjahres;</p>	<p>1. men after their 65th birthday, women after their 60th birthday;</p>
<p>2. bei Inanspruchnahme der vorzeitigen Alterspension bei langer Versicherungsdauer aus einer gesetzlichen Pensionsversicherung;</p>	<p>2. when granted early retirement pension from statutory pension insurance in the case of a long insurance period;</p>
<p>3. bei Inanspruchnahme des Sonderruhegeldes gemäß Art. X des Nachtschicht-Schwerarbeitsgesetzes, BGBl. Nr. 354/1981, in der jeweils geltenden Fassung;</p>	<p>3. when granted special pension payment (Sonderruhegeld) pursuant to § Art. X of the Heavy Night Work Act (Nachtschwerarbeitsgesetz, previously Nachtschicht-Schwerarbeitsgesetz), Federal Law Gazette no. 354/1981, as amended;</p>
<p>4. bei Inanspruchnahme der Sonderunterstützung nach dem Sonderunterstützungsgesetz, BGBl. Nr. 642/1973, in der jeweils geltenden Fassung;</p>	<p>4. when granted a special benefit pursuant the Special Assistance Act (Sonderunterstützungsgesetz), Federal Law Gazette no. 642/1973, as amended;</p>
<p>5. bei Inanspruchnahme einer Invaliditätspension (§ 254 ASVG);</p>	<p>5. when granted invalidity pension (§ 254 of the General Social Insurance Act (ASVG));</p>
<p>6. wenn der Arbeitnehmer nach Beendigung des letzten Arbeitsverhältnisses mindestens zwölf Monate in keinem Arbeitsverhältnis mehr steht, auf das die Abfertigungsbestimmungen dieses Bundesgesetzes anzuwenden sind;</p>	<p>6. if the worker, after terminating the last employment relationship, has not entered into another employment relationship to which the severance pay provisions of this Federal Act shall apply for at least twelve months;</p>

7. bei Inanspruchnahme einer vorzeitigen Alterspension wegen geminderter Arbeitsfähigkeit aus einer gesetzlichen Pensionsversicherung;	7. when granted early retirement pension from statutory pension insurance on grounds of reduced working capacity;
8. bei Inanspruchnahme einer Gleitpension aus einer gesetzlichen Pensionsversicherung;	8. when granted part-time pension from statutory pension insurance;
9. bei Inanspruchnahme einer Alterspension aus der gesetzlichen Pensionsversicherung nach § 4 Abs. 2 Allgemeines Pensionsgesetz (APG), BGBl. I Nr. 142/2004;	9. when granted old-age pension from statutory pension insurance pursuant to § 4 Para 2 of the General Pensions Act (Allgemeines Pensionsgesetz; APG), Federal Law Gazette I no. 142/2004;
10. bei Inanspruchnahme einer Alterspension nach § 4 Abs. 3 APG.	10. when granted old-age pension pursuant to § 4 Para 3 APG.
(1a) Dem Arbeitnehmer gebührt bei Erfüllung der Voraussetzungen gemäß §§ 13b und 13c eine Abfertigung auch dann, wenn das Arbeitsverhältnis unter Inanspruchnahme einer Gleitpension aus einer gesetzlichen Pensionsversicherung mit einem im § 253c Abs. 2 ASVG genannten verminderten Arbeitszeitmaß fortgesetzt wird. In diesem Fall entsteht der Anspruch auf Abfertigung mit dem Zeitpunkt der Herabsetzung der Arbeitszeit.	(1a) If the worker meets the requirements pursuant to §§ 13b and 13c, he/she shall be entitled to severance pay even if the employment relationship is continued with fewer working hours as defined by § 253c Para 2 ASVG while granted part-time pension from statutory pension insurance. In this case, the entitlement to severance pay arises when the working hours are reduced.
(2) Arbeitnehmerinnen haben bei Erfüllung der Voraussetzungen gemäß § 13b und Vorliegen von mindestens 260 Beschäftigungswochen Anspruch auf die Hälfte der zustehenden Abfertigung (§§ 13b Abs. 7, 13d), höchstens jedoch auf drei Monatsentgelte, wenn sie	(2) Female workers shall be entitled to half of the severance pay due (§ 13b Para 7, § 13d), but no more than three monthly remunerations, if they meet the requirements pursuant to § 13b and have recorded at least 260 employment weeks and if
1. nach der Geburt eines lebenden Kindes innerhalb der Schutzfrist (§ 5 Abs. 1 des Mutterschutzgesetzes 1979 - MSchG, BGBl. Nr. 221, in der jeweils geltenden Fassung) oder	1. after giving live birth to a child during maternity leave (§ 5 Para 1 Maternity Leave Act 1979 – MSchG, Federal Law Gazette no. 221, as amended), or
2. nach der Annahme eines Kindes, welches das zweite Lebensjahr noch nicht vollendet hat, an Kindes Statt (§ 15c Abs. 1 Z 1 MSchG) oder nach Übernahme eines solchen Kindes in unentgeltliche Pflege (§ 15c Abs. 1 Z 2 MSchG) innerhalb von acht Wochen	2. after adopting a child prior to its second birthday (§ 15c Para 1 no. 1 MSchG) or taking on a foster child without receiving money in return (§ 15c Para 1 no. 2 MSchG), they announce within eight weeks to resign from the employment relationship prematurely. If they take parental leave as defined by the MSchG, the termination shall be announced three months before the end of the parental leave at the latest.
ihren vorzeitigen Austritt aus dem Arbeitsverhältnis erklären. Bei Inanspruchnahme einer Karenz nach dem MSchG ist der Austritt spätestens drei Monate vor Ende der Karenz zu erklären.	
(3) Abs. 2 gilt auch für männliche Arbeitnehmer, sofern sie eine Karenz nach dem Väter-Karenzgesetz (VKG), BGBl. Nr. 651/1989, in der jeweils geltenden Fassung oder gleichartigen österreichischen Rechtsvorschriften in Anspruch nehmen und ihren vorzeitigen Austritt aus dem Arbeitsverhältnis spätestens drei Monate vor Ende der Karenz erklären.	(3) Para 2 shall also apply to male workers, provided that they take parental leave as defined by the Parental Leave Act for Fathers (Väter-Karenzgesetz; VKG), Federal Law Gazette no. 651/1989, as amended or in similar Austrian legislation and announce their premature resignation from the employment relationship at least three months prior to the end of parental leave.
(4) Ein Abfertigungsanspruch gebührt nicht, wenn der männliche Arbeitnehmer seinen Austritt im Sinne des Abs. 3 erklärt, nachdem der gemeinsame Haushalt mit dem Kind aufgehoben oder die überwiegende Betreuung des Kindes beendet wurde.	(4) A male worker shall not be entitled to severance pay if he resigns as defined by Para 3 after he has stopped living in the same household with the child or has ceased to be predominantly in charge of child care.
(4a) Ein Abfertigungsanspruch gemäß Abs. 2 oder 3 gebührt auch, wenn das Arbeitsverhältnis während einer Teilzeitbeschäftigung gemäß MSchG oder VKG durch Kündigung seitens des Arbeitnehmers beendet wird.	(4a) A worker shall also be entitled to severance pay pursuant to Para 2 or 3 if he/she resigns during a part-time employment pursuant to MSchG or VKG.

<p>(5) Bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses durch den Tod des Arbeitnehmers und Vorliegen der Voraussetzungen gemäß §§ 13b und 13c gebührt den gesetzlichen Erben, zu deren Erhaltung der Arbeitnehmer gesetzlich verpflichtet war, die Hälfte der zustehenden Abfertigung (§§ 13b Abs. 7, 13d).</p>	<p>(5) If the employment relationship is terminated due to death of the worker and the requirements pursuant to §§ 13b and 13c are met, the legal heirs, whom the worker was legally obliged to support, are entitled to receive half of the severance pay due (§ 13b Para 7, § 13d).</p>
<p>§ 13b. (1) Voraussetzung für den Erwerb eines Anspruches auf Abfertigung ist</p>	<p>§ 13b. (1) The prerequisite for being entitled to severance pay is</p>
<p>1. das Vorliegen eines ununterbrochenen Arbeitsverhältnisses im Ausmaß von drei Jahren (156 Beschäftigungswochen; §§ 5 und 6) bei einem Arbeitgeber oder</p>	<p>1. a continuous employment relationship of three years (156 employment weeks; §§ 5 and 6) with one employer; or</p>
<p>2. das Vorliegen von mindestens 92 Beschäftigungswochen innerhalb eines Zeitraumes von 156 Wochen im Verlauf eines oder mehrerer Arbeitsverhältnisse zum selben Arbeitgeber oder zu einem Arbeitgeber aus einem Beschäftigungsverhältnis, das vom Arbeitsamt vermittelt wurde, sofern zwischen den Beschäftigungswochen jeweils keine Unterbrechungen von mehr als 22 Wochen liegen und am Ende des Zeitraumes von 156 Wochen ein Arbeitsverhältnis zu einem dieser Arbeitgeber besteht.</p>	<p>2. at least 92 employment weeks over a period of 156 weeks in the course of one or several employment relationships with the same employer or with an employer from an employment relationship arranged by the Public Employment Service, provided that the employment weeks were not interrupted by more than 22 weeks and that an employment relationship exists with one of these employers at the end of the 156-week period.</p>
<p>(2) Die Voraussetzung des Abs. 1 Z 2 ist auch dann erfüllt, wenn der Arbeitnehmer nach Vorliegen von mindestens 92 Beschäftigungswochen während der letzten 22 Wochen des Zeitraumes von 156 Wochen gekündigt wird und der Arbeitgeber</p>	<p>(2) The prerequisite as defined by Para 1 no. 2 shall also be deemed met if the worker is given notice after at least 92 employment weeks during the last 22 weeks of the 156-week period, and the employer</p>
<p>1. dem Arbeitnehmer anlässlich der Kündigung eine schriftliche Zusage auf Wiedereinstellung vor Ablauf des Zeitraumes von 156 Wochen gibt und der Arbeitnehmer der Aufforderung zur Wiederaufnahme zeitgerecht nachkommt oder nur deshalb nicht nachkommt, weil er vom Arbeitsamt in ein anderes Arbeitsverhältnis vermittelt wurde;</p>	<p>1. upon notice, promises the worker in writing to re-hire him/her before expiry of the 156-week period and the worker resumes work in time or does not resume work because he/she was placed in a different employment relationship by the Public Employment Service;</p>
<p>2. entgegen der gegebenen Zusage (Z 1) den Arbeitnehmer ohne dessen Verschulden nicht mehr einstellt;</p>	<p>2. despite the promise given (no. 1) does not re-hire the worker without his/her fault;</p>
<p>3. dem Arbeitnehmer keine Zusage gemäß Z 1 gibt.</p>	<p>3. does not make a promise to the worker pursuant to no. 1.</p>
<p>(3) Die Wiederaufnahme der Arbeit durch den Arbeitnehmer (Abs. 2 Z 1) ist zeitgerecht, wenn sie ohne schuldhafte Säumnis unmittelbar nach Wegfall eines nicht vom Arbeitnehmer zu vertretenden Hinderungsgrundes erfolgt.</p>	<p>(3) The worker shall have resumed work (Para 2 no. 1) in time if he/she does so without deliberate delay immediately after the impediment outside his/her sphere of influence has disappeared.</p>
<p>(4) Beschäftigungszeiten während der Unterbrechungen (Abs. 1 Z 2) bei anderen Arbeitgebern bleiben unberücksichtigt.</p>	<p>(4) Employment periods with other employers during the interruptions (Para 1 no. 2) shall not be taken into account.</p>
<p>(5) Der Arbeitgeber hat der Urlaubs- und Abfertigungskasse im Rahmen der Meldung gemäß § 22 die zur Beurteilung der Erfüllung der Voraussetzung nach Abs. 1 erforderlichen Angaben mitzuteilen und eine Kopie der schriftlichen Zusage (Abs. 2 Z 1) zu übermitteln.</p>	<p>(5) Within the scope of reporting pursuant to § 22, the employer shall report to the Holiday and Severance Pay Fund the details required for the assessment whether the requirements as defined in Para 1 have been met and submit a copy of the written promise (Para 2 no. 1).</p>
<p>(6) Gehört das Unternehmen (der Betrieb) des Arbeitgebers einem Konzern (§ 15 Aktiengesetz 1965 bzw. § 115 Gesetz über Gesellschaften mit beschränkter Haftung) an, so ist die Voraussetzung der Beschäftigung beim selben Arbeitgeber (Abs. 1) auch bei Beschäftigungen in anderen den Abfertigungsbestimmungen dieses Bundesgesetzes unterliegenden Unternehmungen (Betrieben) des Konzerns erfüllt. Diese Voraussetzung ist gleichfalls erfüllt bei Beschäftigungen in Arbeitsgemeinschaften, denen der Arbeitgeber angehört.</p>	<p>(6) If the employer's enterprise (business) is part of a group (§ 15 of the Stock Corporation Act (Aktiengesetz) 1965 or § 115 of the Act on Limited Liability Companies (Gesetz über Gesellschaften mit beschränkter Haftung)), the requirement of being employed by the same employer (Para 1) shall also be deemed met if the worker is employed by other enterprises (businesses) of the group which are subject to the severance pay provisions of this Federal Act. This requirement shall also be deemed met in the case of employment with joint ventures of which the employer is a part.</p>

<p>(7) Arbeitnehmer in Personalbereitstellungsbetrieben (§ 2 Abs. 2 lit. a und c) oder in Mischbetrieben (§ 3 Abs. 1 bis 6), die während der Dauer des Arbeitsverhältnisses zu Beschäftigungen herangezogen werden, die abwechselnd dem Geltungsbereich dieses Bundesgesetzes für den Sachbereich der Abfertigungsregelung und dem des Arbeiter-Abfertigungsgesetzes, BGBl. Nr. 107/1979, in der jeweils geltenden Fassung unterliegen, erfüllen unbeschadet der Häufigkeit des Wechsels und der Dauer der Beschäftigungen die Anspruchsvoraussetzung des Abs. 1 Z 1, wenn das Arbeitsverhältnis ununterbrochen drei Jahre gedauert hat. Der Arbeitnehmer hat bei Auflösung eines solchen Arbeitsverhältnisses Anspruch auf eine Abfertigung nach Maßgabe der Bestimmungen dieses Bundesgesetzes. Bei Geltendmachung des Anspruches auf Abfertigung nach Auflösung dieses Arbeitsverhältnisses gebührt dem Arbeitnehmer von der unter Berücksichtigung der Gesamtdauer des Arbeitsverhältnisses zustehenden Abfertigung der Anteil, der dem Verhältnis der im Geltungsbereich dieses Bundesgesetzes zurückgelegten Beschäftigungszeiten zur Gesamtdauer des Arbeitsverhältnisses entspricht.</p>	<p>(7) Workers in staffing companies (§ 2 Para 2 lits. a and c) or in mixed businesses (§ 3 Paras 1 to 6) who, in the course of the employment relationship, work in jobs which are alternately subject to the scope of this Federal Act regarding the Division of Severance Pay Regulation and of the Workers' Severance Pay Act (Arbeiter-Abfertigungsgesetz), Federal Law Gazette no. 107/1979, as amended, meet the entitlement requirements as defined by Para 1 no. 1, regardless of how often they changed jobs and regardless of the duration of the individual employment relationships, provided that the employment relationship lasted for three continuous years. If such an employment relationship is terminated, the worker shall be entitled to severance pay in accordance with the provisions of this Federal Act. When claiming severance pay after termination of this employment relationship the worker shall – taking into account the overall duration of the employment relationship – be entitled to the share of severance pay which is equivalent to the proportion of employment weeks accrued within the scope of this Federal Act in relation to the overall duration of the employment relationship.</p>
<p>(8) Beschäftigungszeiten nach diesem Bundesgesetz, die gemäß § 23 Abs. 1 Angestelltengesetz, BGBl. Nr. 292/1921, in der jeweils geltenden Fassung für eine Abfertigung nach dem Angestelltengesetz berücksichtigt werden, sind für die Erfüllung der Anspruchsvoraussetzungen gemäß Abs. 1 sowie für die Anrechnung gemäß § 13c nicht heranzuziehen. Werden diese Beschäftigungszeiten für eine Abfertigung gemäß §§ 23 und 23a Angestelltengesetz berücksichtigt, so hat der Arbeitgeber Anspruch auf anteilmäßige Refundierung dieser Abfertigung. Die Refundierung hat entsprechend dem Verhältnis der im Geltungsbereich dieses Bundesgesetzes zurückgelegten Beschäftigungszeiten zur Gesamtdauer des Arbeitsverhältnisses zu erfolgen. Die Bemessung erfolgt nach den in diesem Bundesgesetz festgelegten Grundsätzen; als kollektivvertraglicher Stundenlohn im Sinne des § 13d Abs. 2 ist der im Zeitpunkt der Auflösung des Arbeitsverhältnisses entsprechend der letzten Einstufung des Arbeitnehmers vor Übernahme in ein dem Angestelltengesetz unterliegendes Beschäftigungsverhältnis festzustellende kollektivvertragliche Stundenlohn heranzuziehen. Der Anspruch auf Refundierung ist bei der Urlaubs- und Abfertigungskasse mit Antrag und unter Nachweis der Leistung der Abfertigung sowie Bekanntgabe der Gesamtdauer des Arbeitsverhältnisses geltend zu machen.</p>	<p>(8) Employment periods as defined by this Federal Act which, pursuant to § 23 Para 1 of the Salaried Employees Act (Angestelltengesetz), Federal Law Gazette no. 292/1921, as amended, are taken into account for severance pay according to the Salaried Employees Act, shall not be considered as meeting the entitlement requirements pursuant to Para 1 and shall not be apportioned pursuant to § 13c. If these employment periods are taken into account for severance pay pursuant to §§ 23 and 23a of the Salaried Employees Act, the employer shall be entitled to a pro-rated refund of this severance pay. The refund shall amount to the proportion of the employment periods accrued within the scope of this Federal Act in relation to the overall duration of the employment relationship. The computation shall be based on the principles defined in this Federal Act; the hourly wage under the collective agreement at the time of termination of the employment relationship according to the classification of the worker prior to starting an employment relationship subject to the Salaried Employees Act shall be used as the hourly wage under the collective agreement as defined by § 13d Para 2. The refund shall be claimed from the Holiday and Severance Pay Fund by means of an application, while simultaneously providing evidence on the severance pay amount and reporting the overall duration of the employment relationship.</p>
<p>(9) Beschäftigungszeiten nach diesem Bundesgesetz, die nicht gemäß § 23 Abs. 1 Angestelltengesetz für eine Abfertigung berücksichtigt werden, sind einem Anspruch auf Abfertigung nach diesem Bundesgesetz zugrunde zu legen. Die Übernahme in ein dem Angestelltengesetz unterliegendes Beschäftigungsverhältnis gilt als Beendigung im Sinne des § 13a Abs. 1 Z 6.</p>	<p>(9) Employment periods under this Federal Act which are not taken into account for severance pay pursuant to § 23 Para 1 of the Salaried Employees Act shall be included when claiming severance pay under this Federal Act. Commencing an employment relationship subject to the Salaried Employees Act shall be considered as termination as defined by § 13a Para 1 no. 6.</p>
<p>§ 13c. (1) Erfüllt ein Arbeitnehmer die Voraussetzungen des § 13b, so sind für den Erwerb eines Abfertigungsanspruches anzurechnen</p>	<p>§ 13c. (1) If a worker meets the requirements of § 13b, the following shall be apportioned for his/her entitlement to severance pay:</p>
<p>1. die Beschäftigungszeiten nach § 13b,</p>	<p>1. the employment periods pursuant to § 13b;</p>
<p>2. alle diesen nachfolgenden Beschäftigungszeiten gemäß § 5 sowie</p>	<p>2. all subsequent employment periods pursuant to § 5; and</p>
<p>3. die gemäß § 4 Abs. 3 anzurechnenden Zeiten.</p>	<p>3. the employment periods to be apportioned pursuant to § 4 Para 3.</p>

<p><u>Beschäftigungszeiten, die im Zeitpunkt ihrer Geltendmachung gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse oder sonstigen Feststellung durch die Urlaubs- und Abfertigungskasse länger als acht volle Zuschlagszeiträume zurückliegen, sind nur dann anzurechnen, wenn der Arbeitgeber die dafür gebührenden Zuschläge zum Lohn entrichtet. § 4a Abs. 3 gilt sinngemäß.</u></p>	
<p>(2) Zeiten des Grundwehr- oder Ausbildungs- oder ordentlichen Zivildienstes sind jedoch sowohl für die Erfüllung der Voraussetzung des § 13b als auch für die Anrechnung gemäß Abs. 1 nur heranzuziehen, wenn der Grundwehr- oder Ausbildungs- oder ordentliche Zivildienst während eines aufrechten Arbeitsverhältnisses geleistet wurde und die Art der Auflösung dieses Arbeitsverhältnisses nicht gemäß Abs. 4 Z 1 bis 4 erfolgte.</p>	<p>(2) Periods of basic or one-year military service or alternative civilian service, however, shall only be taken into account when it comes to meeting the requirements of § 13b and to apportionment pursuant to Para 1, if the basic or one-year military service or alternative civilian service took place during an intact employment relationship and this employment relationship was not terminated as specified in Para 4 nos. 1 to 4.</p>
<p>(3) Eine Kalenderwoche ist, ausgenommen in den Fällen der Anrechnung gemäß § 4 Abs. 3, als Beschäftigungswoche zu berücksichtigen, wenn sie die Voraussetzungen des § 6 erfüllt.</p>	<p>(3) A calendar week shall, except for cases of apportionment pursuant to § 4 Para 3, be considered an employment week if it meets the requirements as defined by § 6.</p>
<p>(4) Beschäftigungszeiten aus einem Arbeitsverhältnis bleiben sowohl für die Erfüllung der Voraussetzungen des § 13b als auch bei der Anrechnung gemäß Abs. 1 unberücksichtigt, wenn dieses Arbeitsverhältnis durch</p>	<p>(4) Employment periods from an employment relationship shall, both when it comes to meeting the requirements as defined in § 13b and to apportionment pursuant to Para 1, not be taken into account if this employment relationship is terminated by</p>
<p>1. Einvernehmen zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer,</p>	<p>1. mutual agreement of the employer and worker;</p>
<p>2. Kündigung seitens des Arbeitnehmers,</p>	<p>2. the worker's resignation;</p>
<p>3. vorzeitigen Austritt des Arbeitnehmers ohne wichtigen Grund oder</p>	<p>3. premature resignation of the worker without substantial reason; or</p>
<p>4. Entlassung aus Verschulden des Arbeitnehmers</p>	<p>4. dismissal due to the worker's fault</p>
<p>aufgelöst wird, soweit im folgenden nicht anderes bestimmt ist.</p>	<p>unless hereinafter defined otherwise.</p>
<p>(5) Endet ein Arbeitsverhältnis in den Fällen des § 13a Abs. 1 Z 1 bis 5 sowie Z 7 bis 10 durch Kündigung seitens des Arbeitnehmers, so sind die Beschäftigungszeiten aus diesem Arbeitsverhältnis sowohl für die Erfüllung der Voraussetzung des § 13b als auch bei der Anrechnung gemäß Abs. 1 zu berücksichtigen.</p>	<p>(5) If in cases under § 13a Para 1 nos. 1 to 5 and nos. 7 to 10 an employment relationship ends through the worker's resignation, the employment periods from this employment relationship shall be taken into account when it comes to meeting the requirements as defined in § 13b and to apportionment pursuant to Para 1.</p>
<p>(6) Zeiten eines Lehrverhältnisses sind dann zu berücksichtigen, wenn die Zahl der Beschäftigungswochen einschließlich der Lehrzeit 364 Beschäftigungswochen beträgt. Überdies muß der Arbeitnehmer nach Vollendung der Lehrzeit die Voraussetzung des § 13b erfüllen, es sei denn, diese wurde bereits in einem dem Lehrverhältnis vorangegangenen Arbeitsverhältnis erbracht. Zur Erfüllung der Voraussetzung des § 13b in einem Arbeitsverhältnis nach Vollendung der Lehrzeit sind Beschäftigungszeiten aus einem unmittelbar vor dem Lehrverhältnis liegenden Arbeitsverhältnis zum selben Arbeitgeber heranzuziehen. Sofern die Lehrzeit bei Berechnung eines Abfertigungsanspruches gemäß § 13d unberücksichtigt geblieben ist, gilt § 13e Abs. 2 sinngemäß.</p>	<p>(6) Apprenticeship periods shall be taken into account if the number of employment weeks including the apprenticeship period amounts to 364. Furthermore, after completing the apprenticeship the worker has to meet the requirement as defined by § 13b, unless it was already met during an employment relationship prior to the apprenticeship. In order to meet the requirement as defined by § 13b in an employment relationship after completing the apprenticeship, any employment periods of an employment relationship with the same employer immediately preceding the apprenticeship shall be taken into account. If the apprenticeship period was not taken into account when computing the entitlement to severance pay pursuant to § 13d, § 13e Para 2 shall apply correspondingly.</p>
<p>(7) Der Arbeitgeber hat der Urlaubs- und Abfertigungskasse im Rahmen der Meldung gemäß § 22 die zur Beurteilung der Anrechnung nach Abs. 1 erforderlichen Angaben mitzuteilen.</p>	<p>(7) Within the scope of reporting pursuant to § 22, the employer shall report to the Holiday and Severance Pay Fund the details required for the assessment of the apportionment under Para 1.</p>
<p>§ 13d. (1) Der Abfertigungsanspruch beträgt</p>	<p>§ 13d. (1) The entitlement to severance pay shall amount to</p>
<p>nach 156 Beschäftigungswochen 2 Monatsentgelte,</p>	<p>2 monthly wages after 156 employment weeks;</p>
<p>nach 260 Beschäftigungswochen 3 Monatsentgelte,</p>	<p>3 monthly wages after 260 employment weeks;</p>

nach 520 Beschäftigungswochen 4 Monatsentgelte,	4 monthly wages after 520 employment weeks;
nach 780 Beschäftigungswochen 6 Monatsentgelte,	6 monthly wages after 780 employment weeks;
nach 1040 Beschäftigungswochen 9 Monatsentgelte,	9 monthly wages after 1,040 employment weeks;
nach 1300 Beschäftigungswochen 12 Monatsentgelte.	12 monthly wages after 1,300 employment weeks.
Die Summe der Zahl der Monatsentgelte aus zwei- oder mehrmaliger Geltendmachung von Abfertigungsansprüchen darf die Zahl der Monatsentgelte, die sich jeweils bei der letzten Geltendmachung auf Grund einer Zusammenrechnung aller bisher anrechenbaren Beschäftigungszeiten ergeben würde, nicht übersteigen. Insgesamt darf bei mehrmaliger Geltendmachung von Ansprüchen der Höchstanspruch von zwölf Monatsentgelten nicht überschritten werden.	The total of the number of monthly wages from claiming severance pay two or more times must not exceed the number of monthly wages that would result from adding up all previous apportionable employment periods at the time of the respective latest assertion of the claim. Altogether, the maximum entitlement of twelve monthly wages must not be exceeded in case of repeated claims.
(2) Die Grundlage für die Berechnung der Monatsentgelte ist unabhängig vom Zeitpunkt der Geltendmachung der im Zeitpunkt der Entstehung des Anspruches (§ 13a) für den Arbeitnehmer in den letzten 52 Wochen vor Beendigung des letzten Arbeitsverhältnisses geltende kollektivvertragliche Stundenlohn zuzüglich eines Zuschlages von 20 vH. Der Stundenlohn ergibt sich aus der überwiegenden Einstufung des Arbeitnehmers unter Berücksichtigung der letzten in diesen Zeitraum fallenden kollektivvertraglichen Lohnerhöhung. Mangels einer kollektivvertraglichen Regelung des Stundenlohnes gilt der im letzten Arbeitsverhältnis vereinbarte und der Urlaubs- und Abfertigungskasse gemeldete Stundenlohn (§ 21a Abs. 3 letzter Satz) als Berechnungsgrundlage.	(2) Regardless of when severance pay is claimed, the basis for computing the monthly wages shall be the hourly wage under the collective agreement which was applicable to the worker in the past 52 weeks prior to termination of the last employment relationship when the entitlement arose (§ 13a) plus a 20% wage supplement. The hourly wage results from the predominant classification of the worker, taking into account the last wage increase under the collective agreement in this period. For lack of a regulation of the hourly wage in the collective agreement, the hourly wage agreed in the last employment relationship and reported to the Holiday and Severance Pay Fund (§ 21a Para 3 last sentence) shall serve as the basis for the computation.
(3) Die Stundenzahl für die Berechnung des Monatsentgelts ergibt sich aus der kollektivvertraglichen oder mangels einer solchen aus der gesetzlichen Normalarbeitszeit. Bei einer vertraglich vereinbarten kürzeren Arbeitszeit ist diese oder die tatsächlich längere Arbeitszeit bis zum Höchstausmaß der Normalarbeitszeit für die Berechnung heranzuziehen, wenn diese Arbeitszeit für den gesamten Zeitraum, der der Berechnung des Abfertigungsanspruches zugrunde liegt, maßgebend war. Fallen in diesen Zeitraum sowohl Beschäftigungszeiten mit kollektivvertraglicher oder gesetzlicher Normalarbeitszeit als auch Beschäftigungszeiten mit vertraglich vereinbarter kürzerer Arbeitszeit oder tatsächlich längerer Arbeitszeit, so ist als Stundenzahl für die Berechnung des Monatsentgelts die durchschnittliche sich aus dem Verhältnis der jeweiligen Beschäftigungszeiten zur Summe der Beschäftigungszeiten ergebende Stundenzahl heranzuziehen.	(3) The number of hours for computing the monthly wage shall result from the regular working hours as defined in the collective agreement or, if not available, by law. If shorter working hours were contractually agreed, these or the actual longer working hours up to the maximum permissible regular working hours shall be taken into account for the computation, if these working hours were relevant for the entire period on which the computation of severance pay entitlement was based. If this period includes both employment periods with regular working hours as defined by the collective agreement or law and employment periods with contractually agreed shorter working hours or actual longer working hours, the average number of hours resulting from the proportion of each employment period to the total of working periods shall be used for computing monthly remuneration.
(3a) Wird das Arbeitsverhältnis während einer Teilzeitbeschäftigung nach § 15c MSchG oder § 8 EKUG durch Kündigung durch den Arbeitgeber, unverschuldete Entlassung oder begründeten Austritt beendet, so ist diese Teilzeitbeschäftigung bei der Berechnung des Monatsentgelts mit jener Stundenzahl zu berücksichtigen, wie sie dem Arbeitsverhältnis vor der Teilzeitbeschäftigung zugrunde lag.	(3a) If a part-time-employment relationship pursuant to § 15c MSchG or § 8 Parental Leave Act (Elternkarenzurlaubsgesetz; EKUG) is terminated by the employer's notice, dismissal without fault or resignation with good cause, this part-time employment shall be taken into account when computing the monthly wage with the number of hours on which the employment relationship was based before it became part-time.
(4) Für die Berechnung des Monatsentgelts sind ferner die anteiligen gesetzlichen oder kollektivvertraglichen Sonderzahlungen heranzuziehen. Die kollektivvertragsfähigen Körperschaften der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer können Art und Ausmaß der Berücksichtigung von Sonderzahlungen bei der Berechnung des Entgelts regeln.	(4) Furthermore, the pro-rated bonus payments as defined by law or collective agreement shall be taken into account when computing the monthly wage. The corporate bodies of employers and workers entitled to enter into collective agreements can lay down the way and the extent to which bonus payments are taken into account for the computation of remuneration.
§ 13e. (1) Wird ein Anspruch auf Abfertigung durch Auszahlung abgegolten, so sind für den Erwerb eines neuen Anspruches die Anspruchsvoraussetzungen des § 13b neuerlich zu erfüllen. Beschäftigungszeiten, die einem abgegoltenen Abfertigungsanspruch zugrunde liegen, dürfen einem neuen Anspruch nicht mehr zugerechnet werden.	§ 13e. (1) If severance pay is paid out, the entitlement requirements as defined by § 13b have to be met anew in order to acquire a new entitlement. Employment periods taken into account for a severance pay entitlement paid out must not be apportioned for a new entitlement.

<p>(2) Übersteigen bei Abgeltung eines Abfertigungsanspruches die erworbenen anrechenbaren Beschäftigungszeiten die Zahl der für diesen Abfertigungsanspruch erforderlichen Beschäftigungswochen (§ 13d Abs. 1), so sind diese Beschäftigungszeiten bei der Bemessung eines neuen Anspruchs zu berücksichtigen, sofern sich dieser auf Grund von mindestens 260 neuerlichen Beschäftigungswochen ergibt.</p>	<p>(2) If the apportionable employment periods acquired at the time of the payout exceed the employment weeks required for this severance pay entitlement (§ 13d Para 1), these employment periods shall be taken into account when computing a new entitlement, provided it arises on the basis of at least 260 new employment weeks.</p>
<p>(3) Hat der Arbeitnehmer bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses bei Insolvenz des Arbeitgebers noch keinen Abfertigungsanspruch erworben, so sind die in diesem Arbeitsverhältnis verbrachten Beschäftigungszeiten sowohl für die Bemessung eines neuen Abfertigungsanspruches als auch für die Erfüllung der Voraussetzungen des § 13b zu berücksichtigen.</p>	<p>(3) If the worker is not yet entitled to severance pay at a time the employment relationship is terminated due to insolvency of the employer, the employment periods of this employment relationship shall be taken into account both for computing a new severance pay entitlement and for meeting the requirements under § 13b.</p>
<p>§ 13f. Der Anspruch auf Abfertigung richtet sich gegen die Urlaubs- und Abfertigungskasse. Der Antrag auf Auszahlung der Abfertigung ist vom Arbeitnehmer oder den Erben an diese zu richten. Eine über drei Monatsentgelte hinausgehende Abfertigungsleistung kann in monatlich im voraus zahlbaren Teilbeträgen in der Höhe von mindestens einem Monatsentgelt abgestattet werden.</p>	<p>§ 13f. The severance pay shall be claimed from the Holiday and Severance Pay Fund. The application for payment of the severance pay shall be filed by the worker or his/her heirs with this Fund. Severance pay that exceeds three monthly remunerations can be paid out in monthly instalments of at least one monthly remuneration to be paid out at the beginning of the month.</p>
<p>§ 13g. Der Abfertigungsanspruch verfällt innerhalb von drei Jahren nach Fälligkeit, es sei denn, der Arbeitnehmer nimmt innerhalb dieser Frist neuerlich eine Beschäftigung in einem diesem Bundesgesetz unterliegenden Arbeitsverhältnis auf. Mit dem Verfall des Abfertigungsanspruches können Beschäftigungszeiten, die für die Entstehung des verfallenen Anspruches erforderlich waren, für einen neuerlichen Anspruch nicht mehr herangezogen werden. § 13e Abs. 2 gilt sinngemäß.</p>	<p>§ 13g. The entitlement to severance pay shall lapse three years after it was due, unless the worker enters into a new employment relationship subject to this Federal Act during this period. Upon lapse of the entitlement to severance pay, employment periods required for the lapsed entitlement can no longer be taken into account for a new entitlement. § 13e Para 2 shall apply correspondingly.</p>
<p>§ 13h. Für die Ansprüche auf Abfertigung gilt § 13 sinngemäß.</p>	<p>§ 13h. For claims to severance pay § 13 shall apply correspondingly.</p>
<p style="text-align: center;">ABSCHNITT IIIa</p>	<p style="text-align: center;">Chapter IIIa</p>
<p style="text-align: center;">WINTERFEIERTAGSVERGÜTUNG</p>	<p style="text-align: center;">Winter holiday remuneration</p>
<p style="text-align: center;">Refundierung</p>	<p style="text-align: center;">Refund</p>
<p>§ 13i. (1) Arbeitgeber haben Anspruch auf pauschalierte Refundierung (Winterfeiertagsvergütung) der von ihnen an Arbeitnehmer für die gesetzlichen Feiertage am 25. und 26. Dezember sowie am 1. und 6. Jänner geleisteten Entgelte (§ 9 Abs. 1 bis 4 Arbeitsruhegesetz, BGBl. Nr. 144/1983) sowie der für die kollektivvertraglich geregelten arbeitsfreien Tage im Dezember geleisteten Entgelte durch die Urlaubs- und Abfertigungskasse unter den nachstehenden Voraussetzungen.</p>	<p>§ 13i. (1) Employers shall be entitled to a lump-sum refund (winter holiday remuneration) of remunerations paid to workers for the statutory holidays of 25 and 26 December as well as 1 and 6 January (§ 9 Paras 1 to 4 Rest Periods Act (Arbeitsruhegesetz), Federal Law Gazette no. 144/1983) and of remunerations paid for the leisure days in December as specified in the collective agreement from the Holiday and Severance Pay Fund under the preconditions below.</p>
<p>(2) Die Höhe der Vergütung ist auf Grundlage des für den Arbeitnehmer im laufenden Kalenderjahr geltenden kollektivvertraglichen Stundenlohnes zuzüglich eines Zuschlags von 20% zu berechnen. Dabei ist die überwiegende Einstufung des Arbeitnehmers unter Berücksichtigung der letzten in diesen Zeitraum fallenden kollektivvertraglichen Lohnerhöhung heranzuziehen. Mangels einer kollektivvertraglichen Regelung des Stundenlohnes gilt der vereinbarte und der Urlaubs- und Abfertigungskasse gemeldete Stundenlohn als Berechnungsgrundlage. Jeder Winterfeiertag ist mit einem Fünftel der kollektivvertraglichen wöchentlichen Normalarbeitszeit zu bemessen. Als Winterfeiertage gelten nur jene Feiertage und arbeitsfreien Tage im Sinne des Abs. 1, die auf einen Tag von Montag bis Freitag fallen.</p>	<p>(2) The amount of remuneration shall be computed on the basis of the hourly wage under the collective agreement applicable to the worker in the current calendar year, plus a 20% wage supplement. In this context, the predominant classification of the worker shall be used, taking into account the latest wage increase under the collective agreement in this period. For lack of a regulation of the hourly wage in the collective agreement, the hourly wage agreed and reported to the Holiday and Severance Pay Fund shall serve as the basis for the computation. Each winter holiday shall be computed as one fifth of the regular working hours per week under the collective agreement. Only those holidays and leisure days as defined by Para 1 coinciding with days from Monday to Friday shall be deemed winter holidays.</p>

<p>(3) Dem Arbeitgeber gebührt die Winterfeiertagsvergütung für jene Arbeitnehmer, die während der Kalenderwochen, in die die Winterfeiertage fallen, bei der Urlaubs- und Abfertigungskasse gemeldet sind. Für Arbeitnehmer, deren Arbeitsverhältnis während dieses Zeitraumes beendet wird, hat der Arbeitgeber Anspruch auf Winterfeiertagsvergütung für jene Winterfeiertage, an denen diese Arbeitnehmer auf Grund eines aufrechten Arbeitsverhältnisses bei der Urlaubs- und Abfertigungskasse gemeldet sind.</p>	<p>(3) The employer shall be entitled to winter holiday remuneration for those workers who are reported to the Holiday and Severance Pay Fund for those calendar weeks in which the winter holidays fall. In the case of workers whose employment relationship ends within this period, the employer shall be entitled to winter holiday remuneration for those winter holidays for which these workers were reported to the Holiday and Severance Pay Fund due to an intact employment relationship.</p>
<p>(4) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse hat auf Grund der Meldungen nach § 22 die Winterfeiertagsvergütung nach Maßgabe des Abs. 3 für alle von einem Arbeitgeber beschäftigten Arbeitnehmer zu errechnen. Als Vergütung für die vom Arbeitgeber für die Feiertagsentgelte zu leistenden Sozialversicherungsbeiträge und gesetzlichen Abgaben (Nebenleistungen) steht diesem ein Pauschbetrag von 17% der überwiesenen Winterfeiertagsvergütung zu. Der errechnete Refundierungsbetrag samt Pauschbetrag ist mit Forderungen der Urlaubs- und Abfertigungskasse zu verrechnen; bestehen keine Forderungen, so ist der Refundierungsbetrag an den Arbeitgeber auszuzahlen.</p>	<p>(4) On the basis of the reports pursuant to § 22, the Holiday and Severance Pay Fund shall compute winter holiday remuneration for all workers employed by an employer in accordance with Para 3. The compensation for the social security contributions and statutory charges (supplementary charges) to be paid by the employer for holiday remuneration shall be a lump sum of 17% of the winter holiday remuneration transferred. The computed refund including the lump sum shall be settled against claims from the Holiday and Severance Pay Fund; if no claims exist, the refund shall be paid out to the employer.</p>
<p style="text-align: center;">Ersatzweiser Anspruch des Arbeitnehmers</p>	<p style="text-align: center;">Alternative entitlement of the worker</p>
<p>§ 13j. (1) Arbeitnehmer, deren Arbeitsverhältnis, das dem Geltungsbereich der Winterfeiertagsregelung unterliegt, vor oder während der Winterfeiertage beendet wird und die keinen Anspruch auf Feiertagsentgelt aus einem anderen, nicht dem Geltungsbereich der Winterfeiertagsregelung unterliegenden Arbeitsverhältnis haben, haben Anspruch auf Abgeltung der Winterfeiertage gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse unter folgenden Voraussetzungen:</p>	<p>§ 13j. (1) Workers whose employment relationship subject to the winter holiday regulation is terminated before or during the winter holidays and who are not entitled to holiday remuneration from a different employment relationship not falling within the scope of the winter holiday regulation, shall be entitled to winter holiday remuneration from the Holiday and Severance Pay Fund if the following preconditions are met:</p>
<p>1. Der Anspruch besteht nur für jene Winterfeiertage, für die kein Refundierungsanspruch des Arbeitgebers nach § 13i besteht; § 13i Abs. 2 letzter Satz ist anzuwenden.</p>	<p>1. The entitlement exists only for those winter holidays for which the employer is not entitled to a refund pursuant to § 13i; § 13i Para 2 last sentence shall apply.</p>
<p>2. Für die Berechnung der Winterfeiertagsvergütung gilt § 13i Abs. 2 mit der Maßgabe, daß von der Vergütung ein Pauschbetrag von 30% pro Tag abzuziehen ist.</p>	<p>2. For computing winter holiday remuneration, § 13i Para 2 shall apply with the proviso to deduct a lump sum of 30% per day from the remuneration.</p>
<p>3. Der Arbeitnehmer muß in dem den Winterfeiertagen vorangehenden Kalenderjahr - das ist das Kalenderjahr, in das die Winterfeiertage des Monats Dezember fallen - mindestens 26 Anwartschaftswochen (§ 6) erworben haben.</p>	<p>3. In the calendar year preceding the winter holidays, i.e. the calendar year in which the winter holidays of the month of December fall, the worker must have acquired at least 26 qualification weeks (§ 6).</p>
<p>4. Hat der Arbeitnehmer in dem den Winterfeiertagen vorangehenden Kalenderjahr weniger als 26 Anwartschaftswochen, mindestens aber 14 Anwartschaftswochen erworben, so hat er Anspruch auf aliquote Abgeltung der Winterfeiertage. Der aliquote Anspruch beträgt bei 14 bis 19 Anwartschaftswochen 50% und bei 20 bis 25 Anwartschaftswochen 75% der Vergütung gemäß Z 1 und 2. Der Anspruch auf Winterfeiertagsvergütung in einem Kalenderjahr ist jedenfalls mit dem Anspruch nach Z 1 begrenzt;</p>	<p>4. If the worker has acquired less than 26, but at least 14 qualification weeks in the calendar year preceding the winter holidays, he/she shall be entitled to a pro-rated remuneration for the winter holidays. The pro-rated entitlement shall be 50% of the remuneration pursuant to nos. 1 and 2 in the case of 14 to 19 qualification weeks, and 75% in the case of 20 to 25 qualification weeks. In any case, the entitlement to winter holiday remuneration in a calendar year is limited to the entitlement pursuant to no. 1.</p>
<p><u>5. Anwartschaftswochen (Z 3 oder 4), die im Zeitpunkt ihrer Geltendmachung gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse oder sonstigen Feststellung durch die Urlaubs- und Abfertigungskasse länger als acht volle Zuschlagszeiträume zurückliegen, sind nur insoweit zu berücksichtigen, als der Arbeitgeber die dafür gebührenden Zuschläge zum Lohn entrichtet. § 4a Abs. 3 gilt sinngemäß.</u></p>	

<p>(2) Der ersatzweise Anspruch auf Winterfeiertagsvergütung ist von der Urlaubs- und Abfertigungskasse auf Grund der Meldungen nach § 22 festzustellen und an den Arbeitnehmer auf dessen Antrag, jedenfalls aber mit dem nach den Winterfeiertagen nächstfolgenden Urlaubsentgelt bzw. -abfindung auszuzahlen. Bei Auszahlung mit dem Urlaubsentgelt gebührt dem Arbeitgeber auch für die Winterfeiertagsvergütung der Pauschbetrag nach § 13i Abs. 4 zweiter Satz.</p>	<p>(2) The alternative entitlement to winter holiday remuneration shall be determined by the Holiday and Severance Pay Fund on the basis of the reports according to § 22 and shall be paid out to the worker upon his/her request, in any case, however, together with the next leave remuneration or payment in lieu following the winter holidays. If it is paid out together with the leave remuneration, the employer shall also be entitled to the lump-sum pursuant to § 13i Para 4 second sentence for the winter holiday remuneration.</p>
<p>(3) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse, Sachbereich Winterfeiertagsvergütung, hat einen Beitrag an die Gebarung Arbeitsmarktpolitik zu zahlen, der der Summe der Abschläge gemäß Abs. 1 Z 2 in einem Geschäftsjahr entspricht. Der Beitrag ist mit Abschluß des Geschäftsjahres (1. April) zu entrichten.</p>	<p>(3) The Holiday and Severance Pay Fund, Division of Winter Holiday Remuneration, shall pay a contribution to the labour market policy budget that is equivalent to the total of the deductions pursuant to Para 1 no. 2 in one financial year. The contribution shall be paid upon completion of the financial year (1 April).</p>
<p>Zuschlag für Winterfeiertage</p>	<p>Winter holiday wage supplement</p>
<p>§ 13k. (1) Der Arbeitgeber hat für jeden Arbeitnehmer in den Zuschlagszeiträumen von April bis November (§ 22 Abs. 4) einen Zuschlag zum Lohn für den Sachbereich der Winterfeiertagsregelung zu entrichten.</p>	<p>§ 13k. (1) The employer shall pay a wage supplement for each worker in the wage supplement periods from April to November (§ 22 Para 4) for the Division of Winter Holiday Regulation.</p>
<p>(2) Die Zuschläge sind für jede in diesen Zeitraum fallende Anwartschaftswoche, ausgenommen für Zeiten der Truppenübungen (§ 5 lit. h) zu entrichten. Die vom Arbeitgeber nicht zu leistenden Zuschläge sind von der Urlaubs- und Abfertigungskasse selbst zu entrichten.</p>	<p>(2) The wage supplements shall be paid for each qualification week in this period, except for military field exercise periods (§ 5 lit. h). The wage supplements not to be paid by the employer shall be paid by the Holiday and Severance Pay Fund itself.</p>
<p>(3) Für die Berechnung, Vorschreibung und Einhebung des Zuschlages für den Sachbereich der Winterfeiertagsregelung gelten im übrigen die Bestimmungen für den Zuschlag für den Sachbereich der Urlaubsregelung (§§ 21a Abs. 2 letzter Satz und Abs. 3 bis 7, 22, 23, 25, 25a, 27, 28, 29) sinngemäß.</p>	<p>(3) The provisions for the wage supplement for the Division of Annual Leave Regulation (§ 21a Para 2 last sentence and Paras 3 to 7, 22, 23, 25, 25a, 27, 28, 29) shall apply correspondingly to the computation, payment order and collection of the wage supplement for the Division of Winter Holiday Regulation.</p>
<p>(4) Der Zuschlag gemäß Abs. 1 ist jährlich auf Antrag der zuständigen kollektivvertragsfähigen Körperschaften der Arbeitnehmer und der Arbeitgeber durch Verordnung des Bundesministers für Arbeit und Soziales unter Berücksichtigung des Betriebsergebnisses des vorjährigen Rechnungsabschlusses für den Rechnungskreis und Konsumentenschutz so festzulegen, dass aus der Winterfeiertagsvergütung, des voraussichtlichen Leistungsaufwandes des laufenden Jahres <u>Summe der Einnahmen an Zuschlägen der Aufwand der Urlaubs- und des Folgejahres festzusetzen, wobei eine Durchschnittsbetrachtung hinsichtlich der zeitlichen Lage der Winterfeiertage anzustellen ist. Dabei sind auch administrative Kosten (Sach- und Personalkosten) in Höhe von 2% des Gesamtaufwandes an administrativen Kosten zu berücksichtigen. Abfertigungskasse für den Sachbereich der Winterfeiertagsregelung einschließlich des Verwaltungsaufwands gedeckt werden kann. Der Verwaltungsaufwand ist mit 2% des gesamten Verwaltungsaufwandes der Urlaubs- und Abfertigungskasse zu berücksichtigen. Hinsichtlich der zeitlichen Lage der Winterfeiertage und des daraus resultierenden Aufwands kann eine mehrjährige Durchschnittsbetrachtung angestellt werden. Erfordert es die Gebarung, so ist durch Verordnung des Bundesministers für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz die Höhe des Zuschlages für den Sachbereich der Winterfeiertagsregelung entsprechend zu ändern.</u></p>	<p>(4) The wage supplement pursuant to Para 1 shall be determined each year by ordinance of the Federal Minister for Labour and Social Affairs, upon request of the competent bodies of employers and workers entitled to enter into collective agreements, taking into account the operating result of the previous financial statements for the accounting group of winter holiday remuneration and the expected expenses of the current and the following years, and applying average values of the week days with which the winter holidays coincide. Administrative costs (cost of material and personnel expenses) of 2% of the total administrative expenses shall be added.</p>
<p>(5) Zur Durchführung der Winterfeiertagsregelung hat die Urlaubs- und Abfertigungskasse einen eigenen Sachbereich einzurichten. Als Geschäftsjahr gilt in diesem Sachbereich jeweils der Zeitraum von 1. April bis 31. März.</p>	<p>(5) The Holiday and Severance Pay Fund shall establish a separate division in order to handle the winter holiday regulation. The financial year in this division shall be the period from 1 April to 31 March.</p>

ABSCHNITT IV	CHAPTER IV
ORGANISATION DER BAUARBEITER-URLAUBS- UND ABFERTIGUNGSKASSE	Organisational structure of the Construction Workers' Holiday and Severance Pay Fund
Zweck und Wirkungsbereich; Mitglieder der Verwaltungsorgane	Purpose and competence; members of the administrative bodies
<p>§ 14. (1) Die Einhebung der Mittel für die Befriedigung der Ansprüche nach diesem Bundesgesetz und die Durchführung der damit zusammenhängenden Aufgaben obliegt der Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungskasse (Urlaubs- und Abfertigungskasse). Sie kann diese Aufgaben mittels einer elektronischen Datenverarbeitungsanlage erfüllen.</p>	<p>§ 14. (1) The Construction Workers' Holiday and Severance Pay Fund (Holiday and Severance Pay Fund) is responsible for collecting the funds required to satisfy the claims raised in accordance with this Federal Act and to carry out the related tasks. These tasks can be carried out by means of an electronic data processing system.</p>
<p>(2) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse ist eine Körperschaft öffentlichen Rechts mit dem Sitz in Wien. Ihr Wirkungsbereich erstreckt sich auf das gesamte Bundesgebiet.</p>	<p>(2) The Holiday and Severance Pay Fund is a body corporate under public law established in Vienna. It is the competent public body for the entire territory of Austria.</p>
<p>(3) Der Ausschuss hat über die Einrichtung von Organisationseinheiten auf regionaler Ebene zu entscheiden.</p>	<p>(3) The committee shall decide on the establishment of administrative units at regional level.</p>
<p>(4) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse wird gemeinsam von Vertretern der Arbeitgeber und Arbeitnehmer verwaltet, die von den zuständigen gesetzlichen Interessenvertretungen in die Verwaltungsorgane (§ 15) entsendet und, soweit es erforderlich ist, abberufen werden. Entsendet <u>werden</u> können nur österreichische Staatsangehörige <u>werden</u> oder Angehörige von Staaten, die Vertragsparteien des EWR-Abkommens sind, oder Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft, die das 24. Lebensjahr vollendet haben, eigenberechtigt sind und nicht nach dem Geschworenen- und Schöffengesetz 1990 - GSchG, BGBl. Nr. 256/1990, in der jeweils geltenden Fassung, wegen einer strafgerichtlichen Verurteilung vom Amt eines Geschworenen oder Schöffen ausgeschlossen sind. Treten Hinderungsgründe erst nach der Entsendung ein, so hat die entsprechende Körperschaft diesen Vertreter abuberufen.</p>	<p>(4) The Holiday and Severance Pay Fund is managed jointly by representatives of employers and workers who are assigned to the administrative bodies (§ 15) and, if necessary, recalled by the competent statutory interest groups. Only Austrian nationals who have reached the age of 24, are of full legal age and capacity and are not excluded from serving on a jury or as lay judges due to a conviction under criminal law, pursuant to the Jurors and Lay Judges Act (Geschworenen- und Schöffengesetz; GSchG) 1990, Federal Law Gazette no. 256/1990, as amended, may be assigned to these positions. If impediments arise only after the assignment, the competent body shall recall this representative.</p>
<p>(5) Die Mitglieder der Verwaltungsorgane üben ihre Tätigkeit ehrenamtlich aus. Sie haben jedoch Anspruch auf Ersatz der ihnen bei der Ausübung ihrer Tätigkeit erwachsenen Barauslagen. Den Obmännern und den Mitgliedern des Vorstandes, den Vorsitzenden und den Mitgliedern des Kontrollausschusses, sowie den Obmännern (Stellvertretern) der Beiräte kann eine ihrer Funktion und dem Umfang ihrer Aufgaben angemessene Funktionsgebühr zuerkannt werden, deren Höhe vom Ausschuss festgesetzt wird. Mitglieder dieser Verwaltungsorgane, die mehrere Funktionen ausüben, haben nur Anspruch auf eine Funktionsgebühr.</p>	<p>(5) The members of the administrative bodies carry out their work on an honorary basis. However, they are entitled to reimbursement for cash expenses that become necessary when performing their work. The heads and members of the executive board, the chairpersons and members of the audit board as well as the heads (deputies) of the advisory boards may receive a compensation fee (Funktionsgebühr) that is appropriate as regards the scope of their tasks; the amount shall be determined by the committee. Members of these administrative bodies who carry out several functions shall only be entitled to one compensation fee.</p>
Zusammensetzung der Verwaltungsorgane	Composition of the administrative bodies
<p>§ 15. (1) Die Verwaltungsorgane der Urlaubs- und Abfertigungskasse sind der Ausschuss, der Vorstand und der Kontrollausschuss. Für den Bereich jedes Bundeslandes besteht jeweils ein Beirat.</p>	<p>§ 15. (1) The administrative bodies of the Holiday and Severance Pay Fund shall be the committee, the executive board and the audit board. There shall be one advisory committee for each federal province.</p>

<p>(2) Der Ausschuss besteht aus 20 Vertretern der Arbeitgeber (Gruppe der Arbeitgeber), die von der Wirtschaftskammer Österreich, und aus 20 Vertretern der Arbeitnehmer (Gruppe der Arbeitnehmer), die von der Bundeskammer für Arbeiter und Angestellte entsendet werden. Der Ausschuss wählt aus seiner Mitte mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen zwei Vorsitzende, die gleichzeitig Obmänner des Vorstandes sind, wobei ein Vorsitzender der Gruppe der Arbeitgeber und ein Vorsitzender der Gruppe der Arbeitnehmer angehört.</p>	<p>(2) The committee shall consist of 20 representatives of the employers (group of employers) assigned by the Austrian Federal Economic Chamber and of 20 representatives of the workers (group of workers) assigned by the Austrian Chamber of Labour. The committee shall elect two of its members to become chairpersons by a simple majority of the votes cast; they shall be chairpersons of the executive board at the same time, with one chairperson belonging to the group of employers, and one belonging to the group of workers.</p>
<p>(3) Der Vorstand besteht außer den Obmännern aus je vier weiteren Vertretern der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer, die jeweils von der Gruppe der Arbeitgeber bzw. von der Gruppe der Arbeitnehmer des Ausschusses aus ihrer Mitte entsendet werden.</p>	<p>(3) In addition to the chairpersons, the board shall consist of four representatives each of employers and workers, who are members of and assigned by the group of employers and the group of workers of the committee, respectively.</p>
<p>(4) Der Kontrollausschuss besteht aus drei Vertretern der Arbeitgeber, die von der Wirtschaftskammer Österreich, und aus drei Vertretern der Arbeitnehmer, die von der Bundeskammer für Arbeiter und Angestellte entsendet werden. Der Kontrollausschuss wählt aus seiner Mitte mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen zwei Vorsitzende, wobei ein Vorsitzender der Gruppe der Arbeitgeber und ein Vorsitzender der Gruppe der Arbeitnehmer angehört. Die Mitglieder des Kontrollausschusses dürfen keinem anderen Verwaltungsorgan der Urlaubs- und Abfertigungskasse angehören.</p>	<p>(4) The audit board shall consist of three representatives of the employers assigned by the Austrian Federal Economic Chamber and of three representatives of the workers assigned by the Chamber of Labour. The audit board shall elect two of its members to become chairpersons by a simple majority of the votes cast, with one chairperson belonging to the group of employers, and one belonging to the group of workers. The members of the audit board must not be members of another administrative body of the Holiday and Severance Pay Fund at the same time.</p>
<p>(5) Der Beirat eines Bundeslandes besteht aus zwei Vertretern der Arbeitgeber, die von der örtlich zuständigen Wirtschaftskammer, und aus zwei Vertretern der Arbeitnehmer, die von der örtlich zuständigen Kammer für Arbeiter und Angestellte entsendet werden. Der Beirat wählt aus seiner Mitte mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen einen Obmann und aus der Gruppe, der der Obmann nicht angehört, dessen Stellvertreter. Die Mitglieder des Beirates dürfen nicht dem Vorstand angehören.</p>	<p>(5) The advisory board of a federal province shall consist of two representatives of the employers assigned by the competent regional Economic Chambers, and of two representatives of the workers assigned by the competent regional Chambers of Labour. The advisory board shall elect one of its members to become chairperson by a simple majority of the votes cast, and his/her deputy from the group the chairperson does not belong to. The members of the advisory board must not be members of the executive board.</p>
<p>(6) Die Mitglieder der Verwaltungsorgane werden für eine Amtsdauer von fünf Jahren entsendet. Das Amt von Mitgliedern, die innerhalb der allgemeinen fünfjährigen Amtsdauer entsendet werden, endet mit deren Ablauf. Die Mitglieder des Vorstandes haben über die allgemeine Amtsdauer hinaus ihre Aufgaben bis zur Konstituierung des neuen Vorstandes durchzuführen.</p>	<p>(6) The members of the administrative bodies shall be assigned for a five-year period. The term of office of members who are assigned during the general five-year period shall end at the end of the respective period. The members of the executive board shall carry out their tasks beyond the general term of office until a new executive board has been established.</p>
<p>(7) Die Verwaltungsorgane fassen ihre Beschlüsse mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen. Der Vorsitzende gibt seine Stimme zuletzt ab. Bei Stimmengleichheit ist jene Meinung angenommen, für die der Vorsitzende gestimmt hat. Die Geschäftsordnung (§ 18) hat festzulegen, in welchen Angelegenheiten des Ausschusses bei der Beschlussfassung eine Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen erforderlich ist.</p>	<p>(7) The administrative bodies shall pass their resolutions by a simple majority of the votes cast. The chairperson shall be the last one to cast his/her vote. In the event of a tie the vote of the chairperson shall be decisive. The rules of procedure (§ 18) shall specify the issues of the committee where a two-third majority of the votes cast is necessary for a resolution to be passed.</p>
<p>Aufgaben der Verwaltungsorgane</p>	<p>Tasks of the administrative bodies</p>
<p>§ 16. (1) Dem Ausschuss vorbehalten sind die Beschlussfassung der Jahresvoranschläge und der Rechnungsabschlüsse für die einzelnen Sachbereiche sowie die Beschlussfassung der Geschäftsordnung. Dem Ausschuss ist überdies die Aufteilung und die Verwendung des Gebarungüberschusses (§ 20) vorbehalten, ferner die Beschlussfassung der Dienst- und Besoldungsordnung der Bediensteten der Urlaubs- und Abfertigungskasse sowie die Bestellung der Direktoren. Er hat über die Einrichtung von Organisationseinheiten auf regionaler Ebene zu entscheiden. Von grundsätzlichen Angelegenheiten der Geschäftsführung ist der Ausschuss vom Vorstand in Kenntnis zu setzen.</p>	<p>§ 16. (1) The committee shall pass resolutions on the annual estimates and the financial statements for the individual divisions as well as on the rules of procedure. Furthermore, it shall be in charge of the allocation and use of the budget surplus (§ 20), for the passing of resolutions concerning the staff and pay regulation for the staff of the Holiday and Severance Pay Fund as well as the appointment of the directors. It shall decide on the establishment of administrative units at regional level. The committee shall be notified by the executive board of any fundamental issues concerning the management.</p>

<p>(2) Dem Vorstand obliegt die Geschäftsführung. Die Jahresvoranschläge und die Rechnungsabschlüsse sowie die Dienst- und Besoldungsordnung der Bediensteten der Urlaubs- und Abfertigungskasse hat der Vorstand im Einvernehmen mit dem Kontrollausschuss dem Ausschuss zur Beschlussfassung vorzulegen. Kommt dieses Einvernehmen nicht zustande, so ist in einer gemeinsamen Sitzung des Vorstandes mit dem Kontrollausschuss über die Vorlage zu beschließen. Für die Gültigkeit dieses Beschlusses ist die Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen erforderlich.</p>	<p>(2) The executive board shall be responsible for the management. In agreement with the audit board, the executive board shall submit to the committee the annual estimates and financial statements as well as the staff and pay regulation for the staff of the Holiday and Severance Pay Fund. If no consensus can be reached, the executive board shall meet with the audit board in order to pass a resolution on the proposal. A two-third majority of the votes cast is required for this resolution to be valid.</p>
<p>(3) Die Geschäftsordnung hat festzulegen, in welchen Angelegenheiten welchem Obmann die Leitung einschließlich Vorsitzführung des Ausschusses und des Vorstandes obliegt. Bei Verhinderung eines Obmannes wird dieser vom jeweils anderen Obmann vertreten. Zur gesetzlichen Vertretung der Urlaubs- und Abfertigungskasse sind die beiden Obmänner gemeinsam berufen. Die näheren Bestimmungen über deren Stellvertretung hat die Geschäftsordnung zu regeln.</p>	<p>(3) The rules of procedure shall specify in which issues which chairperson shall preside over and chair the committee and the executive board. If one chairperson is unable to attend, the other chairperson shall fill in for him/her. Both chairpersons shall be jointly responsible for the legal representation of the Holiday and Severance Pay Fund. The rules of procedure shall specify the details about their substitution.</p>
<p>(4) Der Kontrollausschuss überwacht die Gebarung der Sachbereiche. Dem Kontrollausschuss sind auf Verlangen alle zur Ausübung seines Aufsichtsrechtes erforderlichen Geschäfts- und Rechnungsunterlagen vorzulegen und die notwendigen Mitteilungen zu machen. Er kann beim Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit die Durchführung einer amtlichen Überprüfung der jeweiligen Gebarung beantragen. Die Geschäftsordnung hat festzulegen, in welchen Angelegenheiten welchem Vorsitzenden die Leitung einschließlich Vorsitzführung des Kontrollausschusses obliegt, wobei jeweils jener Vorsitzende des Kontrollausschusses, der der anderen Gruppe als der für eine Angelegenheit zuständige Obmann angehört, mit der Leitung zu betrauen ist. Bei Verhinderung eines Vorsitzenden wird dieser vom jeweils anderen Vorsitzenden vertreten.</p>	<p>(4) The audit board shall oversee the budgetary management of the divisions. Upon request, all business and accounting documents required by the audit board to execute its supervisory right shall be submitted and the necessary notifications shall be made. It may request an official audit of the relevant budgetary management from the Federal Ministry of Economics and Labour. The rules of procedure shall lay down which chairperson shall preside and chair the audit board in which issues, whereas the chairperson of the audit board who belongs to the group other than that of the chairperson responsible for the respective issue shall be put in charge. If one chairperson is unable to attend, the other chairperson shall fill in for him/her.</p>
<p>(5) Den Beiräten obliegt die Mitwirkung bei der Geschäftsführung im Bereich der Organisationseinheiten auf regionaler Ebene. Wenn sich der Wirkungsbereich einer Organisationseinheit auf mehr als ein Bundesland erstreckt, ist der Beirat zu befassen, in dessen Bundesland der Betrieb seinen Sitz hat. Weiters sind die Beiräte über grundsätzliche Angelegenheiten der Geschäftsführung zu informieren. In einer Organisationseinheit mit einem Wirkungsbereich, der sich auf mehr als ein Bundesland erstreckt, können die Sitzungen der Beiräte mehrerer Bundesländer gemeinsam abgehalten werden.</p>	<p>(5) The advisory boards have the right to get involved in the management of the organisational units at regional level. If the competence of an organisational unit extends to more than one federal province, the advisory board of the federal province where the business is established shall deal with the matter. Furthermore, the advisory boards shall be notified of any fundamental issues concerning the management. In an organisational unit competent for more than one federal province, joint meetings of the advisory boards of several federal provinces can be held.</p>
<p>Bedienstete</p>	<p>Employees</p>
<p>§ 17. (1) Die Geschäfte der Urlaubs- und Abfertigungskasse werden unbeschadet der einzelnen Sachbereiche unter der Leitung der Direktion von Bediensteten besorgt, die dem Vorstand in dienstrechtlicher Hinsicht unterstehen. Die Direktoren werden auf Vorschlag des Vorstandes nach Anhörung des Kontrollausschusses durch den Ausschuss bestellt.</p>	<p>§ 17. (1) Without prejudice to the various divisions, the activities of the Holiday and Severance Pay Fund shall, in line with the instructions of the executive board, be carried out by employees who report to the executive board under public sector employment law. The directors shall be appointed by the committee upon the executive board's proposal and after a hearing before the audit board.</p>
<p>(2) Die Rechte und Pflichten der Bediensteten und ihre Ansprüche auf Besoldung werden in einer Dienst- und Besoldungsordnung bestimmt, die vom Ausschuss zu beschließen ist. Sie bedarf zu ihrer Gültigkeit der Genehmigung durch den Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit.</p>	<p>(2) The rights and obligations of the employees and their entitlement to remuneration are specified in a staff and pay regulation, which shall be adopted in a resolution by the committee. It needs to be approved by the Federal Minister for Economics and Labour in order to be effective.</p>

Geschäftsordnung	Rules of procedure
<p>§ 18. Die näheren Bestimmungen über die Einrichtung und Geschäftsführung der Urlaubs- und Abfertigungskasse und der Verwaltungsorgane werden durch eine Geschäftsordnung geregelt, die vom Ausschuss mit Zwei-Drittel-Mehrheit der abgegebenen Stimmen zu beschließen und vom Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit zu genehmigen ist.</p>	<p>§ 18. The rules of procedure, which shall be adopted by resolution of the committee by a two-third majority of the votes cast and shall be approved by the Federal Minister for Economics and Labour, shall specify the details on establishing and managing the Holiday and Severance Pay Fund and the administrative bodies.</p>
Ermächtigung	Authorisation
<p>§ 18a. Die Urlaubs- und Abfertigungskasse ist ermächtigt, Gesellschaften mit beschränkter Haftung für die Erbringung von Dienstleistungen, die in Zusammenhang mit der Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben stehen und diese im Interesse der in den Geltungsbereich dieses Bundesgesetzes fallenden Arbeitnehmer und Arbeitgeber bzw. der jeweiligen Interessenvertretungen verbessern, unterstützen oder ergänzen, zu errichten.</p>	<p>§ 18a. The Holiday and Severance Pay Fund shall be authorised to establish limited liability companies (Gesellschaft mit beschränkter Haftung) in order to render services related to the execution of their statutory tasks and to enhance, support or complement them for the benefit of the employers and workers or their respective interest groups within the scope of this Federal Act.</p>
Jahresvoranschlag und Rechnungsabschluß	Annual estimate and financial statements
<p>§ 19. (1) Der Ausschuss hat auf Grund eines Entwurfes des Vorstandes jährlich für das kommende Jahr jeweils einen Voranschlag für die Sachbereiche über die finanziellen Erfordernisse und deren Bedeckung zu beschließen.</p>	<p>§ 19. (1) On the basis of a draft of the executive board, the committee shall - each year for the upcoming year - pass a resolution on the estimate of the financial needs of the divisions and their coverage.</p>
<p>(2) Die Rechnungsabschlüsse über die Gebarung des abgelaufenen Geschäftsjahres sind vom Ausschuss jährlich zu beschließen. Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr, soweit § 13k Abs. 5 nichts anderes bestimmt.</p>	<p>(2) The financial statements on the budgetary management of the past financial year shall be adopted by resolution by the committee each year. The financial year shall correspond to the calendar year, unless defined otherwise in § 13k Para 5.</p>
<p>(3) Die Jahresvoranschläge und die Rechnungsabschlüsse sind dem Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit vorzulegen.</p>	<p>(3) The annual estimates and the financial statements shall be presented to the Federal Minister for Economics and Labour.</p>
<p>(4) Die zur Anlage verfügbaren Vermögensbestände der Urlaubs- und Abfertigungskasse sind in einer den Vorschriften über die Anlegung von Mündelgeld entsprechenden Art und Weise fruchtbringend anzulegen.</p>	<p>(4) The assets of the Holiday and Severance Pay Fund which are available for investment shall be invested in a profitable way in accordance with the provisions for money held in trust for a ward.</p>
Gebarungsüberschuß	Budget surplus
<p>§ 20. (1) Ergibt sich in einem Geschäftsjahr für den Sachbereich der Urlaubsregelung ein Gebarungsüberschuß, so kann der Ausschuß beschließen, aus diesem Überschuß Maßnahmen zur Verbesserung der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes der Arbeitnehmer oder soziale Einrichtungen oder Einrichtungen, die der Aus- und Weiterbildung der diesem Bundesgesetz unterliegenden Personen dienen, zu fördern.</p>	<p>§ 20. (1) If the Division of Annual Leave Regulation generates a budget surplus in a financial year, the committee may pass a resolution to fund measures for the improvement of occupational safety and health protection of workers or social facilities or facilities serving the education and further training of the people subject to this Federal Act.</p>
<p>(2) Der Beschluß nach Abs. 1 hat auf Grund von Vorschlägen der Gruppen der Arbeitnehmer und Arbeitgeber im Ausschuß zu erfolgen, wobei das Vorschlagsrecht jeder Gruppe für die Hälfte des Gebarungsüberschusses zusteht. Die Gruppen können die Verwendungsmöglichkeiten des Abs. 1 im Rahmen des ihnen zustehenden Anteiles am Gebarungsüberschuß auch wahlweise oder gemeinsam in Anspruch nehmen. Über die Vorschläge der Gruppen ist ein gemeinsamer Beschluß zu fassen.</p>	<p>(2) The resolution as defined by Para 1 shall be passed on the basis of proposals of the groups of workers and employers in the committee, with each group having the right to propose measures worth half of the budget surplus. The groups can use their share of the budget surplus as defined in Para 1 either individually or jointly with the other group. A joint resolution shall be passed concerning the proposals of the groups.</p>

Deckung des Aufwandes; Zuschläge zum Lohn	Coverage of expenses; wage supplements
<p>§ 21. (1) Der Aufwand der Urlaubs- und Abfertigungskasse an Urlaubsentgelten einschließlich der Leistungen gemäß § 21a Abs. 7, an Abfindungen gemäß § 10, an Entgelten gemäß § 9, an Nebenleistungen gemäß § 26, ferner der Aufwand der Urlaubs- und Abfertigungskasse an Abfertigungsbeiträgen an die Mitarbeiter-Vorsorgekasse <u>Betriebliche Vorsorgekasse</u> gemäß § 33b und an Abfertigungen gemäß Abschnitt III sowie der Aufwand an Verwaltungskosten wird durch die Entrichtung von Zuschlägen zum Lohn bestritten. Die Höhe dieser Zuschläge ist auf Antrag der zuständigen kollektivvertragsfähigen Körperschaften der Arbeitnehmer und Arbeitgeber durch Verordnung des Bundesministers für Arbeit und Soziales festzusetzen.</p>	<p>§ 21. (1) The expenses of the Holiday and Severance Pay Fund as regards annual leave remunerations including payments pursuant to § 21a Para 7, payments in lieu pursuant to § 10, remunerations pursuant to § 9, supplementary charges pursuant to § 26, severance pay contributions of the Holiday and Severance Pay Fund to the corporate provision fund pursuant to § 33b and severance pay pursuant to Chapter III, as well as expenses for administrative costs shall be covered by paying wage supplements. The amount of these wage supplements shall be specified by ordinance of the Federal Minister for Labour and Social Affairs upon request of the competent bodies of workers and employers entitled to enter into collective agreements.</p>
<p>(2) Für den Bereich der Urlaubsregelung ist die Festsetzung auf gemeinsamen Antrag der zuständigen kollektivvertragsfähigen Körperschaften der Arbeitnehmer und der Arbeitgeber so vorzunehmen, daß aus der Summe der Eingänge an Zuschlägen für den Urlaub der Aufwand der Urlaubs- und Abfertigungskasse für den Sachbereich der Urlaubsregelung einschließlich der anteiligen Verwaltungskosten gedeckt werden kann. Erfordert es die Gebarung, so ist durch Verordnung des Bundesministers für Arbeit und Soziales die entsprechende Änderung der Höhe des Zuschlages für den Sachbereich der Urlaubsregelung vorzunehmen.</p>	<p>(2) For the Division of Annual Leave Regulation, upon joint request of the competent bodies of workers and employers entitled to enter into collective agreements, the wage supplement amount shall be fixed in such a manner that the expenses of the Holiday and Severance Pay Fund for the Division of Annual Leave Regulation including the pro-rated administrative costs are covered by the total of the collected wage supplements for annual leave. If necessary from the point of view of the budgetary management, the wage supplement amount for the Division of Annual Leave Regulation shall be modified appropriately by ordinance of the Federal Minister for Labour and Social Affairs.</p>
<p>(3) Die Höhe des Zuschlages zur Deckung des Aufwandes für die Abfertigungsregelung einschließlich der anteiligen Verwaltungskosten ist jährlich einheitlich für Arbeitsverhältnisse, für die gemäß § 33a das Betriebliche Mitarbeiter-Vorsorgegesetz – BMVG <u>und Selbständigenvorsorgegesetz – BMSVG</u>, BGBl. I Nr. 100/2002, gilt, und für Arbeitsverhältnisse, die dem Abschnitt III unterliegen, festzusetzen, wobei zu berücksichtigen sind:</p>	<p>(3) The wage supplement amount used to cover the expenses for the severance pay regulation including the pro-rated administrative costs shall be specified on an annual basis uniformly for employment relationships to which the Act on Corporate Staff Provision (Betriebliches Mitarbeiter-Vorsorgegesetz; BMVG), Federal Law Gazette I no. 100/2002, applies pursuant to § 33a, and for employment relationships subject to Chapter III, taking into account the following:</p>
<p>1. für Abfertigungen, für die gemäß § 33a das BMVG <u>BMSVG</u> gilt:</p>	<p>1. for severance pay to which the BMVG applies pursuant to § 33a:</p>
<p>a) ein Abfertigungsbeitrag in Höhe des nach § 6 Abs. 1 BMVG <u>BMSVG</u> festgelegten Prozentsatzes des für die Beschäftigungswoche gebührenden Lohnes, bezogen auf die Berechnungsgrundlage für den Sachbereich der Abfertigungsregelung nach § 21a Abs. 3, unter anteilmäßiger Berücksichtigung von Sonderzahlungen, sowie</p>	<p>a) a severance pay contribution in accordance with the percentage specified in § 6 Para 1 BMVG of the wage due for an employment week, referring to the basis of computation for the severance pay regulation division pursuant to § 21a Para 3, taking into account bonus payments on a pro-rata basis; as well as</p>
<p>b) für Zeiten nach § 7 BMVG <u>BMSVG</u>, soweit eine Beitragspflicht des Arbeitgebers besteht, ein Abfertigungsbeitrag in Höhe desselben Prozentsatzes, bezogen auf die jeweilige Berechnungsgrundlage nach § 7 BMVG <u>BMSVG</u>,</p>	<p>b) a severance pay contribution in the same percentage referring to the relevant basis of computation pursuant to § 7 BMVG for periods pursuant to § 7 BMVG, as far as the employer is obliged to pay a contribution;</p>
<p>2. für Abfertigungen nach Abschnitt III:</p>	<p>2. for severance pay as defined by Chapter III:</p>
<p>a) die Betriebsergebnisse des vorjährigen Rechnungsabschlusses für den Sachbereich der Abfertigungsregelung sowie</p>	<p>a) the operating results of the previous year's financial statements for the Division of Severance Pay Regulation; as well as</p>
<p>b) der voraussichtliche Leistungsaufwand des laufenden Jahres und des Folgejahres.</p>	<p>b) the expected expenses for the current year and the following year.</p>
<p>(4) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse hat der Mitarbeiter-Vorsorgekasse <u>Betrieblichen Vorsorgekasse</u> nach § 33b von den eingehobenen Zuschlägen nach Abs. 3 binnen zwei Wochen nach deren Fälligkeit die Abfertigungsbeiträge zu überweisen.</p>	<p>(4) From the wage supplements collected pursuant to Para 3, the Holiday and Severance Pay Fund shall transfer the severance pay contributions to the corporate provision fund pursuant to § 33b within two weeks after they have become due.</p>

Zuschlagsentrichtung	Payment of wage supplements
<p>§ 21a. (1) Der Arbeitgeber hat für jeden Arbeitnehmer die gemäß § 21 festgesetzten Zuschläge nach Maßgabe der Abs. 2 bis 8 zu entrichten.</p>	<p>§ 21a. (1) For each worker the employer shall pay the wage supplement specified pursuant to § 21 in accordance with Paras 2 to 8.</p>
<p>(2) Für den Sachbereich der Urlaubsregelung sind die Zuschläge für jede Anwartschaftswoche, ausgenommen für Zeiten desurlaubes (§ 4) und der Truppenübungen (§ 5 lit. h), für den Sachbereich der Abfertigungsregelung die Zuschläge für jede Kalenderwoche (Beschäftigungswoche), ausgenommen für Zeiten des Grundwehr- oder Ausbildungs- oder ordentlichen Zivildienstes (§ 4 Abs. 3 lit. b) und der Truppenübungen (§ 5 lit. h), zu entrichten. Die vom Arbeitgeber nicht zu leistenden Zuschläge sind von der Urlaubs- und Abfertigungskasse selbst zu leisten. Für Teile von Anwartschaftswochen (Beschäftigungswochen) nach § 6 Abs. 3 sowie Teile von Anwartschaftswochen, die aus dem Ende oder Beginn des Kalendermonats in dieser Woche entstehen, sind tagesweise Zuschläge zu leisten, wobei für jeden Arbeitstag ein Fünftel des Wochenzuschlags zu leisten ist.</p>	<p>(2) For the Division of Annual Leave Regulation the wage supplement shall be paid for each qualification week except for periods of annual leave (§ 4) and military field exercises (§ 5 lit. h), for the Division of Severance Pay Regulation the wage supplement shall be paid for each calendar week (employment week) except for periods of basic or one-year military service or alternative civilian service (§ 4 Para 3 lit. b) and military field exercises (§ 5 lit. h). The wage supplements not to be paid by the employer shall be paid by the Holiday and Severance Pay Fund itself. For parts of qualification weeks (employment weeks) pursuant to § 6 Para 3, and for parts of qualification weeks resulting from the end or the beginning of the calendar month during this week, a wage supplement per day shall be paid, with one fifth of the weekly wage supplement to be paid for each working day.</p>
<p>(3) Der Berechnung der für den einzelnen Arbeitnehmer zu leistenden Zuschläge ist, soweit es den Zuschlag für den Sachbereich der Urlaubsregelung betrifft, der um 25 vH, soweit es den Zuschlag für den Sachbereich der Abfertigungsregelung betrifft, der um 20 vH erhöhte kollektivvertragliche Stundenlohn zugrunde zu legen, der sich für den einzelnen Arbeitnehmer auf Grund der gesetzlichen oder vertraglich vereinbarten wöchentlichen Arbeitszeit für die Arbeitsstunde ergibt. Besteht keine kollektivvertragliche Regelung des Stundenlohnes, gilt der vereinbarte Stundenlohn als Berechnungsbasis.</p>	<p>(3) The computation of the wage supplement to be paid for the individual worker shall, as far as the wage supplement for the Division of Annual Leave Regulation is concerned, be based on the hourly wage under the collective agreement plus 25%, and, as far as the wage supplement for the Division of Severance Pay Regulation is concerned, the hourly wage under the collective agreement plus 20%; this hourly wage is computed on the basis of the statutory or contractually agreed weekly number of working hours. If the hourly wage is not specified in the collective agreement, the agreed hourly wage shall be the basis for the computation.</p>
<p>(4) Unterschreitet die vereinbarte Wochenarbeitszeit im Durchschnitt die gesetzliche Normalarbeitszeit oder eine durch Normen der kollektiven Rechtsgestaltung festgelegte kürzere Normalarbeitszeit (Teilzeitvereinbarung), so ist der gemäß Abs. 3 erhöhte kollektivvertragliche Stundenlohn mit der Anzahl der für den Arbeitnehmer auf Grund der Vereinbarung geltenden wöchentlichen Arbeitsstunden zu multiplizieren und das Produkt durch die Anzahl der für die übrigen Arbeitnehmer des Betriebes geltenden regelmäßigen wöchentlichen Arbeitsstunden zu dividieren.</p>	<p>(4) If, on average, the agreed number of working hours falls below the statutory regular working hours or a smaller number of working hours specified by standards on a collective-agreement level (part-time work agreement), the hourly wage under the collective agreement raised pursuant to Para 3 shall be multiplied by the number of weekly working hours applicable to the worker on the basis of the agreement, and the result shall be divided by the number of the regular weekly working hours applicable to the other workers of the company.</p>
<p>(5) War der Arbeitnehmer in einer Anwartschaftswoche mehr als die Hälfte der gesetzlichen oder vertraglich vereinbarten Arbeitszeit im Akkord oder Leistungslohn (§ 96 Abs. 1 Z 4 des Arbeitsverfassungsgesetzes) beschäftigt, so ist der Berechnung des Zuschlages für den Sachbereich der Urlaubsregelung, sofern durch Kollektivvertrag nicht anderes bestimmt wird, die Bestimmung des Abs. 3 zugrunde zu legen. <u>Abs. 2 letzter Satz ist anzuwenden.</u></p>	<p>(5) If, in a certain qualification week, the worker worked by the piece or on a performance-linked basis (§ 96 Para 1 no. 4 of the Labour Constitution Act) for more than half of the working hours defined by law or contractually agreed, the wage supplement for the Division of Annual Leave Regulation shall be computed on the basis of the provision defined in Para 3, unless specified otherwise by the collective agreement.</p>
<p>(6) Der Zuschlag nach Abs. 5 ist auch für die Dauer des Krankenstandes eines Arbeitnehmers zu entrichten (§ 5 lit. c), sofern der Arbeitnehmer in der dem Krankenstand vorausgehenden Anwartschaftswoche mehr als die Hälfte der gesetzlichen oder vertraglich vereinbarten Arbeitszeit im Akkord beschäftigt war.</p>	<p>(6) The wage supplement as defined by Para 5 shall also be paid during a sick leave period of a worker (§ 5 lit. c), provided that the worker worked by the piece for more than half of the working hours defined by statute or contractually agreed in the qualification week preceding the sick leave.</p>
<p>(7) Die Berechnung der Zuschläge für Zeiten, die die Urlaubs- und Abfertigungskasse gemäß Abs. 2 selbst zu leisten hat, richtet sich nach den Zuschlägen, die zuletzt vom Arbeitgeber zu entrichten waren.</p>	<p>(7) The computation of the wage supplements for periods which the Holiday and Severance Pay Fund shall pay itself pursuant to Para 2 depends on the wage supplements the employer had to pay most recently.</p>

(8) Die für den einzelnen Arbeitnehmer zu berechnenden Zuschlagsleistungen sind in Euro, gerundet auf zwei Dezimalstellen, zu berechnen.	(8) The wage supplements to be computed for the individual worker shall be computed in euros, rounded off to two decimals.
ABSCHNITT V	Chapter V
VERFAHRENSVORSCHRIFTEN	Procedural rules
Meldepflicht; Vorschreibung der Zuschlagsleistungen	Reporting obligation; payment order for wage supplements
§ 22. (1) Ein Arbeitgeber, der Arbeitnehmer im Sinne des § 1 Abs. 1 beschäftigt, hat diese bei Aufnahme einer Tätigkeit nach den §§ 1 bis 3 unter Bekanntgabe aller für die Berechnung der Zuschläge (§ 21a) maßgebenden Lohnangaben der Urlaubs- und Abfertigungskasse binnen zwei Wochen zu melden.	§ 22. (1) An employer that employs workers as defined by § 1 Para 1 shall report them to the Holiday and Severance Pay Fund upon commencement of employment pursuant to §§ 1 to 3 providing all wage details relevant for the computation of the wage supplements (§ 21a) within two weeks.
(2) In der Folge hat der Arbeitgeber für jeden Zuschlagszeitraum von jedem beschäftigten Arbeitnehmer alle für die Berechnung der Zuschläge maßgebenden Lohnangaben und deren Veränderungen einschließlich des allfälligen Beginns und Endes des Arbeitsverhältnisses der Urlaubs- und Abfertigungskasse zwischen dem 1. und 15. des dem Zuschlagszeitraum folgenden Monats mittels der ihm von der Urlaubs- und Abfertigungskasse übermittelten Vordrucke zu melden.	(2) Subsequently, the employer shall report all wage details relevant for the computation of the wage supplements as well as their changes, including any commencement and termination of the employment relationship, of each employed worker for each wage supplement period to the Holiday and Severance Pay Fund between the 1st and the 15th day of the month following the relevant wage supplement period, using the forms provided to him by the Holiday and Severance Pay Fund.
(3) Beschäftigt der Arbeitgeber keine Arbeitnehmer im Sinne des § 1 Abs. 1 mehr, so hat er diesen Umstand der Urlaubs- und Abfertigungskasse bekanntzugeben. Werden nur saisonbedingt vorübergehend keine Arbeitnehmer mehr beschäftigt, so besteht die Verpflichtung zur Meldung gemäß Abs. 2 in Form einer Leermeldung bis zur Dauer von vier Zuschlagszeiträumen weiter.	(3) If the employer no longer employs workers as defined by § 1 Para 1, he/she has to notify the Holiday and Severance Pay Fund of this fact. If the employer does not employ any workers only temporarily because of seasonal factors, the reporting obligation pursuant to Para 2 shall continue to exist in the form of a zero report for the duration of up to four wage supplement periods.
(4) Der Zuschlagszeitraum umfasst jeweils einen Kalendermonat.	(4) Each wage supplement period shall correspond to one calendar month.
(5) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse hat für den Zuschlagszeitraum die Zuschlagsleistungen auf Grund der Meldung des Arbeitgebers zu errechnen. Bei Nichteinhaltung der Meldepflicht kann die Urlaubs- und Abfertigungskasse die Zuschlagsleistungen des Arbeitgebers unter Zugrundelegung der letzten erstatteten Meldung oder auf Grund eigener Ermittlungen errechnen.	(5) The Holiday and Severance Pay Fund shall compute the wage supplements to be paid for the wage supplement period based on the employer's report. In case of non-compliance with the reporting obligation, the Holiday and Severance Pay Fund may compute the wage supplements to be paid by the employer based on the previous report given or on its own computations.
(6) (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 104/2005)	
Lohnaufzeichnungen	Wage records
§ 23. (1) Dem Arbeitnehmer, dem Betriebsrat, der Urlaubs- und Abfertigungskasse und der Aufsichtsbehörde sind auf Verlangen Einsicht in die für die Berechnung der Zuschlagsleistung maßgebenden Lohnaufzeichnungen (Lohnkontoblätter, Lohnlisten, Lohnsteuerkarten, An- und Abmeldungen zur Krankenversicherung, Urlaubs- und Abfertigungskarten, Melde- und Zuschlagsverrechnungslisten und dergleichen) zu gewähren. Der Urlaubs- und Abfertigungskasse ist vom Arbeitgeber überdies die Einsicht in sämtliche Unterlagen betreffend das besondere Konto für Urlaubsentgelte gemäß § 8 Abs. 3 zu gewähren.	§ 23. Upon request, the worker, the works council, the Holiday and Severance Pay Fund and the supervisory authority shall be permitted to inspect the wage records relevant for the computation of the wage supplements (payroll account sheets, payroll sheets, wage tax cards, reporting for health insurance purposes, leave and severance pay cards, reporting lists and wage supplement computation lists and the like). Furthermore, the employer shall grant the Holiday and Severance Pay Fund permission to inspect all records concerning the special account for annual leave remunerations pursuant to § 8 Para 3.
<u>(2) Das Einsichtsrecht der Urlaubs- und Abfertigungskasse nach Abs. 1 umfasst auch die Einsicht in Geschäftsunterlagen und jene Aufzeichnungen, die Zahlungen aus dem Arbeitsverhältnis an den Arbeitnehmer nach verfolgen lassen, soweit diese Unterlagen und Aufzeichnungen für die Feststellung der Zuschlagspflicht und die Berechnung der Zuschlagsleistung relevant sind.</u>	

Baustellenkontrolle	
<p><u>§ 23a. (1) Die Bediensteten der Urlaubs- und Abfertigungskasse sind zur Durchführung ihrer Aufgaben berechtigt, die Baustellen sowie die Aufenthaltsräume der Arbeitnehmer zu betreten.</u></p>	
<p><u>(2) Die Bediensteten der Urlaubs- und Abfertigungskasse haben bei Betreten der Baustelle den Arbeitgeber, in jenen Fällen, in denen der Arbeitgeber Arbeitsleistungen bei einem Auftraggeber erbringen lässt, auch diesen, oder deren Bevollmächtigte von ihrer Anwesenheit zu verständigen; dadurch darf der Beginn der Baustellenkontrolle nicht unnötig verzögert werden. Auf Verlangen haben sich die Bediensteten der Urlaubs- und Abfertigungskasse durch einen Dienstausweis auszuweisen. Dem Arbeitgeber, dessen Auftraggeber oder deren Bevollmächtigten steht es frei, die Bediensteten der Urlaubs- und Abfertigungskasse während der Kontrolle der Baustelle zu begleiten; auf Verlangen der Bediensteten der Urlaubs- und Abfertigungskasse sind der Arbeitgeber, dessen Auftraggeber oder deren Bevollmächtigte hierzu verpflichtet. Die Kontrolle der Baustelle hat tunlichst ohne Störung des Betriebsablaufes zu erfolgen.</u></p>	
<p><u>(3) Die Bediensteten der Urlaubs- und Abfertigungskasse sind berechtigt, von allen auf der Baustelle anwesenden Personen, die mit Arbeiten an der Baustellen beschäftigt sind, die zur Durchführung ihrer Aufgaben erforderlichen Auskünfte einzuholen. Die Arbeitnehmer sind verpflichtet, auf Verlangen der Bediensteten der Urlaubs- und Abfertigungskasse ihre Ausweise oder sonstige Unterlagen zur Feststellung ihrer Identität vorzuzeigen. Der Arbeitgeber oder sein Bevollmächtigter ist verpflichtet, den Bediensteten der Urlaubs- und Abfertigungskasse die zur Durchführung ihrer Aufgaben erforderlichen Auskünfte zu erteilen und Einsicht in die erforderlichen Unterlagen zu gewähren. Erforderliche Auskünfte und Unterlagen sind Informationen über die dem BUAG unterliegenden Arbeitnehmer, deren Arbeitsverhältnisse, die Art der Beschäftigung und alle sonstigen Angaben, die die Anwendung des BUAG auf das Arbeitsverhältnis feststellen lassen. Der Arbeitgeber hat dafür zu sorgen, dass bei seiner Abwesenheit von der Baustelle eine dort anwesende Person den Bediensteten der Urlaubs- und Abfertigungskasse die erforderlichen Auskünfte erteilt und Einsicht in die dafür erforderlichen Unterlagen gewährt.</u></p>	
Auskunftspflicht	
<p><u>§ 23b. Arbeitgeber im Sinne § 8 Abs. 8 erster Satz haben der Urlaubs- und Abfertigungskasse auf deren Verlangen bekannt zu geben, auf welchen Baustellen welche Arbeitnehmer für welche Dauer beschäftigt sind.</u></p>	
Arbeitnehmerinformation	Information of the workers
<p>§ 24. Die Urlaubs- und Abfertigungskasse hat jeden Arbeitnehmer insbesondere über folgende Punkte vierteljährlich zu informieren:</p>	<p>§ 24. The Holiday and Severance Pay Fund has to inform each worker particularly about the following issues on a quarterly basis:</p>
<p>1. Beschäftigungszeiten, die im abgelaufenen Quartal anspruchsbegründend bei der Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungskasse erfasst wurden,</p>	<p>1. employment periods that were recorded by the Construction Workers' Holiday and Severance Pay Fund in the past quarter and that establish an entitlement;</p>
<p>2. Ansprüche und Anwartschaften, die aus den erfassten Beschäftigungszeiten zum Quartalsende resultieren.</p>	<p>2. entitlements and qualifications accrued in the recorded employment periods by the end of the quarter.</p>

Entrichtung der Zuschlagsleistung	Payment of the wage supplements
<p>§ 25. (1) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse schreibt dem Arbeitgeber auf Grund seiner Meldung oder auf Grund der Errechnung nach § 22 Abs. 5 den Betrag vor, der als Summe der Zuschläge für die in einem Zuschlagszeitraum beschäftigten Arbeitnehmer zu leisten ist. Dieser Betrag ist acht Wochen nach Ende dieses Zuschlagszeitraumes fällig <u>am 15. des auf den Zuschlagszeitraum zweitfolgenden Monats fällig</u>. Erfolgt die Vorschreibung aus Gründen, die nicht beim Arbeitgeber liegen, später als sechs Wochen <u>einen Monat</u> nach Ende des Zuschlagszeitraumes, so wird der auf diesen Zeitraum entfallende Betrag der Zuschläge erst vierzwei <u>vierzwei</u> Wochen nach dieser Vorschreibung fällig. <u>Erfolgt die Vorschreibung auf Grund einer Verletzung der Meldepflicht des Arbeitgebers später als einen Monat nach Ende des Zuschlagszeitraumes, so wird der auf diesen Zeitraum entfallende Betrag der Zuschläge sofort fällig.</u></p>	<p>§ 25. (1) Based on the employer's report or the computation pursuant to § 22 Para 5, the Holiday and Severance Pay Fund determines the amount the employer has to pay as a total of the wage supplements for the workers employed in a wage supplement period and notifies the employer thereof by means of a payment order. This amount shall be due eight weeks after the end of this wage supplement period. If the payment order is issued later than six weeks after the end of the wage supplement period for reasons not caused by the employer, the amount of the wage supplements for this period shall be due only four weeks after this payment order.</p>
<p><u>(1a) Verletzt der Arbeitgeber seine Meldepflicht, so kann zur Abgeltung des aus der Verletzung der Meldepflicht durch den Arbeitgeber resultierenden Verwaltungsaufwandes ein Pauschalersatz vorgeschrieben werden. Der Pauschalersatz beträgt 800 Euro für jeden Prüfeinsatz sowie 500 Euro für jeden von der Verletzung der Meldepflicht betroffenen Arbeitnehmer. Die Urlaubs- und Abfertigungskasse kann aus rücksichtswürdigen Gründen den Pauschalersatz herabsetzen oder erlassen.</u></p>	
<p>(2) Kommt der Arbeitgeber der Verpflichtung zur Zahlung des Betrages gemäß Abs. 1 <u>und Abs. 1a</u> nicht fristgerecht oder nicht in der vorgeschriebenen Höhe nach, so hat die Urlaubs- und Abfertigungskasse den Arbeitgeber aufzufordern, den Rückstand binnen zwei Wochen zu bezahlen. Ab dem Zeitpunkt der Fälligkeit sind Verzugszinsen in Höhe von 7% p. a. vorzuschreiben. Die Urlaubs- und Abfertigungskasse kann aus rücksichtswürdigen Gründen die Verzugszinsen herabsetzen oder erlassen.</p>	<p>(2) If the employer fails to meet the obligation to pay the amount pursuant to Para 1 within the stipulated period or in the stipulated amount, the Holiday and Severance Pay Fund shall request the employer to pay the arrears within two weeks. Interest on arrears of 7% p.a. shall be charged from the due date. The Holiday and Severance Pay Fund may reduce or waive the interest on arrears for good reason.</p>
<p>(3) Leistet der Arbeitgeber dieser Aufforderung nicht oder nur teilweise Folge, so hat die Urlaubs- und Abfertigungskasse zur Eintreibung nicht rechtzeitig entrichteter Beträge einen Rückstandsausweis anzufertigen. Dieser Ausweis hat den Namen und die Anschrift des Schuldners, den rückständigen Betrag, die Art des Rückstandes samt Nebengebühren <u>und Pauschalersatz</u>, den Zuschlagszeitraum, auf den die rückständigen Zuschläge entfallen, und allenfalls vorgeschriebene Verzugszinsen zu enthalten. <u>Ist der Arbeitgeber zum Zeitpunkt der Ausfertigung des Rückstandsausweises seiner Verpflichtung zur Entrichtung von Zinsen gemäß § 8 Abs. 6 nicht nachgekommen, so können auch diese in den Rückstandsausweis aufgenommen werden.</u> Die Urlaubs- und Abfertigungskasse hat auf dem Ausweis zu vermerken, daß <u>dass</u> der Rückstandsausweis einem die Vollstreckbarkeit hemmenden Rechtszug nicht unterliegt. Der Rückstandsausweis ist Exekutionstitel im Sinne des § 1 der Exekutionsordnung.</p>	<p>(3) If the employer does not comply with this request or does so only partly, the Holiday and Severance Pay Fund shall issue a statement of arrears to recover the amounts not paid within the stipulated period. This statement shall indicate the name and address of the debtor, the amount in arrears, the type of arrears together with extra charges, the wage supplement period to which the wage supplements in arrears belong and any interest on arrears due. On the statement, the Holiday and Severance Pay Fund shall note that there is no instance suspending the enforceability of the statement of arrears. The statement of arrears constitutes an execution title as defined by § 1 of the Austrian Enforcement Code (Exekutionsordnung, EO).</p>

<p>(4) Als Nebengebühr kann die Urlaubs- und Abfertigungskasse in den Rückstands- ausweis einen pauschalierten Kostenersatz für die durch die Einleitung und Durchführung der zwangsweisen Eintreibung bedingten Verwaltungsauslagen mit Ausnahme der im Verwaltungsweg oder im gerichtlichen Weg zuzusprechenden Kosten aufnehmen. Der Anspruch auf die im Verwaltungsweg oder im gerichtlichen Weg zuzusprechenden Kosten wird hiedurch nicht berührt. Der pauschalierte Kostenersatz beträgt 0,5 vH des einzutreibenden Betrages, mindestens jedoch 1,50 Euro. Der Ersatz kann für dieselbe Schuldigkeit nur einmal vorgeschrieben werden. Allfällige Anwaltskosten des Verfahrens zur Eintreibung der Zuschläge dürfen nur insoweit beansprucht werden, als sie im Verfahren über Rechtsmittel auflaufen.</p>	<p>(4) As an extra charge, the Holiday and Severance Pay Fund may add to the statement of arrears a lump-sum reimbursement for the administrative costs resulting from instituting and executing the enforced collection, except for the costs to be awarded in administrative or judicial proceedings. This shall not affect the right to the costs to be awarded by administrative or judicial proceedings. The lump-sum reimbursement of costs shall be 0.5% of the amount to be recovered but at least EUR 1.50. The reimbursement may be demanded only once for the same debt. Any lawyer's fees incurred in the proceedings to recover the wage supplements may only be claimed if they incurred in the proceedings on appeal.</p>
<p>(5) Ein Einspruch gegen den Rückstandsausweis gemäß Abs. 3 ist vom Arbeitgeber bei der Bezirksverwaltungsbehörde einzubringen. Diese hat mit Bescheid über die Richtigkeit der Vorschreibung zu entscheiden.</p>	<p>(5) An appeal against the statement of arrears pursuant to Para 3 shall be lodged by the employer with the District Administration Authority. The District Administration Authority shall decide on the correctness of the payment order by way of an administrative decision (Bescheid).</p>
<p>(6) Bestreitet der Arbeitgeber die Vorschreibung gemäß Abs. 1 mit der Begründung, nicht in den Geltungsbereich dieses Bundesgesetzes zu fallen, so hat die Bezirksverwaltungsbehörde auf Antrag der Urlaubs- und Abfertigungskasse ehestens, spätestens aber einen Monat nach Einlangen des Antrages mit Bescheid festzustellen, ob der Arbeitgeber den Vorschriften dieses Bundesgesetzes unterliegt.</p>	<p>(6) If the employer contests the payment order pursuant to Para 1 on the ground that he/she does not fall within the scope of this Federal Act, the District Administration Authority, upon application of the Holiday and Severance Pay Fund, has to decide as soon as possible but not later than one month after receipt of the application by means of an administrative decision whether the employer is subject to this Federal Act.</p>
<p>(7) Über Berufungen gegen einen Bescheid nach Abs. 5 oder 6 entscheidet der Landeshauptmann. Gegen die Entscheidung des Landeshauptmannes ist eine weitere Berufung unzulässig. Bildet Gegenstand des Verfahrens die Frage, ob für das in Betracht kommende Arbeitsverhältnis dieses Bundesgesetz Anwendung findet, so endet der Rechtsmittelzug beim Bundesminister für Arbeit und Soziales; dieser hat, wenn gleichzeitig die Höhe des Rückstandes bestritten wird, auch darüber zu entscheiden.</p>	<p>(7) The head of the provincial government (Landeshauptmann) shall decide on appeals against an administrative decision pursuant to Paras 5 or 6. An appeal against the decision of the head of the provincial government shall not be admissible. If the subject matter of the proceedings is the question of whether this Federal Act applies to the employment relationship in question, the Federal Minister for Labour and Social Affairs shall be the last appellate instance; if at the same time the amount of the arrears is contested, he/she shall also decide on this issue.</p>
<p>(8) Der Urlaubs- und Abfertigungskasse ist zur Eintreibung nicht rechtzeitig entrichteter Zuschläge die Einbringung im Verwaltungswege gewährt (§ 3 Abs. 3 Verwaltungsvollstreckungsgesetz 1950).</p>	<p>(8) The Holiday and Severance Pay Fund shall be granted the option of recovering the wage supplements not paid in due time by way of administrative proceedings (§ 3 Para 3 of the Administration Enforcement Act (Verwaltungsvollstreckungsgesetz) 1950).</p>
<p>§ 25a. (1) Wird ein Betrieb übereignet, so haftet der Erwerber für Zuschläge, die sein Vorgänger zu zahlen gehabt hätte, unbeschadet der fortdauernden Haftung des Vorgängers sowie der Haftung des Betriebsnachfolgers nach § 1409 ABGB unter Beachtung auf § 1409a ABGB und der Haftung des Erwerbers nach § 25 des Handelsgesetzbuches für die Zeit von höchstens zwölf Monaten vom Tag des Erwerbes zurückgerechnet. Im Fall einer Anfrage bei der Urlaubs- und Abfertigungskasse haftet er jedoch nur mit dem Betrag, der ihm als Rückstand ausgewiesen worden ist. Leistet der Betriebsnachfolger der Aufforderung der Urlaubs- und Abfertigungskasse, den Rückstand seines Vorgängers binnen 14 Tagen zu bezahlen, nicht Folge, so hat die Urlaubs- und Abfertigungskasse einen Rückstandsausweis auszufertigen. § 25 Abs. 3 bis 8 gilt sinngemäß.</p>	<p>§ 25a. (1) If the ownership of a business is transferred, the purchaser shall be liable for the wage supplements which his/her predecessor should have paid, without prejudice to the continuing liability of the predecessor and the liability of the business successor pursuant to § 1409 of the General Civil Code (Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch, ABGB), with due regard to § 1409a ABGB and the liability of the purchaser pursuant to § 25 of the Commercial Code (Handelsgesetzbuch, HGB), for a maximum period of twelve months prior to the day of the purchase. If he/she has submitted an enquiry with the Holiday and Severance Pay Fund, he/she shall only be liable for the amount that was stated as being in arrears. If the business successor does not comply with the request of the Holiday and Severance Pay Fund to pay the predecessor's arrears within 14 days, the Holiday and Severance Pay Fund shall issue a statement of arrears. § 25 Paras 3 to 8 shall apply correspondingly.</p>

<p>(2) Abs. 1 gilt nicht bei einem Erwerb aus einer Konkursmasse oder im Zuge eines Vollstreckungsverfahrens, <u>bei einem Erwerb aus einer Insolvenzmasse oder im Wege der Überwachung der Schuldner durch Treuhänder der Gläubiger.</u></p>	<p>(2) Para 1 shall not apply if the purchase is made from a bankrupt's estate or is part of execution proceedings.</p>
<p>(3) Geht der Betrieb auf</p>	<p>(3) If the ownership of the business is transferred to</p>
<p>1. einen Angehörigen des Betriebsvorgängers gemäß Abs. 4,</p>	<p>1. a relative of the business predecessor pursuant to Para 4;</p>
<p>2. eine am Betrieb des Vorgängers wesentlich beteiligte Person gemäß Abs. 5 oder</p>	<p>2. a person having a substantial interest in the predecessor's business pursuant to Para 5; or</p>
<p>3. eine Person mit wesentlichem Einfluß auf die Geschäftsführung des Betriebsvorgängers (zB Geschäftsführer, leitender Angestellter, Prokurist) über, so haftet dieser Betriebsnachfolger ohne Rücksicht auf das dem Betriebsübergang zugrunde liegende Rechtsgeschäft wie ein Erwerber gemäß Abs. 1, solange er nicht nachweist, daß er die Zuschlagsschulden nicht kannte bzw. trotz seiner Stellung im Betrieb des Vorgängers nicht kennen konnte.</p>	<p>3. a person with a major influence on the management of the business predecessor (e.g. managing director, executive, person holding a general managing power of attorney (Prokurist)), this business successor shall be liable like a buyer pursuant to Para 1, irrespective of the underlying legal transaction of the transfer of the business, as long as he/she cannot establish proof that he/she neither knew about the wage supplements in arrears nor could have known about them despite his/her position in the predecessor's business.</p>
<p>(4) Angehörige gemäß Abs. 3 Z 1 sind:</p>	<p>(4) Relatives pursuant to Para 3 no. 1 shall comprise:</p>
<p>1. der Ehegatte <u>oder der eingetragene Partner;</u></p>	<p>1. the spouse;</p>
<p>2. die Verwandten in gerader Linie und die Verwandten zweiten und dritten Grades in der Seitenlinie, und zwar auch dann, wenn die Verwandtschaft auf einer unehelichen Geburt beruht;</p>	<p>2. relatives in direct line of descent and collateral relatives in the second and third degree, even if the relationship is due to illegitimate birth;</p>
<p>3. die Verschwägerten in gerader Linie und die Verschwägerten zweiten Grades in der Seitenlinie, und zwar auch dann, wenn die Schwägerschaft auf einer unehelichen Geburt beruht;</p>	<p>3. relations by marriage in direct line and relations by marriage in the second degree of the collateral line, even if the affinity is due to illegitimate birth;</p>
<p>4. die Wahl(Pflege)eltern und die Wahl(Pflege)kinder;</p>	<p>4. the adoptive (foster) parents and the adopted (foster) children;</p>
<p>5. der Lebensgefährte;</p>	<p>5. the cohabitant;</p>
<p>6. unbeschadet der Z 2 die im § 32 Abs. 2 der Konkursordnung <u>2 der Insolvenzordnung (IO), RGBl. Nr. 337/1914,</u> genannten Personen.</p>	<p>6. without prejudice to no. 2, the persons listed under § 32 Para 2 of the Bankruptcy Code (Konkursordnung, KO).</p>
<p>(5) Eine Person ist an einem Betrieb wesentlich beteiligt, wenn sie zu mehr als einem Viertel Anteil am Betriebskapital hat. Bei der Beurteilung des Anteiles am Betriebskapital ist der wahre wirtschaftliche Gehalt und nicht die äußere Erscheinungsform des Sachverhaltes maßgebend. Die §§ 22 bis 24 der Bundesabgabenordnung sind sinngemäß anzuwenden.</p>	<p>(5) A person has a substantial interest in a business if he/she holds a share of more than 25% in the current assets. In assessing the share in the current assets, the real economic content and not the outward appearance of the facts shall be decisive. §§ 22 to 24 of the Federal Tax Code (Bundesabgabenordnung, BAO) shall be applied correspondingly.</p>
<p>(6) Stehen Wirtschaftsgüter, die einem Betrieb dienen, nicht im Eigentum des Betriebsinhabers, sondern im Eigentum einer der im Abs. 4 genannten Personen, so haftet der Eigentümer der Wirtschaftsgüter mit diesen Gütern für die Zuschläge, solange er nicht nachweist, daß er die Zuschlagsschulden nicht kannte bzw. trotz seiner Stellung im Betrieb nicht kennen konnte.</p>	<p>(6) If any economic assets serving a business are not owned by the owner of the business but one of the persons specified in Para 4, the owner of the economic assets shall be liable with these assets for the wage supplements, as long as he/she does not provide evidence that he/she neither knew about the wage supplements in arrears nor could have known about them despite his/her position in the business.</p>

<p>(7) Die zur Vertretung juristischer Personen oder Personenhandelsgesellschaften berufenen Personen und die gesetzlichen Vertreter natürlicher Personen haften im Rahmen ihrer Vertretungsmacht neben den durch sie vertretenen Zuschlagsschuldern für die von diesen zu entrichtenden Zuschläge insoweit, als die Zuschläge infolge schuldhafter Verletzung der den Vertretern auferlegten Pflichten nicht eingebracht werden können. Vermögensverwalter haften, soweit ihre Verwaltung reicht, entsprechend. § 25 Abs. 3 bis 8 gilt sinngemäß.</p>	<p>(7) The persons authorised to represent legal persons or commercial partnerships (Personenhandelsgesellschaften) as well as the legal representatives of natural persons shall be liable – besides the debtors of the wage supplements represented by them – for the wage supplements to be paid within the scope of their power of representation, if the wage supplements cannot be recovered due to a culpable breach of duties imposed on the representatives. Asset managers shall be liable correspondingly, to the extent of their capacity. § 25 Paras 3 to 8 shall apply correspondingly.</p>
<p>Nebenleistungen</p>	<p>Supplementary charges</p>
<p>§ 26. (1) Dem Arbeitgeber steht als Vergütung für <u>sind von der Urlaubs- und Abfertigungskasse</u> die im Zusammenhang mit der Urlaubsgewährung zu leistenden <u>auf das Urlaubsentgelt entfallenden</u> Sozialversicherungsbeiträge und <u>lohnabhängigen</u> gesetzlichen Abgaben <u>und Beiträge</u> (Nebenleistungen) von der Urlaubs- und Abfertigungskasse ein Pauschbetrag von 17 v. H. des überwiesenen Urlaubsentgeltes zu zu vergüten. Die Auszahlung dieses Pauschbetrages, der dieser Nebenleistungen, die bei gleichzeitiger Überweisung mit dem Urlaubsentgelt getrennt auszuweisen ist <u>sind</u>, hat zur Voraussetzung, daß <u>daß</u> der Arbeitgeber alle fälligen Zuschläge entrichtet hat. <u>Der Gesamtbetrag der zu vergütenden Nebenleistungen ist auf Antrag der zuständigen kollektivvertragsfähigen Körperschaften der Arbeitnehmer und Arbeitgeber durch Verordnung des Bundesministers für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz festzusetzen.</u></p>	<p>§ 26. (1) The employer shall be entitled to a lump sum of 17% of the transferred annual leave remuneration from the Holiday and Severance Pay Fund as reimbursement for the social security contributions and statutory charges (supplementary charges) to be paid in connection with the granted leave. This lump sum, which has to be shown separately if the annual leave remuneration is transferred at the same time, shall only be paid out on condition that the employer has paid all due wage supplements.</p>
<p>(2) Im Falle der Rückzahlung eines Urlaubsentgeltes gemäß § 8 Abs. 6 und 7 hat der Arbeitgeber gleichzeitig auch die darauf entfallenden und von der Urlaubs- und Abfertigungskasse erhaltenen Nebenleistungen rückzuerstatten.</p>	<p>(2) If the annual leave remuneration is paid back pursuant to § 8 Paras 6 and 7, the employer also has to refund the related supplementary charges received from the Holiday and Severance Pay Fund.</p>
<p>Berichtigung der Zuschlagsvorschrift</p>	<p>Correction of the payment order concerning wage supplements</p>
<p>§ 27. (1) Beruht die Vorschrift der Zuschlagsleistung auf einer fehlerhaften Meldung des Arbeitgebers oder erfolgte die Vorschrift gemäß § 22 Abs. 5, so kann der Arbeitgeber bei der Urlaubs- und Abfertigungskasse die Berichtigung der Vorschrift zu seinen Gunsten beantragen. Diese Berichtigung ist von der Urlaubs- und Abfertigungskasse nur unter der Voraussetzung vorzunehmen, daß sie die Richtigkeit der Einwendungen festgestellt hat und die zu berichtende Zuschlagsleistung vor Einlangen des Antrages bei der Urlaubs- und Abfertigungskasse noch nicht einer Berechnung des Urlaubsentgeltes, der Abfindung oder der Abfertigung zugrunde gelegt wurde.</p>	<p>§ 27. (1) If the payment order concerning the wage supplements to be paid is based on an incorrect report of the employer or if the payment order was made pursuant to § 22 Para 5, the employer may apply for a correction of the payment order with the Holiday and Severance Pay Fund in his/her favour. The Holiday and Severance Pay Fund shall perform the correction only provided that it found the objections to be justified and that the wage supplements to be corrected were not yet included in computing the annual leave remuneration, the payment in lieu or the severance pay prior to the receipt of the application by the Holiday and Severance Pay Fund.</p>
<p>(2) Der Differenzbetrag im Falle einer Berichtigung wird auf die Zuschlagsvorschrift angerechnet, die zum Zeitpunkt der Durchführung der Berichtigung von der Urlaubs- und Abfertigungskasse berechnet wird.</p>	<p>(2) In the case of a correction, the differential amount will be credited to the payment order for wage supplements that is computed by the Holiday and Severance Pay Fund at the time of the correction.</p>
<p>(3) Lehnt die Urlaubs- und Abfertigungskasse den Antrag ab oder erledigt sie den Antrag nicht binnen sechs Wochen, so kann der Arbeitgeber binnen zwei Wochen bei der zuständigen Bezirksverwaltungsbehörde die bescheidmäßige Erledigung seines Antrages binnen Monatsfrist begehren. Im übrigen ist § 25 Abs. 7 sinngemäß anzuwenden.</p>	<p>(3) If the Holiday and Severance Pay Fund rejects the application or does not deal with it within six weeks, the employer may call upon the competent District Administration Authority within two weeks to decide on his/her application by means of administrative decision (Bescheid) within a month. In other respects, § 25 Para 7 shall apply correspondingly.</p>
<p>Bevorrechtung</p>	<p>Privilege</p>
<p>§ 28. (1) Die Zuschläge gemäß § 21 gelten als andere öffentliche Abgaben.</p>	<p>§ 28. (1) The wage supplements pursuant to § 21 shall be deemed other public charges.</p>

(2) Im Verkehr der Urlaubs- und Abfertigungskasse mit Geldinstituten unterliegen Urlaubsentgelte keinen die Auszahlung an den Arbeitgeber des anspruchsberechtigten Arbeitnehmers oder die Rückzahlung an die Urlaubs- und Abfertigungskasse einschränkenden Bestimmungen.	(2) When it comes to transactions of the Holiday and Severance Pay Fund with financial institutions, the annual leave remunerations shall not be subject to any restrictive clauses concerning the payment to the employer of the eligible worker or the refund to the Holiday and Severance Pay Fund.
Verjährung	Limitation
§ 29. (1) Das Recht der Urlaubs- und Abfertigungskasse	§ 29. (1) The right of the Holiday and Severance Pay Fund
a) auf Feststellung der Verpflichtung zur Entrichtung der Zuschläge verjährt bei Zuschlagsschuldern (Arbeitgeber) und Zuschlagsmithaftenden binnen drei Jahren, gerechnet vom Ende des Zuschlagszeitraumes;	a) to determine the obligation to pay the wage supplements shall be subject to a limitation period of three years from the end of the wage supplement period in the case of the debtors of the wage supplements (employers) and those being jointly liable for the wage supplements;
b) auf Einforderung festgestellter und vom Arbeitgeber nicht entrichteter Zuschläge verjährt binnen zwei Jahren, gerechnet vom Zeitpunkt der Vorschreibung.	b) to demand payment of the wage supplements determined but not paid by the employer shall be subject to a limitation period of two years from the date of the payment order.
(2) Hat der Arbeitgeber keine Meldung gemäß § 22 Abs. 1 erstattet, so verjährt das Recht der Urlaubs- und Abfertigungskasse binnen sieben Jahren, gerechnet vom Ende des Zuschlagszeitraumes.	(2) If the employer has failed to submit a report pursuant to § 22 Para 1, the right of the Holiday and Severance Pay Fund shall be subject to a limitation period of seven years from the end of the wage supplement period.
(3) Die Verjährung wird durch jede zum Zwecke der Feststellung oder Hereinbringung der Zuschläge getroffene Maßnahme in dem Zeitpunkt unterbrochen, in dem der Arbeitgeber hiervon in Kenntnis gesetzt wird.	(3) The limitation period shall be interrupted by any action taken with the aim to determine or collect payment of the wage supplements at the time when the employer is informed thereof.
<u>Bankkonten</u>	
<u>§ 29a.</u> <u>Der Arbeitnehmer hat der Urlaubs- und Abfertigungskasse ein Bankkonto bekannt zu geben, auf das Auszahlungen der Urlaubs- und Abfertigungskasse zur Befriedigung der Ansprüche des Arbeitnehmers gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse zu tätigen sind.</u>	
ABSCHNITT VI	Chapter VI
ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN	General provisions
Rechts- und Verwaltungshilfe	Judicial and administrative assistance
§ 30. (1) Alle Behörden und Ämter, die Träger der Sozialversicherung und die Interessenvertretungen der Arbeitgeber und Arbeitnehmer sind verpflichtet, den im Vollzug dieses Bundesgesetzes an sie ergehenden Ersuchen der Urlaubs- und Abfertigungskasse im Rahmen ihrer sachlichen und örtlichen Zuständigkeit zu entsprechen. Zu dem gleichen Verhalten gegenüber den vorgenannten Behörden und Körperschaften ist die Urlaubs- und Abfertigungskasse verpflichtet.	§ 30. (1) All public authorities and offices, the social security authorities and the employers' and workers' interest groups shall be obliged to comply with the requests of the Holiday and Severance Pay Fund enforcing this Federal Act within the scope of their subject matter and local jurisdiction. Likewise, the Holiday and Severance Pay Fund shall be obliged to show the same conduct vis-à-vis the aforementioned authorities and corporate bodies.
(2) Barauslagen, die der ersuchten Stelle aus der Hilfeleistung erwachsen, mit Ausnahme von Portokosten, sind von der ersuchenden Stelle zu erstatten.	(2) Cash expenses incurred as a result of the assistance by the entity receiving the request shall be reimbursed by the requesting office, with the exception of postal expenses.

Zusammenarbeit	Cooperation
<p>§ 31. (1) Die zuständigen Krankenversicherungsträger sind verpflichtet, der Urlaubs- und Abfertigungskasse zum Zweck der Erbringung von Leistungen, der Feststellung der Zuschlagspflicht und der Einbringung von Zuschlägen folgende Daten im Wege des Hauptverbandes der österreichischen Sozialversicherungsträger (§ 31 Abs. 4 Z 3 lit. b ASVG) zu übermitteln: Namen des Beschäftigten, Geburtsdatum, Sozialversicherungsnummer, Art der Beschäftigung (Beschäftigung als Arbeiter oder Angestellter bzw. Lehrling oder geringfügig beschäftigt als Arbeiter oder Angestellter oder Beschäftigung als freier Dienstnehmer), bei den Krankenversicherungsträgern gemeldete Versicherungszeiten, Bezeichnung des Dienstgebers und dessen Wirtschaftsklassenzuordnung. Die Urlaubs- und Abfertigungskasse ist in diesem Zusammenhang berechtigt, die Übermittlung dieser Daten nicht nur bezogen auf einen oder mehrere bestimmte Arbeitnehmer zu verlangen, sondern auch bezogen auf einen Dienstgeber dahingehend, dass sämtliche von diesem Dienstgeber gemeldeten Beschäftigten und deren Daten im Sinne des ersten Satzes abgefragt werden können.</p>	<p>§ 31. (1) The competent health insurance institutions shall be obliged to submit the following data to the Holiday and Severance Pay Fund for the purpose of making payments, determining the obligation to pay wage supplements and recovering the wage supplements through the Main Association of Austrian Social Security Institutions (Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger) (§ 31 Para 4 no. 3 lit. b of the General Social Insurance Act (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz, ASVG)): The worker's name, date of birth, social insurance number, type of employment (employment as a blue-collar or white-collar worker or apprentice or as a marginal worker (geringfügiges Beschäftigungsverhältnis) as a blue-collar or white-collar worker or employment as a quasi freelancer (freier Dienstnehmer), insurance periods reported to the health insurance institutions, name of the employer and his/her allocation to an economic category. In this context, the Holiday and Severance Pay Fund shall be entitled to demand submission of this data not only related to one or several individual workers but also related to an employer to the extent that all workers reported by said employer and their data within the meaning of the first sentence may be requested.</p>
<p>(2) Die Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungskasse ist berechtigt, auf automationsunterstütztem Weg Einsicht in das <u>automationsunterstützt geführte Firmenbuch</u>, in das <u>automationsunterstützt geführte Grundbuch</u> und in das zentrale Gewereregister zu nehmen, soweit dies zur Erfüllung der ihr übertragenen Aufgaben, insbesondere zur Erbringung von Leistungen, der Feststellung der Zuschlagspflicht und zur Einbringung von Zuschlägen, erforderlich ist. Die Berechtigung zur Einsichtnahme in das Grundbuch umfasst auch die Einsichtnahme in das Personenverzeichnis. Die Berechtigung zur Einsichtnahme in das Firmenbuch umfasst auch die bundesweite Suche nach in Zusammenhang mit den Rechtsträgern gespeicherten Personen.</p>	<p>(2) The Construction Workers' Holiday and Severance Pay Fund shall be entitled to inspect the EDP supported company register, the EDP supported land register and the central business register electronically, as far as this is required to fulfil its imposed duties, in particular for making payments, determining the obligation to pay wage supplements and recovering the wage supplements. The right to inspect the land register shall also comprise the inspection of the register of persons. The right to inspect the company register shall also comprise the nationwide search for persons recorded in connection with the legal entities.</p>
<p><u>(3) Die Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungskasse ist im Rahmen der Erfüllung der ihr übertragenen Aufgaben zum Zweck der Erbringung von Leistungen, der Feststellung der Zuschlagspflicht und zur Einbringung von Zuschlägen berechtigt, auf automationsunterstütztem Weg Einsicht zu nehmen in</u></p>	
<p><u>1. das von der IEF-Service GmbH geführte IESG-Abfrage-Programm, wobei die Befugnis zur Einsichtnahme folgende Daten umfasst: Firmenname, Firmenbuchnummer, Geschäftszahl, gerichtliches Beschlussdatum und Insolvenzart des insolventen Betriebs, Name und Sozialversicherungsnummer von Antragstellenden Personen, Beschäftigungszeitraum, Austrittsgrund, Datum des Zuerkennungsbescheids, Forderungsart, Zeitraum, Gesamtforderungsbetrag sowie betragsmäßige Aufschlüsselung auf Forderungsteile, Qualifikation der Forderung und bewilligter Forderungsbetrag;</u></p>	

<p><u>2. die vom Bundesministerium für Finanzen hinsichtlich der im Rahmen von Kontrollen oder bei der Führung der zentralen Verwaltungsstrafevidenz erhobenen Daten der Kontrolle illegaler Arbeitnehmerbeschäftigung (KIAB) geführte Datenbank, wobei die Befugnis zur Einsichtnahme folgende Daten umfasst: Betriebsdaten (Firmenname und -adresse, Firmenbuchnummer, Dienstgeberkontonummer, Name, Geburtsdatum und Adresse vertretungsbefugter Personen), Arbeitnehmerdaten (Name, Geburtsdatum, Sozialversicherungsnummer, Sozialversicherungsträger, Wohnsitz, ausgeübte Tätigkeit, Entgelthöhe, Beschäftigungsdauer, Beschäftigungsort), Daten inländischer Auftraggeber (Firmenname und Adresse des Beschäftigterbetriebs oder Generalunternehmers in Österreich) sowie Daten der beauftragten Person (Name).</u></p>	
<p><u>(4) Die Finanzstraf- und Abgabenbehörden sind für Zwecke der Erhebungen nach Artikel III des Sozialbetrugsgesetzes sowie nach § 7b AVRAG berechtigt, in die Arbeitnehmer- und Betriebsauskunft der Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungskasse Einsicht zu nehmen und dabei folgende Daten abzufragen: Betriebsdaten (Firmenname und -adresse, Firmenbuchnummer) sowie die Daten der bei einem Betrieb beschäftigten Arbeitnehmer über Beschäftigungsverhältnisse (Name, Geburtsdatum, Sozialversicherungsnummer, ausgeübte Tätigkeit, Entgelthöhe, Beschäftigungsdauer, Beschäftigungsort), Entrichtung der Zuschläge nach dem Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungsgesetz.</u></p>	
<p>Strafbestimmungen</p>	<p>Penal provisions</p>
<p>§ 32. (1) Übertretungen der Vorschriften dieses Bundesgesetzes werden, wenn die Handlung nicht nach anderer Bestimmung einer strengeren Strafe unterliegt, von der Bezirksverwaltungsbehörde mit einer Geldstrafe bis 218 Euro bestraft. Wer</p>	<p>§ 32. (1) Any infringements of the provisions stipulated in this Federal Act shall be fined with up to EUR 218 by the District Administration Authority, unless the infringement is subject to a more severe sentence pursuant to another provision.</p>
<p><u>1. als Arbeitgeber den ihm gemäß § 22 obliegenden Meldeverpflichtungen gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse nicht oder nicht rechtzeitig nachkommt oder wissentlich unwahre Angaben macht,</u></p>	<p>(2) The Holiday and Severance Pay Fund shall be a party in the administrative penal proceedings.</p>
<p><u>2. als Arbeitgeber den ihm gemäß § 23 obliegenden Verpflichtungen zur Gewährung der Einsicht in die Lohnaufzeichnungen und sonstigen Unterlagen gemäß § 23 gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse nicht nachkommt,</u></p>	
<p><u>3. als Arbeitgeber oder als in § 23a Abs. 3 bezeichneter Bevollmächtigter den ihm gemäß § 23a obliegenden Auskunftspflichten oder Verpflichtungen zur Gewährung der Einsicht in die erforderlichen Unterlagen gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse nicht nachkommt oder wissentlich unwahre Angaben macht,</u></p>	
<p><u>3a. als Arbeitgeber den ihm gemäß § 23b obliegenden Auskunftspflichten gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse nicht nachkommt oder wissentlich unwahre Angaben macht,</u></p>	
<p><u>4. als Arbeitgeber oder als in § 33g Abs. 1 Z 3 bezeichneter Beauftragter den ihm gemäß § 33g obliegenden Meldeverpflichtungen nicht oder nicht rechtzeitig nachkommt oder wissentlich unwahre Angaben macht,</u></p>	
<p><u>5. als Arbeitgeber oder als Vertreter im Sinne des § 25a Abs. 7 der ihm zukommenden Verpflichtung zur Abfuhr der Zuschläge nach § 21a nicht nachkommt,</u></p>	

<p><u>begeht, sofern die Tat nicht den Tatbestand einer in die Zuständigkeit der Gerichte fallenden strafbaren Handlung bildet, eine Verwaltungsübertretung, und ist von der Bezirksverwaltungsbehörde mit einer Geldstrafe von 500 Euro bis 2 000 Euro, im Wiederholungsfall von 2 000 Euro bis 3 500 Euro zu bestrafen.</u></p>	
<p><u>(2) Verwaltungsübertretungen nach Abs. 1 sind auch dann strafbar, wenn sie nicht im Inland begangen wurden. In diesem Fall gelten sie als an jenem Ort begangen, an dem sie festgestellt werden.</u></p>	
<p><u>(3) Zuwiderhandeln gegen die durch Abs. 1 Z 1, 2 und 4 erfassten Verpflichtungen sind hinsichtlich jedes davon betroffenen Arbeitnehmers gesondert als Verwaltungsübertretung zu bestrafen.</u></p>	
<p><u>(4) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse nimmt im Verwaltungsstrafverfahren Parteistellung ein.</u></p>	
<p>Aufsicht</p>	<p>Supervision</p>
<p>§ 33. (1) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse unterliegt der Aufsicht des Bundesministers für soziale Verwaltung. Mit der Ausübung dieser Aufsicht können bestimmte Bedienstete des Bundesministeriums betraut werden. Diesen können Aufwandsentschädigungen gewährt werden, deren angemessene Höhe das Bundesministerium für soziale Verwaltung im Einvernehmen mit dem Bundesministerium für Finanzen festzusetzen hat.</p>	<p>§ 33. (1) The Holiday and Severance Pay Fund shall be subject to the supervision of the Federal Minister for Labour and Social Affairs. Specific employees of the federal ministry may be entrusted with exercising this supervision. They may be granted expense allowances, the appropriate amount of which has to be determined by the Federal Ministry for Labour and Social Affairs in agreement with the Federal Ministry of Finance.</p>
<p>(2) Die Aufsicht erstreckt sich auf die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen und der Geschäftsordnung, ferner auf die Gebarung und wichtige Fragen der Geschäftsführung. Die mit der Aufsicht betrauten Bediensteten sind berechtigt, an den Sitzungen der Verwaltungsorgane mit beratender Stimme teilzunehmen. Sie können in alle für die Gebarung maßgebenden Unterlagen Einsicht nehmen.</p>	<p>(2) The supervision shall include supervising compliance with the statutory provisions and the rules of procedure as well as the budgetary management and significant management issues. The employees entrusted with the supervision shall be entitled to participate in the meetings of the administrative bodies with an advisory vote. They may inspect all documents relevant for the budgetary management.</p>
<p>(3) Zur Deckung der durch die Aufsicht nach Abs. 1 erwachsenden Kosten hat die Urlaubs- und Abfertigungskasse durch Entrichtung einer Aufsichtsgebühr beizutragen. Deren Höhe hat der Bundesminister für soziale Verwaltung nach Anhörung der Urlaubs- und Abfertigungskasse zu bestimmen.</p>	<p>(3) The Holiday and Severance Pay Fund shall contribute to covering the costs arising from the supervision pursuant to Para 1 by paying a supervisory fee. The Federal Minister for Labour and Social Affairs shall set its amount after a hearing of the Holiday and Severance Pay Fund.</p>
<p>ABSCHNITT VIa</p>	<p>Chapter VIa</p>
<p><u>MITARBEITERVORSORGEKASSE</u></p> <p><u>Betriebliche Vorsorgekasse</u></p>	<p>Corporate provision fund (Mitarbeitervorsorgekasse)</p>
<p>Geltungsbereichsabgrenzung</p>	<p>Definition of scope</p>
<p>§ 33a. (1) Für Arbeitnehmer gemäß § 1 in Betrieben (Unternehmungen) gemäß § 2 Abs. 2, die am 1. Jänner 2003 diesem Bundesgesetz unterliegen, gelten hinsichtlich des Abfertigungsanspruchs die Bestimmungen des Betrieblichen Mitarbeitervorsorgegesetzes – BMVG und Selbständigenvorsorgegesetzes – BMSVG, BGBl. I Nr. 100/2002, soweit im Folgenden nichts anderes bestimmt ist.</p>	<p>§ 33a. (1) With regard to the entitlement to severance pay for workers pursuant to § 1 in businesses (enterprises) pursuant to § 2 Para 2 who are subject to this Federal Act on 1 January 2003, the provisions of the Act on Corporate Staff Provision (Betriebliches Mitarbeitervorsorgegesetz, BMVG), Federal Legal Gazette I no. 100/2002, shall apply, unless otherwise specified below.</p>

<p>(2) Die Bestimmungen des Abschnittes III gelten weiterhin für Arbeitnehmer, die am 31. Dezember 2002 die Voraussetzungen des § 13b erfüllen oder diese am 31. Dezember 2002 nicht erfüllen, aber bereits Beschäftigungswochen nach den §§ 5 und 6 erworben haben und die Voraussetzungen des § 13b bis zum 31. Dezember 2005 erfüllen. Arbeitnehmer, die die Voraussetzungen des § 13b innerhalb des Drei-Jahres-Zeitraumes wegen einer länger als 22 Wochen dauernden Unterbrechung der Beschäftigung beim selben Arbeitgeber oder wegen der Aufnahme eines Arbeitsverhältnisses zu einem anderen Arbeitgeber nicht mehr erfüllen können, unterliegen mit Beginn jenes Arbeitsverhältnisses, das auf die länger als 22 Wochen dauernde Unterbrechung folgt, oder mit Beginn eines Arbeitsverhältnisses zu einem anderen Arbeitgeber den Bestimmungen des BMVGBMSVG.</p>	<p>(2) Furthermore, the provisions of Chapter III shall also apply to workers who comply with the conditions of § 13b on 31 December 2002 or who do not comply with them on 31 December 2002 but have already accrued employment weeks pursuant to §§ 5 and 6 and comply with the conditions stipulated under § 13b by 31 December 2005. Workers who cannot comply anymore with the conditions stipulated under § 13b within the three-year period due to an interruption in employment with the same employer of more than 22 weeks or due to the commencement of employment with a different employer shall be subject to the provisions of the BMVG from the commencement of the employment relation that follows the interruption of more than 22 weeks or from the commencement of the employment relationship with a different employer.</p>
<p>(3) Lehrlinge, die am 1. Jänner 2003 in einem Lehrverhältnis stehen, unterliegen mit diesem Tag den Bestimmungen des BMVGBMSVG. Die im Lehrverhältnis erworbenen Beschäftigungszeiten sind anzurechnen.</p>	<p>(3) Apprentices who are in an apprenticeship on 1 January 2003 shall be subject to the provisions of the BMVG as of this date. The employment periods acquired during the apprenticeship shall be apportioned.</p>
<p>(4) Arbeitnehmer, die vor dem 1. Jänner 2003 ihr Lehrverhältnis beendet haben und die Voraussetzungen des § 13c Abs. 6 erfüllen, unterliegen den Bestimmungen des Abschnittes III. Arbeitnehmer, die vor dem 1. Jänner 2003 ihr Lehrverhältnis beendet haben, aber die Voraussetzungen des § 13c Abs. 6 nicht erfüllen, unterliegen mit diesem Tag den Bestimmungen des Abschnittes III, wobei die Voraussetzungen des § 13b als erfüllt gelten. Mit 1. Jänner 2003 sind die Zeiten des Lehrverhältnisses sowie die Beschäftigungszeiten bei jenem Arbeitgeber, zu dem am 1. Jänner 2003 ein Arbeitsverhältnis besteht, für den Abfertigungsanspruch anrechenbare Beschäftigungswochen. Diese Anrechnung von Lehrzeiten findet nicht statt, wenn der Arbeitnehmer im Zeitraum vom 1. Jänner 2000 bis 31. Dezember 2002 keine Beschäftigungswochen nach den §§ 5 und 6 erworben hat.</p>	<p>(4) Workers who completed their apprenticeship before 1 January 2003 and comply with the conditions stipulated under § 13c Para 6 shall be subject to the provisions of Chapter III. Workers who completed their apprenticeship before 1 January 2003 but do not comply with the conditions stipulated under § 13c Para 6 shall be subject to the provisions of Chapter III as of this date, with the conditions of § 13b being deemed fulfilled. As of 1 January 2003, the periods of apprenticeship and the employment periods with that employer with whom an employment relationship is established on 1 January 2003 shall be deemed employment weeks creditable to the entitlement to severance pay. The period of apprenticeship shall not be apportioned if the worker did not acquire employment weeks pursuant to §§ 5 and 6 from 1 January 2000 to 31 December 2002.</p>
<p>(5) Mit der Geltendmachung einer Abfertigung nach dem Abschnitt III scheidet der Arbeitnehmer aus dem Geltungsbereich der Bestimmungen des Abschnittes III aus und unterliegt im Hinblick auf zukünftige Abfertigungsansprüche den Bestimmungen des BMVGBMSVG.</p>	<p>(5) Upon assertion of a severance pay pursuant to Chapter III, the worker ceases to fall within the scope of the provisions of Chapter III and shall be subject to the provisions of the BMVG with regard to future entitlements to severance pay.</p>
<p>Errichtung einer MitarbeitervorsorgekasseBetrieblichen Vorsorgekasse</p>	<p>Establishment of a corporate provision fund</p>
<p>§ 33b. (1) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse ist berechtigt und verpflichtet, eine MitarbeitervorsorgekasseBetriebliche Vorsorgekasse nach den Bestimmungen des BMVGBMSVG zu errichten und zu betreiben, die im Alleineigentum der Urlaubs- und Abfertigungskasse steht.</p>	<p>§ 33b. (1) The Holiday and Severance Pay Fund shall be entitled and obliged to establish and operate a corporate provision fund pursuant to the provisions of the BMVG, which shall be solely owned by the Holiday and Severance Pay Fund.</p>
<p>(2) (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 35/2007) (3) Das Anfangskapital gemäß § 3 Abs. 7 Bankwesengesetz, BGBl. Nr. 532/1993, ist aus dem Sachbereich der Abfertigungsregelung zu finanzieren. Dies gilt auch für die gemäß § 20 Abs. 1 BMVGBMSVG jederzeit notwendigen Eigenmittel. <u>Aus dem Sachbereich der Abfertigungsregelung können darüber hinaus Zuführungen zum Eigenkapital bis zum Ausmaß von drei Millionen Euro finanziert werden.</u></p>	<p>(2) Cancelled. (3) The initial capital pursuant to § 3 Para 7 of the Austrian Banking Act (Bankwesengesetz, BWG), Federal Law Gazette no. 532/1993, shall be funded from the Division of Severance Pay Regulation. This shall also apply to own funds as may be required at any time pursuant to § 20 Para 1 BMVG.</p>

<p>(43) § 5 Abs. 1 Z 13 Bankwesengesetz, BGBl. Nr. 532/1993, ist mit der Maßgabe anzuwenden, dass Geschäftsleiter auch sein kann, wer einen Hauptberuf in der Urlaubs- und Abfertigungskasse ausübt oder = unbeschadet eines anderen Hauptberufes = eine Funktion in einem Verwaltungsorgan der Urlaubs- und Abfertigungskasse innehat.</p>	<p>(4) § 5 Para 1 no. 13 of the BWG, Federal Law Gazette no. 532/1993, shall be applied subject to the proviso that a person that has a main occupation in the Holiday and Severance Pay Fund or – notwithstanding any other main occupation – holds a function in an administrative body of the Holiday and Severance Pay Fund may also be managing director.</p>
<p style="text-align: center;">Wirkungsbereich</p>	<p style="text-align: center;">Scope</p>
<p>§ 33c. (1) Arbeitgeber, die Betriebe (Unternehmungen) gemäß § 2 Abs. 2 betreiben und Arbeitnehmer gemäß § 1 beschäftigen, für die hinsichtlich des Abfertigungsanspruchs gemäß § 33a das BMVGBMSVG anzuwenden ist, sind verpflichtet, für diese Arbeitnehmer jedenfalls der MitarbeitervorsorgekasseBetrieblichen Vorsorgekasse nach § 33b beizutreten; §§ 9, 10 und 12 BMVGBMSVG kommen nicht zur Anwendung; § 11 BMVGBMSVG ist mit der Maßgabe anzuwenden, dass an die Stelle des Beitrittsvertrages eine Information der MitarbeitervorsorgekasseBetrieblichen Vorsorgekasse für diese Arbeitgeber tritt, die die in § 11 Abs. 2 Z 2 sowie 4 bis 6 festgelegten Punkte beinhaltet.</p>	<p>§ 33c. (1) Employers that operate businesses (enterprises) pursuant to § 2 Para 2 and employ workers pursuant to § 1 to whom the BMVG is applicable with respect to severance pay entitlements pursuant to § 33a shall be obliged to become members of the corporate provision fund pursuant to § 33b for these workers in any case; §§ 9, 10 and 12 of the BMVG shall not apply; § 11 of the BMVG shall be applied subject to the proviso that the membership contract shall be replaced with information of the corporate provision fund for these employers which contains the points stipulated under § 11 Para 2 no. 2 and 4 to 6.</p>
<p>(2) Der MitarbeitervorsorgekasseBetrieblichen Vorsorgekasse nach § 33b können auch andere Arbeitgeber bzw. die in Abs. 1 genannten Arbeitgeber bezüglich anderer Arbeitnehmergruppen beitreten, wobei die entsprechenden Bestimmungen des BMVGBMSVG anzuwenden sind.</p>	<p>(2) The corporate provision fund pursuant to § 33b may also be joined by other employers or by the employers listed under Para 1 for other groups of workers, while the provisions of the BMVG shall be applied.</p>
<p style="text-align: center;">Abschnitt VIb</p>	<p style="text-align: center;">Chapter VIb</p>
<p style="text-align: center;">Sonderbestimmungen für den Urlaub bei Entsendung</p>	<p style="text-align: center;">Special provisions concerning annual leave in the case of postings</p>
<p style="text-align: center;">Geltungsbereich</p>	<p style="text-align: center;">Scope</p>
<p>§ 33d. (1) Die Bestimmungen dieses Abschnittes gelten für die Beschäftigung von Arbeitnehmern im Sinne des Abschnittes I ohne gewöhnlichen Arbeitsort in Österreich, die von einem Arbeitgeber ohne Sitz in Österreich</p>	<p>§ 33d. (1) The provisions of this Chapter shall apply to the employment of workers as defined by Chapter I who are posted to Austria by an employer not established in Austria</p>
<p>1. zur fortgesetzten Arbeitsleistung oder 2. im Rahmen einer Arbeitskräfteüberlassung nach Österreich entsandt werden.</p>	<p>1. for continued work or 2. within the framework of temporary agency work.</p>
<p>(2) Als Entsendung im Sinne dieses Gesetzes gilt auch die Beschäftigung von Arbeitnehmern im Sinne des Abschnittes I mit gewöhnlichem Arbeitsort in Österreich, wenn die vonBeschäftigung im Rahmen eines Arbeitsverhältnisses zu einem Arbeitgeber ohne mit Sitz in Österreich zur Arbeitsleistung in Österreich aufgenommen werdenaußerhalb Österreichs erfolgt.</p>	<p>(2) The employment of workers as defined by Chapter I whose habitual place of work is Austria and who are hired by an employer not established in Austria to perform work in Austria shall also be deemed a posting as defined by this Federal Act.</p>
<p style="text-align: center;">Urlaubsanspruch</p>	<p style="text-align: center;">Annual leave entitlement</p>
<p>§ 33e. Ein Arbeitnehmer gemäß § 33d hat unbeschadet des auf das Arbeitsverhältnis anzuwendenden Rechts für die Dauer der Entsendung nach Österreich zwingend Anspruch auf bezahlten Urlaub nach Abschnitt II.</p>	<p>§ 33e. Without prejudice to the law governing the employment relationship, a worker pursuant to § 33d shall have an obligatory entitlement to paid annual leave pursuant to Chapter II during the period of posting to Austria.</p>

Urlaubsentgelt	Annual leave remuneration
<p>§ 33f. (1) Der Arbeitnehmer hat während des Urlaubs Anspruch auf das Urlaubsentgelt (Urlaubsgeld zuzüglich Urlaubszuschuss). Die Bestimmungen des Abschnittes II sind anzuwenden, soweit im Folgenden nichts anderes bestimmt ist.</p>	<p>§ 33f. (1) During annual leave the worker shall be entitled to annual leave remuneration (annual leave pay plus annual leave bonus). The provisions of Chapter II shall be applied, unless hereinafter defined otherwise.</p>
<p>(2) Der Anspruch entsteht im Ausmaß jener Anwartschaften, für die der Arbeitgeber die gemäß § 21 festgesetzten Zuschläge entrichtet. Dieser Anspruch richtet sich gegen die Urlaubs- und Abfertigungskasse.</p>	<p>(2) The entitlement arises to the extent of those qualifications for which the employer pays the wage supplements stipulated pursuant to § 21. It shall be claimed from the Holiday and Severance Pay Fund.</p>
<p>(3) Im Falle des Urlaubsverbrauchs während der Entsendung hat der Arbeitnehmer unter Nachweis der Urlaubsvereinbarung den Anspruch nach Abs. 2 bei der Urlaubs- und Abfertigungskasse geltend zu machen. Der Arbeitgeber kann unter Nachweis der Urlaubsvereinbarung den Anspruch nach Abs. 2 für den Arbeitnehmer bei der Urlaubs- und Abfertigungskasse geltend machen. <u>Dabei ist der Arbeitgeber verpflichtet, der Urlaubs- und Abfertigungskasse die für die korrekte Abrechnung des Urlaubsentgeltes notwendigen Informationen zu übermitteln.</u> Das Urlaubsentgelt ist dem Arbeitnehmer direkt auszuzahlen. Dies gilt auch für den Fall des Urlaubsverbrauches durch den Arbeitnehmer innerhalb von sechs Monaten nach Beendigung der Entsendung, sofern das Arbeitsverhältnis mit dem entsendenden Arbeitgeber noch aufrecht ist.</p>	<p>(3) If the worker takes leave during the posting, he/she shall claim the entitlement pursuant to Para 2 with the Holiday and Severance Pay Fund, providing evidence of the leave agreement (Urlaubsvereinbarung). The employer may claim the entitlement pursuant to Para 2 on behalf of the worker with the Holiday and Severance Pay Fund, providing evidence of the leave agreement. The leave remuneration shall be paid out directly to the worker. This shall also apply if the worker takes annual leave within six months after the posting, provided that the employment relationship with the employer making the posting still exists.</p>
<p>(4) Wird kein Urlaub nach Abs. 3 in Anspruch genommen, so hat der Arbeitnehmer Anspruch auf Abfindung im Ausmaß der bereits erworbenen Anwartschaften, wenn er seit mindestens sechs Monaten in keinem Arbeitsverhältnis mehr steht, auf das dieses Bundesgesetz Anwendung findet. Der Anspruch richtet sich gegen die Urlaubs- und Abfertigungskasse und ist vom Arbeitnehmer geltend zu machen. Wird der Arbeitnehmer vor Fälligkeit des Anspruchs auf Abfindung neuerlich nach Österreich entsendet oder geht er sonst ein Arbeitsverhältnis nach diesem Bundesgesetz ein, so werden die Ansprüche auf Urlaubsentgelt gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse zusammengerechnet.</p>	<p>(4) If the worker does not take annual leave pursuant to Para 3, he/she shall be entitled to receive payment in lieu to the extent of the acquired qualification if he/she has not been part of an employment relationship to which this Federal Act applies for at least six months. It shall be claimed by the worker from the Holiday and Severance Pay Fund. If the worker is again posted to Austria or if he/she enters into another employment relationship pursuant to this Federal Act before his/her entitlement to payment in lieu becomes due, the entitlements to annual leave remuneration vis-à-vis the Holiday and Severance Pay Fund shall be added up.</p>
<p>(5) Für die Geltendmachung eines Anspruchs auf Urlaubsentgelt sind die Ansprüche begründenden Umstände (Vorliegen eines diesem Bundesgesetz unterliegenden Arbeitsverhältnisses, Dauer der Beschäftigung in Österreich) nachzuweisen. Wird das Urlaubsentgelt für einen sechswöchigen Urlaub geltend gemacht, so sind auch die diesen Höheranspruch begründenden Beschäftigungszeiten, auch wenn sie im Ausland erbracht worden sind, nachzuweisen.</p>	<p>(5) In order to claim leave remuneration, evidence of the circumstances constituting the claims (existence of an employment relationship governed by this Federal Act, duration of the employment in Austria) shall be provided. If leave remuneration is claimed for a six-week annual leave, the employment periods constituting this increased entitlement shall also be documented, even if they were performed abroad.</p>
<p>(6) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse hat bei Geltendmachung eines Anspruchs auf Urlaubsentgelt sowohl den Arbeitnehmer als auch dessen Arbeitgeber zu informieren über:</p>	<p>(6) When leave remuneration is claimed, the Holiday and Severance Pay Fund shall inform both the worker and the employer about:</p>
<p>1. Höhe des Urlaubsentgelts,</p>	<p>1. the amount of the leave remuneration;</p>
<p>2. Auszahlung des Urlaubsentgelts,</p>	<p>2. the payment of the leave remuneration;</p>
<p>3. Anzahl der damit finanzierten Urlaubstage.</p>	<p>3. the number of leave days financed by it.</p>
<p>Meldepflicht</p>	<p>Reporting obligation</p>
<p>§ 33g. (1) Ein Arbeitgeber, der Arbeitnehmer im Sinne des § 33d beschäftigt, unterliegt der Meldepflicht gegenüber der Urlaubs- und Abfertigungskasse nach § 22. Die Erstmeldung gemäß § 22 Abs. 1 hat zu umfassen:</p>	<p>§ 33g. (1) An employer that employs workers as defined by § 33d shall be subject to the obligation to report to the Holiday and Severance Pay Fund pursuant to § 22. The initial report pursuant to § 22 Para 1 shall include the:</p>

1. Name und Anschrift des Arbeitgebers,	1. employer's name and address;
2. bei einer Entsendung im Rahmen einer Arbeitskräfteüberlassung Name und Anschrift des Beschäftigers,	2. name and address of the user undertaking in the case of a posting within the framework of the temporary agency work;
3. Name des mit der Ausübung des Weisungsrechts des Arbeitgebers gegenüber den entsandten Arbeitnehmern Beauftragten,	3. name of the person put in charge of exercising the employer's right to give the posted worker instructions;
4. Name und Anschrift des inländischen Auftraggebers (Generalunternehmers),	4. name and address of the domestic client (general contractor);
5. Namen, Anschriften, Geburtsdaten und Sozialversicherungsnummern <u>sowie zuständige Sozialversicherungsträger</u> der nach Österreich entsandten Arbeitnehmer,	5. name, address, date of birth and social insurance number of the workers posted to Austria;
6. Beginn und voraussichtliche Dauer der Beschäftigung in Österreich,	6. commencement and expected duration of employment in Austria;
7. tatsächliche Beendigung der Beschäftigung in Österreich,	7. actual termination of employment in Austria;
8. die Höhe des dem einzelnen Arbeitnehmer gebührenden Entgelts,	8. amount of remuneration due to the individual worker;
9. Ort der Beschäftigung in Österreich (auch andere Einsatzorte in Österreich),	9. place of employment in Austria (other work sites in Austria as well);
10. die Art der Tätigkeit und Verwendung des Arbeitnehmers.	10. type of work and deployment of the worker.
(2) Für die Pflicht zur Erstmeldung gemäß § 22 Abs. 1 eines Arbeitgebers mit Sitz in einem anderen Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraumes gilt bei einer Entsendung zur Erbringung einer fortgesetzten Arbeitsleistung § 7b Abs. 3 und 4 Arbeitsvertragsrechts-Anpassungsgesetz (AVRAG), BGBl. Nr. 459/1993, in der jeweils geltenden Fassung. Bei einer Entsendung im Rahmen einer Arbeitskräfteüberlassung gilt § 17 Abs. 2 und 3 Arbeitskräfteüberlassungsgesetz (AÜG), BGBl. Nr. 196/1988, in der jeweils geltenden Fassung. Die Erstattung der Meldung gemäß § 7b Abs. 3 und 4 AVRAG oder § 17 Abs. 2 und 3 AÜG gilt als Erstmeldung gemäß § 22 Abs. 1. In der Folge hat der Arbeitgeber Meldungen gemäß § 22 Abs. 2 und 3 zu erstatten.	(2) With regard to the obligation of initial reporting pursuant to § 22 Para 1 of an employer established in another Member State of the European Economic Area, § 7b Paras 3 and 4 of the Employment Contract Law Adaptation Act (Arbeitsvertragsrechts-Anpassungsgesetz, AVRAG), Federal Law Gazette no. 459/1993, as amended, shall apply to the posting for continued work. If the worker is posted within the framework of temporary hiring-out, § 17 Paras 2 and 3 of the Temporary Agency Work Act (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz, AÜG), Federal Law Gazette no. 196/1988, as amended, shall apply. The report pursuant to § 7b Paras 3 and 4 AVRAG or § 17 Paras 2 and 3 AÜG shall be deemed an initial report pursuant to § 22 Para 1. Subsequently, the employer has to submit reports pursuant to § 22 Paras 2 and 3.
(3) Erstattet ein Arbeitgeber ohne Sitz in einem anderen Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraumes eine Erstmeldung gemäß Abs. 1, so hat die Urlaubs- und Abfertigungskasse eine Abschrift dieser Meldung	(3) If an employer not established in another Member State of the European Economic Area submits an initial report pursuant to Para 1, the Holiday and Severance Pay Fund shall submit a copy of this report to:
1. an die Zentrale Koordinationsstelle für die Kontrolle der illegalen Beschäftigung nach dem Ausländerbeschäftigungsgesetz und dem Arbeitsvertragsrechts-Anpassungsgesetz des Bundesministeriums für Finanzen,	1. the Central Co-ordinating Agency Charged with Investigating Illegal Employment (Zentrale Koordinationsstelle für die Kontrolle der illegalen Beschäftigung) pursuant to the Employment of Foreigners Act (Ausländerbeschäftigungsgesetz, AuslBG) and the AVRAG of the Federal Ministry of Finance;
2. an die regionale Geschäftsstelle des Arbeitsmarktservice, in dessen Sprengel der Beschäftigungsort liegt,	2. the regional branch office of the Austrian Public Employment Service responsible for the administrative district of place of employment;
3. bei einer Entsendung im Rahmen einer Arbeitskräfteüberlassung an die zuständige Gewerbebehörde	3. in the case of a posting within the framework of the temporary agency work, the competent trade authority.
zu übermitteln.	
(4) Der Beauftragte nach Abs. 1 Z 3 gilt als Zustellungsbevollmächtigter im Sinne des § 8a des Zustellgesetzes, BGBl. Nr. 200/1982, in der jeweils geltenden Fassung, unabhängig davon, ob dieser einen Hauptwohnsitz im Inland hat, soweit eine Zustellung von Schriftstücken im Sinne des § 1 Abs. 1 des Zustellgesetzes an den Arbeitgeber im Inland oder mangels entsprechender Übereinkommen im Ausland nicht vorgenommen werden kann.	(4) The person put in charge pursuant to § 1 no. 3 shall be deemed the person authorised to accept service as defined by § 8a of the Service of Documents Act (Zustellgesetz), Federal Law Gazette no. 200/1982, as amended, regardless of whether that person has his/her principal domicile in Austria, if any documents as defined by § 1 Para 1 of the Service of Documents Act cannot be served to the employer in the domestic territory or – in the absence of corresponding agreements – abroad.

Enrichtung der Zuschläge	Payment of wage supplements
<p>§ 33h. (1) Für die Enrichtung der Zuschläge gelten §§ 21a, §-22 Abs. 4 bis 5 sowie §- 23, 23a, 25 Abs. 1 und 2 sowie § 27 Abs. 1 und 2 mit der Maßgabe, dass als gesetzliche Normalarbeitszeit oder durch Normen der kollektiven Rechtsgestaltung festgelegte kürzere Normalarbeitszeit im Sinne des § 21a Abs. 4 die nach dem Arbeitsvertragsstatut auf das jeweilige Arbeitsverhältnis anzuwendende Normalarbeitszeit gilt.</p>	<p>§ 33h. (1) § 21a, § 22 Paras 4 to 5 and § 25 Paras 1 and 2 shall apply to the payment of wage supplements.</p>
<p>(2) Kommt der Arbeitgeber der Verpflichtung zur Zuschlagsenrichtung nicht nach, so hat die Urlaubs- und Abfertigungskasse die offenen Zuschläge im Gerichtsweg einzuklagen. Die Urlaubs- und Abfertigungskasse ist berufen, alle zur Einbringung der Zuschlagsleistungen erforderlichen und zweckmäßigen Maßnahmen zu treffen.</p>	<p>(2) If an employer does not meet the obligation to pay wage supplements, the Holiday and Severance Pay Fund shall address court to enforce the payment of the unpaid wage supplements. The Holiday and Severance Pay Fund shall be obliged to take all necessary and appropriate measures to recover the wage supplements.</p>
<p>(3) Zuständiges Gericht ist das Arbeits- und Sozialgericht Wien.</p>	<p>(3) The Labour and Social Court Vienna shall be the competent court.</p>
Andere Sozial- oder Urlaubskassen	Other national social or holiday pay funds
<p>§ 33i. (1) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse ist ermächtigt, mit vergleichbaren, auf Gesetz oder Kollektivvertrag beruhenden Einrichtungen in einem anderen Land, die den Urlaubsanspruch bzw. dessen Abwicklung betreffen (Urlaubs- oder Sozialkassen), eine Vereinbarung abzuschließen, die folgende Grundsätze zu berücksichtigen hat:</p>	<p>§ 33i. (1) The Holiday and Severance Pay Fund shall be authorised to conclude agreements with comparable institutions based on a law or collective agreement in other countries concerning annual leave entitlement or its handling (national social or holiday pay funds), which shall consider the following principles:</p>
<p>1. das Ausmaß des bezahlten Jahresurlaubs in diesem Land muss im Wesentlichen dem Jahresurlaubsausmaß nach § 4 Abs. 1 entsprechen;</p>	<p>1. the duration of paid annual leave in the country concerned must essentially correspond to the duration of annual leave pursuant to § 4 Para 1;</p>
<p>2. die Einbeziehung des Arbeitgebers und des nach Österreich entsandten Arbeitnehmers in das jeweilige Sozial- oder Urlaubskassensystem muss auch während der Beschäftigung in Österreich in vollem Umfang aufrecht bleiben; es darf insbesondere wegen der Beschäftigung in Österreich nicht zu einer Kürzung des Urlaubsanspruches des Arbeitnehmers, des Anspruchs auf Entgelt während des Urlaubs oder der Zuschlagsverpflichtung des Arbeitgebers kommen;</p>	<p>2. the employer and the worker posted to Austria must continue to be fully integrated in the respective social or holiday pay fund system during the employment in Austria; in particular the employment in Austria must not result in a decrease in the worker's annual leave entitlement, his/her entitlement to remuneration during annual leave or in the employer's diminished obligation to pay wage supplements;</p>
<p>3. die Einbeziehung des Arbeitgebers und des nach Österreich entsandten Arbeitnehmers in das jeweilige Sozial- oder Urlaubskassensystem befreit den Arbeitgeber von der Verpflichtung zur Leistung von Zuschlägen an die Urlaubs- und Abfertigungskasse;</p>	<p>3. if the employer and the worker posted to Austria are integrated in the respective social or holiday pay fund system, the employer shall be exempted from the obligation to pay wage supplements to the Holiday and Severance Pay Fund ;</p>
<p>4. der entsandte Arbeitnehmer erwirbt keine Ansprüche gegen die Urlaubs- und Abfertigungskasse;</p>	<p>4. the posted worker shall not acquire any entitlements vis-à-vis the Holiday and Severance Pay Fund;</p>
<p>5. Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die in den Geltungsbereich der Urlaubsregelungen dieses Bundesgesetzes fallen und gemäß § 1 Abs. 4 auch bei Entsendung in das Ausland im System der Urlaubs- und Abfertigungskasse verbleiben, dürfen hinsichtlich des Urlaubsanspruches nicht in das Sozial- oder Urlaubskassensystem einbezogen werden (Gegenseitigkeit).</p>	<p>5. employers and workers who fall within the scope of the annual leave regulations of this Federal Act and remain in the system of the Holiday and Severance Pay Fund during the period of posting abroad pursuant to § 1 Para 4 must not be included in the social or holiday pay fund system with regard to the annual leave entitlement (reciprocity).</p>
<p>(2) Für den Geltungsbereich und die Geltungsdauer einer Vereinbarung nach Abs. 1 unterliegen die davon betroffenen Arbeitgeber und deren nach Österreich entsandten Arbeitnehmern nicht den Bestimmungen der §§ 33f Abs. 2 bis 6 und 33h.</p>	<p>(2) Within the scope and duration of an agreement pursuant to Para 1, the employers concerned and their workers posted to Austria shall not be subject to the provisions set out under § 33f Paras 2 to 6 and § 33h.</p>
<p>(3) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse ist ermächtigt, zum Zwecke der Vollziehung und der Überprüfung der Einhaltung einer Vereinbarung mit einer ausländischen Sozial- oder Urlaubskasse die dafür notwendigen Daten auszutauschen. Das sind Daten</p>	<p>(3) The Holiday and Severance Pay Fund shall be authorised to exchange the necessary data for the purpose of exercising and checking compliance with an agreement with a foreign social or holiday pay fund. This refers to data:</p>
<p>1. zur Identität des Arbeitgebers einschließlich der Betriebsart,</p>	<p>1. on the identity of the employer including the type of business;</p>

2. zur Identität des Arbeitnehmers einschließlich dessen Tätigkeit,	2. on the identity of the employee including his/her work;
3. über die Einbeziehung in das Urlaubskassenverfahren einschließlich An- und Abmeldung.	3. on the integration in the holiday pay fund procedures including the reports on start and end dates.
(4) Liegt keine Vereinbarung gemäß Abs. 1 vor, so unterliegen ein Arbeitgeber und dessen nach Österreich entsandter Arbeitnehmer nicht den Bestimmungen der §§ 33f Abs. 2 bis 6 und 33h, wenn der Arbeitgeber und dessen nach Österreich entsandter Arbeitnehmer im Staat des Sitzes des Arbeitgebers einem vergleichbaren Sozial- oder Urlaubskassensystem unterliegen, das einen im Wesentlichen gleichwertigen Jahresurlaubsanspruch gewährleistet. Abs. 1 Z 1 bis 4 gelten sinngemäß.	(4) If no agreement pursuant to Para 1 exists, an employer and his/her worker posted to Austria shall not be subject to the provisions set out under § 33f Paras 2 to 6 and § 33h, if the employer and his/her worker posted to Austria are subject to a comparable social or holiday pay fund system that ensures an essentially equal annual leave entitlement in the country where the employer is established. Para 1 nos. 1 to 4 shall apply correspondingly.
ABSCHNITT VII	Chapter VII
ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN	Transitional and final provisions
Anrechnung von Beschäftigungszeiten	Apportionment of employment periods
§ 34. (1) Bei Ermittlung der für die Urlaubsdauer gemäß § 4 maßgebenden Beschäftigungszeiten sind alle Beschäftigungszeiten nach dem Bauarbeiter-Urlaubsgesetz 1957, BGBl. Nr. 128, einschließlich solcher Zeiten, die gemäß § 4 Abs. 3 des Bauarbeiter-Urlaubsgesetzes 1957 bereits angerechnet wurden, zu berücksichtigen.	§ 34. (1) For the purpose of determining the employment periods that are relevant for the duration of annual leave pursuant to § 4, all employment periods pursuant to the Construction Workers' Leave Act (Bauarbeiter-Urlaubsgesetz) 1957, Federal Law Gazette no. 128, including such periods that were previously apportioned pursuant to § 4 Para 3 of the Construction Workers' Leave Act 1957, shall be taken into account.
(2) Für Arbeitnehmer in Betrieben (Unternehmungen), auf die vor dem Inkrafttreten dieses Bundesgesetzes das Bauarbeiter-Urlaubsgesetz 1957 keine Anwendung fand, zählen als Beschäftigungszeiten im Sinne des § 4 alle Beschäftigungszeiten, die sie in gleichartigen Betrieben (Unternehmungen) seit dem 26. Mai 1946 verbracht hatten. Die gleiche Regelung gilt auch für Arbeitnehmer in Betrieben (Unternehmungen), die auf Grund einer Verordnung gemäß § 2 Abs. 3 erstmalig in den Geltungsbereich dieses Bundesgesetzes einbezogen werden.	(2) With regard to workers in businesses (enterprises) to which the Construction Workers' Leave Act 1957 did not apply prior to the entry into force of this Federal Act, all employment periods when they were employed in similar businesses (enterprises) since 26 May 1946 shall be deemed employment periods as defined by § 4. The same applies to workers in businesses (enterprises) that fall within the scope of this Federal Act for the first time because of an ordinance pursuant to § 2 Para 3.
(3) Für Arbeitnehmer, auf die dieses Bundesgesetz nur infolge ihrer Tätigkeit in Mischbetrieben gemäß § 3 Anwendung findet, zählen als Beschäftigungszeiten im Sinne des § 4 jene Zeiten, die sie ununterbrochen in diesem Betrieb verbracht hatten. Unterbrechungen des Arbeitsverhältnisses, die kürzer als 60 Tage sind, bleiben hiebei außer Betracht. Die gleiche Regelung findet auch Anwendung auf Arbeitnehmer, die auf Grund einer Verordnung gemäß § 3 Abs. 5 erstmalig in den Geltungsbereich dieses Bundesgesetzes einbezogen werden.	(3) With regard to workers who are only governed by this Federal Act on the basis of their employment in mixed businesses pursuant to § 3, the periods of continuous employment in this business shall be deemed employment periods as defined by § 4. Any interruptions of the employment relationship of less than 60 days shall not be considered in this context. The same applies to workers who fall within the scope of this Federal Act for the first time because of an ordinance pursuant to § 3 Para 5.
Übergangsbestimmung zur Umstellung des Zuschlagszeitraums	Transitional provision on the conversion of the wage supplement period
§ 35. Die Arbeitnehmerinformation gemäß § 24 hat erstmals zum 30. Juni 2006 zu erfolgen.	§ 35. The workers shall be informed pursuant to § 24 for the first time as of 30 June 2006.
Weitergeltung von Vereinbarungen	Continued validity of agreements
§ 36. Den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes unterliegen auch Arbeitnehmer in Betrieben (Unternehmungen), auf die vor dem Inkrafttreten dieses Bundesgesetzes das Bauarbeiter-Urlaubsgesetz 1957 auf Grund von Vereinbarungen angewendet wurde, obwohl der Betrieb (Unternehmung) der Art nach nicht unter den Geltungsbereich dieses Bundesgesetzes fällt.	§ 36. The provisions of this Federal Act shall also apply to workers in businesses (enterprises) that were governed by the Construction Workers' Leave Act 1957 prior to the entry into force of this Federal Act on the basis of agreements, notwithstanding that the business (enterprise) does not fall within the scope of this Federal Act because of its type.

Verweisungen	References
§ 38. Soweit in diesem Bundesgesetz auf andere Bundesgesetze verwiesen wird, sind diese in ihrer jeweils geltenden Fassung anzuwenden.	§ 38. Where this Federal Act refers to other Federal Acts, the latter shall be applied as currently amended.
Aufhebung der Vorschriften	Repeal of provisions
§ 39. (1) Alle mit den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes in Widerspruch stehenden Vorschriften werden außer Kraft gesetzt.	§ 39. (1) All regulations conflicting with the provisions set out in this Federal Act shall be repealed.
(2) Gemäß Abs. 1 treten insbesondere außer Kraft:	(2) Pursuant to Para 1, the following shall be repealed in particular:
1. Das Bauarbeiter-Urlaubsgesetz 1957, BGBl. Nr. 128, in der Fassung der Bundesgesetze BGBl. Nr. 108/1958, 270/1961, 311/1964, 68/1966, 408/1968 und 317/1971.	1. The Construction Workers' Leave Act 1957, Federal Law Gazette no. 128, as amended by the Federal Acts, Federal Law Gazette no. 108/1958, 270/1961, 311/1964, 68/1966, 408/1968 and 317/1971.
2. Die Durchführungsverordnung zum Bauarbeiter-Urlaubsgesetz vom 26. Mai 1946, BGBl. Nr. 114, in der Fassung der Verordnungen BGBl. Nr. 192/1946, 260/1956 und 445/1971.	2. The implementation ordinance concerning the Construction Workers' Leave Act of 26 May 1946, Federal Law Gazette no. 114, as amended by the ordinances, Federal Law Gazette no. 192/1946, 260/1956 and 445/1971.
Wirksamkeitsbeginn	Entry into force
§ 40. (1) Dieses Bundesgesetz tritt am 1. Jänner 1973 in Kraft. §§ 13a Abs. 1 Z 5 und 5a, 13e Abs. 1 erster Satz und Abs. 3, 13f Abs. 2, 25a Abs. 7 und 29 Abs. 1 lit. a in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. Nr. 835/1992 treten mit 1. Jänner 1993 in Kraft.	§ 40. (1) This Federal Act shall enter into force on 1 January 1973. § 13a Para 1 no. 5 and 5a, § 13e Para 1 first sentence and Para 3, § 13f Para 2, § 25a Para 7 and § 29 Para 1 lit. a, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette no. 835/1992, shall enter into force on 1 January 1993.
(1a) §§ 13a Abs. 1 Z 7 und 8, Abs. 1a und 13c Abs. 5 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. Nr. 335/1993 treten mit 1. Juli 1993 in Kraft.	(1a) § 13a Para 1 no. 7 and 8, Para 1a and § 13c Para 5, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette no. 335/1993, shall enter into force on 1 July 1993.
(1b) § 4 Abs. 3 lit. g in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. Nr. 832/1995 tritt mit 1. November 1995 in Kraft. § 6, § 11 Abs. 1, § 15 Abs. 5 erster Satz, § 20 Abs. 1, § 21a Abs. 4 und § 34 Abs. 2 letzter Satz (Anm.: richtig: § 34 Abs. 3 letzter Satz) in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. Nr. 832/1995 treten mit 1. Jänner 1996 in Kraft.	(1b) § 4 Para 3 lit. g, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette no. 832/1995, shall enter into force on 1 November 1995. § 6, § 11 Para 1, § 15 Para 5 first sentence, § 20 Para 1, § 21a Para 4 and § 34 Para 2 last sentence, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette no. 832/1995, shall enter into force on 1 January 1996.
(1c) § 2 Abs. 2a, 3 und 4, § 6 Abs. 3 und 4, § 7 Abs. 5a, §§ 13i, 13j, 13k und 39a in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. Nr. 417/1996 treten mit 1. Juli 1996 in Kraft.	(1c) § 2 Paras 2a, 3 and 4, § 6 Paras 3 and 4, § 7 Para 5a, §§ 13i, 13j, 13k and 39a, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette no. 417/1996, shall enter into force on 1 July 1996.
(1d) § 13g zweiter Satz, § 13i Abs. 2 letzter Satz, § 13j Abs. 1 Z 4 erster Satz und § 25a Abs. 7 letzter Satz in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. Nr. 754/1996 treten mit 1. Jänner 1997 in Kraft.	(1d) § 13g second sentence, § 13i Para 2 last sentence, § 13j Para 1 no. 4 first sentence and § 25a Para 7 last sentence, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette no. 754/1996, shall enter into force on 1 January 1997.
(1e) § 4 Abs. 3 lit. b, § 5 lit. h, § 13c Abs. 2 und § 21a Abs. 2 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 30/1998 treten mit 1. Jänner 1998 in Kraft.	(1e) § 4 Para 3 lit. b, § 5 lit. h, § 13c Para 2 and § 21a Para 2, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 30/1998, shall enter into force on 1 January 1998.
(1f) § 2 Abs. 2a lit. a sowie § 39a Abs. 5 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 113/1998 treten mit 1. Juli 1998 in Kraft. § 2 Abs. 1 lit. h, Abs. 2 lit. h und Abs. 2a lit. c in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 113/1998 treten mit 1. August 1998 in Kraft.	(1f) § 2 Para 2a lit. a and § 39a Para 5, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 113/1998, shall enter into force on 1 July 1998. § 2 Para 1 lit. h, Para 2 lit. h and Para 2a lit. c, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 113/1998, shall enter into force on 1 August 1998.

<p>(lg) §§ 2 Abs. 1 bis 2a, 4 Abs. 1, 6 Abs. 4 erster Satz, 6 Abs. 5 erster Satz, 7 Abs. 2, 8 Abs. 1, 8 Abs. 4, 13e Abs. 3 und 31 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 44/2000, weiters der Entfall der §§ 13a Abs. 1 Z 5a, 13e Abs. 1 erster Satz zweiter Satzteil, 13f Abs. 2, 13g zweiter Satz sowie der Absatzbezeichnung in § 13f Abs. 1 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 44/2000 treten mit 1. Jänner 2001 in Kraft. § 4 Abs. 1a erster Satz in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 44/2000 tritt mit 1. Jänner 2001 in Kraft; §§ 4 Abs. 1a zweiter Satz und 7 Abs. 1 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 44/2000 treten mit 2. Juli 2001 in Kraft.</p>	<p>(lg) § 2 Paras 1 to 2a, § 4 Para 1, § 6 Para 4 first sentence, § 6 Para 5 first sentence, § 7 Para 2, § 8 Para 1, § 8 Para 4, § 13e Para 3 and § 31, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 44/2000, furthermore the cancellation of § 13a Para 1 no. 5a, § 13e Para 1 second half of the first sentence (German version), § 13f Para 2, § 13g second sentence and of the number of the paragraph in § 13f Para 1, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 44/2000, shall enter into force on 1 January 2001. § 4 Para 1a first sentence, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 44/2000, shall enter into force on 1 January 2001; § 4 Para 1a second sentence and § 7 Para 1, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 44/2000, shall enter into force on 2 July 2001.</p>
<p>(lh) Für die Verlängerung der Anwartschaftsperiode durch das Bundesgesetz BGBl. I Nr. 44/2000 gelten folgende Maßgaben:</p>	<p>(lh) With regard to the extension of the qualification period by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 44/2000, the following shall apply:</p>
<p>1. Für Anwartschaftsperioden, die vor dem 1. Jänner 2001 enden, gelten hinsichtlich des Urlaubs und der Ansprüche auf Urlaubsgeld und Abfindung die Bestimmungen dieses Bundesgesetzes in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 113/1998.</p>	<p>1. With regard to qualification periods ending before 1 January 2001, the provisions of this Federal Act, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 113/1998, shall apply to the annual leave and the entitlements to annual leave remuneration and payment in lieu.</p>
<p>2. Für Anwartschaftsperioden, deren Anwartschaftswochen teils vor, teils nach dem 1. Jänner 2001 liegen, sind für die Berechnung des Urlaubsgelds und Abfindung für jene Anwartschaftswochen, die vor dem 1. Jänner 2001 liegen, die Bestimmungen dieses Bundesgesetzes in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 113/1998 heranzuziehen, für Anwartschaftswochen, die nach dem 31. Dezember 2000 liegen, die Bestimmungen dieses Bundesgesetzes in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 44/2000 heranzuziehen.</p>	<p>2. With regard to qualification periods comprising qualification weeks both before and after 1 January 2001, the provisions of this Federal Act, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 113/1998, shall apply to the computation of the annual leave remuneration and payment in lieu for the qualification weeks before 1 January 2001; while the provisions of this Federal Act as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 44/2000, shall apply to the computation of the annual leave remuneration and payment in lieu for the qualification weeks after 31 December 2000.</p>
<p>(li) §§ 13a Abs. 1 Z 5a, 13e Abs. 1 erster Satz zweiter Satzteil, 13f Abs. 2 und 13g zweiter Satz in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 113/1998 sind auf die Auflösung von Arbeitsverhältnissen bei Insolvenz des Arbeitgebers weiterhin anzuwenden, wenn der Beschluss über die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens nach § 1 Abs. 1 Insolvenz-Entgeltsicherungsgesetz (IESG) bzw. über einen anderen Insolvenztatbestand nach § 1 Abs. 1 Z 3 bis 6 IESG vor dem 1. Jänner 2001 gefasst worden ist.</p>	<p>(li) § 13a Para 1 no. 5a, § 13e Para 1 second half of the first sentence (German version), § 13f Para 2 and § 13g second sentence, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 113/1998, shall continue to apply to the termination of employment relationships in the case of the employer's insolvency, if the decision to institute insolvency proceedings pursuant to § 1 Para 1 of the Insolvency Guarantee of Remuneration Act (Insolvenz-Entgeltsicherungsgesetz, IESG) or any other facts constituting insolvency condition pursuant to § 1 Para 1 no. 3 to 6 IESG was passed before 1 January 2001.</p>
<p>(lj) § 21a Abs. 8, § 25 Abs. 4 und § 32 Abs. 1 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 98/2001 treten mit 1. Jänner 2002 in Kraft.</p>	<p>(lj) § 21a Para 8, § 25 Para 4 and § 32 Para 1, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 98/2001, shall enter into force on 1 January 2002.</p>
<p>(lk) § 13a Abs. 1 und § 13c Abs. 5 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 143/2004 treten mit 1. Jänner 2005 in Kraft.</p>	<p>(lk) § 13a Para 1 and § 13c Para 5 as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 143/2004, shall enter into force on 1 January 2005.</p>
<p>(2) Verordnungen zu diesem Bundesgesetz können vor dem im Abs. 1 bezeichneten Zeitpunkt erlassen werden; sie treten frühestens gleichzeitig mit diesem Bundesgesetz in Kraft.</p>	<p>(2) Any ordinances on this Federal Act may be adopted before the date specified under Para 1; they shall enter into force simultaneously with this Federal Act at the earliest.</p>
<p>(3) Abschnitt VIa und § 38 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 100/2002 treten mit 1. Juli 2002 in Kraft. § 21 Abs. 1 erster Satz, Abs. 3 und 4 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 100/2002 treten mit 1. Jänner 2003 in Kraft, soweit nicht durch Verordnung gemäß § 46 Abs. 1 letzter Satz BMSVG etwas anderes angeordnet wird.</p>	<p>(3) Chapter VIa and § 38, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 100/2002, shall enter into force on 1 July 2002. § 21 Para 1 first sentence, Paras 3 and 4 as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 100/2002, shall enter into force on 1 January 2003, unless otherwise regulated by means of an ordinance pursuant to § 46 Para 1 last sentence BMSVG.</p>

<p>(4) Die Urlaubs- und Abfertigungskasse hat nach dem 31. Dezember 2005 jedem Arbeitnehmer mitzuteilen, ob er den Bestimmungen des Abschnittes III unterliegt. Arbeitnehmer, die bis 31. Dezember 2006 keine solche Mitteilung erhalten oder ihre Zuordnung zum Abschnitt III nicht bis 31. Dezember 2006 geltend machen, unterliegen den Bestimmungen des BMSVG.</p>	<p>(4) The Holiday and Severance Pay Fund shall inform each worker after 31 December 2005 whether he/she is subject to the provisions set out in Chapter III. Workers who do not receive any such information by 31 December 2006 or do not assert their allocation to Chapter III by 31 December 2006, shall be subject to the provisions of the BMSVG.</p>
<p>(5) Die Anrechnung der Beschäftigungszeiten nach § 33a Abs. 3 hat unter sinnge- mäßiger Anwendung der Bestimmung des § 21 Abs. 3 Z 1 lit. a zu erfolgen, wobei kollektivvertragliche Lohnerhöhungen zu berücksichtigen sind. Die Beiträge für diese Beschäftigungszeiten sind vom Sachbereich der Abfertigungsregelung spätestens bis 31. März 2003 zu leisten.</p>	<p>(5) The apportionment of the employment periods pursuant to § 33a Para 3 shall be performed applying the provisions of § 21 Para 3 no. 1 lit. a correspondingly, while taking into account any wage increases under the collective agreement. The contributions for these employment periods shall be made by the Division of Severance Pay Regulation by 31 March 2003 at the latest.</p>
<p>(6) § 13a Abs. 2 Z 2, Abs. 3 und 4a in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 64/2004 tritt mit 1. Juli 2004 in Kraft.</p>	<p>(6) § 13a Para 2 no. 2, Paras 3 and 4a, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 64/2004, shall enter into force on 1 July 2004.</p>
<p>(7) §§ 18a sowie 33c bis 33i in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 104/2005 treten mit 1. September 2005 in Kraft. Mit Ablauf des 31. August 2005 treten die §§ 37 und 39a außer Kraft. §§ 6 Abs. 1 bis 3, 13k Abs. 3, 21a Abs. 2, 4 und 7 (Anm.: richtig 8), 22 Abs. 4 und 24 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 104/2005 treten mit 1. Mai 2006 in Kraft. § 22 Abs. 6 tritt mit 30. April 2006 außer Kraft.</p>	<p>(7) § 18a and §§ 33c to 33i as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 104/2005, shall enter into force on 1 September 2005. At the end of 31 August 2005, §§ 37 and 39a shall expire. § 6 Paras 1 to 3, § 13k Para 3, § 21a Paras 2, 4 and 7, § 22 Para 4 and § 24, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 104/2005, shall enter into force on 1 May 2006. § 22 Para 6 shall expire on 30 April 2006.</p>
<p>(8) §§ 14 Abs. 4, 31 Abs. 1 und 33g Abs. 1 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 35/2007, treten mit 1. Juli 2007 in Kraft. §§ 8 Abs. 2, 13f, 13j Abs. 2, 13k Abs. 5 erster Satz, 14 Abs. 3 und 5, 15 bis 18 sowie § 19 Abs. 1 bis 3, in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 35/2007, treten mit 1. Oktober 2007 in Kraft. Mit Ablauf des 30. September 2007 tritt § 33b Abs. 2 außer Kraft. Die am 30. September 2007 bestehenden Landesstellen mit den ihnen zu diesem Zeitpunkt zugeordneten Aufgaben bleiben bis zum In-Kraft-Treten des Beschlusses des Ausschusses gemäß § 14 Abs. 3 bestehen. Mit 30. September 2007 endet die Amtsdauer folgender zu diesem Zeitpunkt bestehender Verwaltungsorgane: des Ausschusses für den Sachbereich der Urlaubsregelung, des Ausschusses für den Sachbereich der Abfertigungsregelung, des Vorstandes für den Sachbereich der Urlaubsregelung, des Vorstandes für den Sachbereich der Abfertigungsregelung, des Kontrollausschusses für den Sachbereich der Urlaubsregelung und des Kontrollausschusses für den Sachbereich der Abfertigungsregelung. Die Amtsdauer der Verwaltungsorgane gemäß § 15 Abs. 1 erster Satz, in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 35/2007, beginnt mit 1. Oktober 2007. Die Entsendung und Konstituierung nach § 15 Abs. 2, in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 35/2007, hat so rechtzeitig zu erfolgen, dass die Verwaltungsorgane gemäß § 15 Abs. 1 erster Satz, in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 35/2007, ihre Tätigkeit mit 1. Oktober 2007 aufnehmen können.</p>	<p>(8) § 14 Para 4, § 31 Para 1 and § 33g Para 1, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 35/2007, shall enter into force on 1 July 2007. § 8 Para 2, § 13f, § 13j Para 2, § 13k Para 5 first sentence, § 14 Paras 3 and 5, §§ 15 to 18 and § 19 Paras 1 to 3, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 35/2007, shall enter into force on 1 October 2007. At the end of 30 September 2007, § 33b Para 2 shall expire. The regional branches existing on 30 September 2007 and the duties assigned to them at this date shall continue to exist until the resolution of the committee pursuant to § 14 Para 3 enters into force. On 30 September 2007, the term of office of the following administrative bodies existing at that date shall end: the committee for the Division of Annual Leave Regulation, the committee for the Division of Severance Pay Regulation, the executive board of the Division of Annual Leave Regulation, the executive board of the Division of Severance Pay Regulation, the audit board for the Division of Annual Leave Regulation and the audit board for the Division of Severance Pay Regulation. The term of office of the administrative bodies pursuant to § 15 Para 1 first sentence, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 35/2007, shall start on 1 October 2007. The assignment and formation pursuant to § 15 Para 2, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 35/2007, shall be performed in such a timely manner that the administrative bodies pursuant to § 15 Para 1 first sentence, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette I no. 35/2007, may commence their work on 1 October 2007.</p>

<p><u>(9) §§ 5, 13k Abs. 2, 14 Abs. 4, 21, 21a Abs. 2 und 5, 23, 23a, 25 Abs. 1a, 2 und 3, 31 Abs. 3 und 32, die Änderung der Überschrift des Abschnittes VIa sowie §§ 33a, 33b, 33c, 33d, 33f Abs. 3, 33g Abs. 1 Z 5, 33h Abs. 1 und 40 Abs. 3 und 4 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 70/2009 treten mit 1. August 2009 in Kraft. §§ 29a und 31 Abs. 4 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 70/2009 treten mit 1. Jänner 2010 in Kraft. § 8 Abs. 8 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 70/2009 tritt mit 1. April 2010 in Kraft. §§ 4a, 8 Abs. 1, 13c Abs. 1 und § 13j Abs. 1 Z 4 und Z 5 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 70/2009 treten mit 1. Oktober 2010 in Kraft. § 25 Abs. 1 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 70/2009 tritt mit 1. Jänner 2011 in Kraft.</u></p>	
<p><u>(10) § 25a Abs. 4 Z 1 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 135/2009 tritt mit 1. Jänner 2010 in Kraft.</u></p>	
<p><u>(11) Die §§ 12 Abs. 2 sowie 25a Abs. 2 und Abs. 4 Z 6 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 58/2010 treten mit 1. August 2010 in Kraft.</u></p>	
<p><u>(12) § 3 Abs. 3a in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 59/2010 tritt mit 1. August 2010 in Kraft. § 4 Abs. 1 und 1a, § 6 Abs. 3, § 7 Abs. 1, 2, 2a und 6 erster Satz, § 8 Abs. 2, 4 und 8, § 13j Abs. 2, § 13k Abs. 4, § 21 Abs. 1, § 23b, § 26 Abs. 1 und § 32 Abs. 1 Z 3a in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 59/2010 treten mit 1. Jänner 2011 in Kraft. § 6 Abs. 4 und 5 und § 9 treten mit Ablauf des 31. Dezember 2010 außer Kraft.</u></p>	
<p><u>(13) Soweit Doppellehrverhältnisse nach § 3 Abs. 3a in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 59/2010 von den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes ausgenommen sind, gilt diese Ausnahme für zum 1. August 2010 aufrecht bestehende Lehrverhältnisse auf Antrag des Arbeitgebers auch hinsichtlich der vor dem 1. August 2010 liegenden Zeiten des Lehrverhältnisses. Die Urlaubs- und Abfertigungskasse hat Lehrlinge in einem zum 1. August 2010 aufrecht bestehenden Lehrverhältnis über die Ausnahme von den Bestimmungen dieses Bundesgesetzes zu informieren.</u></p>	
<p><u>(14) Die Verordnung auf Grund von § 21 Abs. 1 und § 26 Abs. 1 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 59/2010 darf mit Ablauf des Tages seiner Kundmachung erlassen werden; sie darf jedoch frühestens mit dem 1. Jänner 2011 in Kraft treten.</u></p>	
<p><u>(15) § 8 Abs. 8 und § 26 Abs. 1 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 59/2010 gelten für Urlaubsentgelte, die sich auf Urlaube beziehen, soweit diese nach dem 31. Dezember 2010 liegen. Urlaubsansprüche und Anwartschaften, die sich aus den bis 31. Dezember 2010 geltenden Bestimmungen ergeben, sind zum 31. Dezember 2010 festzustellen und können ab 1. Jänner 2011 in Anspruch genommen werden, wobei eine Rundung auf volle Tage zu erfolgen hat.</u></p>	
Vollziehung	Implementation
<p>§ 41. Mit der Vollziehung dieses Bundesgesetzes sind betraut:</p>	<p>§ 41. This Federal Act shall be implemented by:</p>
<p>1. hinsichtlich der §§ 12 und 28 Abs. 1 der Bundesminister für Justiz,</p>	<p>1. the Federal Minister of Justice with regard to § 12 and § 28 Para 1;</p>
<p>2. im übrigen der Bundesminister für Arbeit und Soziales.</p>	<p>2. the Federal Minister for Labour and Social Affairs with regard to all other provisions.</p>

<p>§ 42. § 2 Abs. 4, § 3 Abs. 5 und § 41 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. Nr. 256/1993 treten mit 1. Juli 1993 in Kraft. Die sich daraus ergebende Änderung der Zuständigkeit zur Erlassung der Verordnungen gilt für die Erlassung von Verordnungen nach dem 30. Juni 1993 und die Aufhebung von vor dem 1. Juli 1993 erlassenen Verordnungen.</p>	<p>§ 42. § 2 Para 4, § 3 Para 5 and § 41, as amended by the Federal Act, Federal Law Gazette no. 256/1993, shall enter into force on 1 July 1993. The resulting change of competences concerning the issue of ordinances shall apply to issuing ordinances after 30 June 1993 and the repeal of ordinances issued before 1 July 1993.</p>
ARTIKEL II	
Übergangsbestimmungen	
(Anm.: Zu § 4, BGBl. Nr. 414/1972)	
<p>(1) Der Urlaubsanspruch gemäß Artikel I gebührt erstmals für jene Anwartschaftsperiode, deren Anwartschaftswochen überwiegend nach dem 29. Dezember 1985 liegen.</p>	
<p>(2) Für die Anwartschaftsperiode, deren Anwartschaftswochen überwiegend nach dem 1. Jänner 1984 liegen, beträgt das Urlaubsausmaß:</p>	
<p>1. nach Beschäftigungszeiten von jeweils 46 Anwartschaftswochen (Anwartschaftsperiode) 26 Werktage;</p>	
<p>2. nach Beschäftigungszeiten von mindestens 920 Anwartschaftswochen, aber noch nicht 1 150 Anwartschaftswochen 30 Werktage;</p>	
<p>3. nach Beschäftigungszeiten von mindestens 1 150 Anwartschaftswochen 32 Werktage.</p>	
<p>(3) Für die Anwartschaftsperiode, deren Anwartschaftswochen überwiegend nach dem 30. Dezember 1984 liegen, beträgt das Urlaubsausmaß:</p>	
<p>1. nach Beschäftigungszeiten von jeweils 46 Anwartschaftswochen (Anwartschaftsperiode) 28 Werktage;</p>	
<p>2. nach Beschäftigungszeiten von mindesten 920 Anwartschaftswochen, aber noch nicht 1 150 Anwartschaftswochen 30 Werktage;</p>	
<p>3. nach Beschäftigungszeiten von mindestens 1 150 Anwartschaftswochen 34 Werktage.</p>	
<p>(4) Zwei Werktage des Urlaubsausmaßes nach Abs. 2 Z 1 und 3 sind ungeteilt unmittelbar an einen gemäß § 7 Abs. 1 zu verbrauchenden Urlaub anzuschließen; gleiches gilt für vier Werktage des Urlaubsausmaßes nach Abs. 3 Z 1 und 3.</p>	
ARTIKEL III	
Anrechnung von höheren Urlaubsansprüchen	
(Anm.: Zu § 4, BGBl. Nr. 414/1972)	
<p>Ein das bisherige gesetzliche Urlaubsausmaß übersteigender Anspruch, der in Normen der kollektiven Rechtsgestaltung oder Einzelvereinbarungen vorgesehen ist, ist auf die durch dieses Bundesgesetz vorgesehene Erhöhung des Urlaubsanspruches anrechenbar, sofern der Anspruch nicht als Abgeltung für erschwerende Arbeitsbedingungen, besondere Gefährlichkeit der Arbeit oder wegen Behinderung gewährt wurde. Durch die Anrechnung darf jedoch der dem Arbeitnehmer bisher gebührende Urlaubsanspruch nicht verkürzt werden.</p>	

Artikel III	Article III of the Federal Act, Federal Law Gazette no. 835/1992
Übergangsbestimmungen	Transitional provisions
(Anm.: Zu den §§ 13a u. 13f, BGBl. Nr. 414/1972)	
<p>(1) Die gemäß § 12 Abs. 1 Z 5 des Insolvenz-Entgeltsicherungsgesetzes (IESG) für den niedrigeren Zuschlag zu erlassende Verordnung ist erstmals für die Beitragsperiode 1996 zu erlassen. Bis zum Beginn der Beitragsperiode 1996 haben Arbeitgeber, die dem Geltungsbereich des BUAG für den Sachbereich der Abfertigungsregelung unterliegen, den vollen Zuschlag gemäß § 12 Abs. 1 Z 5 IESG zu entrichten.</p>	<p>(1) The ordinance to be issued pursuant to § 12 Para 1 no. 5 of the Insolvency Guarantee of Remuneration Act (Insolvenz-Entgeltsicherungsgesetz, IESG) laying down a lower wage supplement shall be issued for the first time for the contribution period of 1996. Prior to the beginning of the contribution period of 1996, employers that fall within the scope of the BUAG concerning the Division of Severance Pay Regulation shall pay the full wage supplement pursuant to § 12 Para 1 no. 5 IESG.</p>
<p>(2) Wird in der Zeit vom 1. Jänner 1993 bis 31. Dezember 1995 über das Vermögen des Arbeitgebers der Konkurs eröffnet oder liegen die einem solchen gemäß § 1 Abs. 1 Z 1 bis 7 IESG gleichzuhaltenden Umstände (Insolvenz im Sinne des IESG) vor, so hat der Arbeitnehmer den Abfertigungsanspruch gemäß § 13a Abs. 1 Z 5a BUAG binnen sechs Monaten nach der Aufforderung durch die Urlaubs- und Abfertigungskasse gemäß § 13f Abs. 2 BUAG bei sonstigem Verfall geltend zu machen. Die vorstehenden Bestimmungen sind auch anzuwenden, wenn zwar die Eröffnung des Anschlußkonkurses oder die Einstellung des Ausgleichsverfahrens nach § 69 Abs. 1 der Ausgleichsordnung, BGBl. II Nr. 221/1934 in der jeweils geltenden Fassung, nach dem 31. Dezember 1995 stattfindet, die jeweils vorausgegangene Eröffnung des Ausgleichsverfahrens jedoch vor diesem Zeitpunkt erfolgte.</p>	<p>(2) If the employer is declared bankrupt or if there are circumstances that are deemed equivalent to bankruptcy pursuant to § 1 Para 1 nos. 1 to 7 IESG (insolvency as defined by the IESG) between 1 January 1993 and 31 December 1995, the worker shall claim the entitlement to severance pay pursuant to § 13a Para 1 no. 5a BUAG within six months from the request by the Holiday and Severance Pay Fund pursuant to § 13f Para 2 BUAG, otherwise it shall lapse. The aforementioned provisions shall also apply if the composition proceedings were converted into bankruptcy proceedings (Anschlusskonkurs) or if the composition proceedings pursuant to § 69 Para 1 the Composition Code (Ausgleichsordnung, AO), Federal Law Gazette no. 221/1934, as amended, were discontinued after 31 December 1995 but the respective preceding composition proceedings were instituted prior to this date.</p>
<p>(3) Bei Vorliegen der Voraussetzungen des Abs. 2 hat der Insolvenz-Ausfallgeld-Fonds der Urlaubs- und Abfertigungskasse jene Abfertigungszahlungen zu ersetzen, die diese zur Auszahlung gebracht hat, wenn der Arbeitnehmer zuletzt bei einem Arbeitgeber beschäftigt war, der im Sinne des § 1 Abs. 1 IESG insolvent ist. Hat die Urlaubs- und Abfertigungskasse die Arbeitnehmer eines solchen Arbeitgebers bezüglich ihrer Abfertigungen zur Gänze abgerechnet, hat sie diese ausbezahlten Beträge unter Anfügung der entsprechenden Nachweise kalendervierteljährlich beim Insolvenz-Ausfallgeld-Fonds geltend zu machen. Die vorstehenden Bestimmungen sind auch anzuwenden, wenn zwar die Eröffnung des Anschlußkonkurses oder die Einstellung des Ausgleichsverfahrens nach § 69 Abs. 1 AO nach dem 31. Dezember 1995 stattfindet, die jeweils vorausgegangene Eröffnung des Ausgleichsverfahrens jedoch vor diesem Zeitpunkt erfolgte.</p>	<p>(3) If the requirements set out in Para 2 have been met, the Insolvency Payment Insurance Fund (Insolvenz-Ausfallgeld-Fonds) has to reimburse the Holiday and Severance Pay Fund for the severance pay that the latter has paid, if the worker was previously employed with an employer that is insolvent as defined by § 1 Para 1 IESG. If the Holiday and Severance Pay Fund has fully accounted for the severance pays of the workers of such an employer, it has to claim these paid amounts from the Insolvency Payment Insurance Fund every calendar quarter, enclosing the respective evidence. The aforementioned provisions shall also apply if the composition proceedings were converted into bankruptcy proceedings (Anschlusskonkurs) or if the composition proceedings pursuant to § 69 Para 1 AO were discontinued after 31 December 1995 but the respective preceding composition proceedings were instituted prior to this date.</p>
<p>(4) Der vom Arbeitgeber zu tragende Zuschlag gemäß § 12 Abs. 1 Z 5 des Insolvenz-Entgeltsicherungsgesetzes (IESG), BGBl. Nr. 324/1977, zuletzt geändert durch das Bundesgesetz BGBl. Nr. 628/1991, wird für die Beitragsperioden 1993 und 1994 mit 0,1 vH festgesetzt. Die Zinsen, Kreditvertrags- und Kontoführungsgebühren sowie die sonstigen Spesen, welche auf Grund von Krediten gemäß § 13 Abs. 3 IESG für den Zeitraum vom 1. Jänner 1993 bis 31. Dezember 1994 anfallen, sind dem Insolvenz-Ausfallgeld-Fonds (§ 13 IESG) durch den Bund umgehend zu ersetzen. Bei Kreditaufnahmen gemäß § 13 Abs. 3 IESG, welche in den Jahren 1993 und 1994 durch den Insolvenz-Ausfallgeld-Fonds erfolgen, ist das Einvernehmen mit dem Bundesminister für Finanzen herzustellen.</p>	<p>(4) The wage supplement to be borne by the employer pursuant to § 12 Para 1 no. 5 IESG, Federal Law Gazette no. 324/1977, last amended by the Federal Act, Federal Law Gazette no. 628/1991, shall be fixed at 0.1% for the contribution periods of 1993 and 1994. The Insolvency Payment Insurance Fund (§ 13 IESG) shall be reimbursed for the interest, loan agreement and account maintenance charges as well as any other expenses arising from loans pursuant to § 13 Para 3 IESG from 1 January 1993 to 31 December 1994 by the Federal Government without delay. In the case of loans pursuant to § 13 Para 3 IESG taken out by the Insolvency Payment Insurance Fund in 1993 and 1994, an agreement shall be reached with the Federal Minister of Finance.</p>

<u>7. Hauptstück</u>	
<u>Schluss- und Übergangsbestimmungen</u>	
<u>Artikel 79</u>	
<u>Inkrafttreten und Übergangsbestimmungen</u>	
<u>(Anm.: Zu § 25a, BGBl. Nr. 414/1972)</u>	
<p><u>(1) Art. 2 (Änderung des Allgemeinen Bürgerlichen Gesetzbuchs), Art. 3 (Änderung des Ehegesetzes), Art. 4 (Änderung des Fortpflanzungsmedizingesetzes), Art. 6 (Änderung der Jurisdiktionsnorm), Art. 7 (Änderung des Strafgesetzbuches), Art. 27 (Änderung des Einkommensteuergesetzes 1988), Art. 28 (Änderung des Körperschaftsteuergesetzes 1988), Art. 29 (Änderung des Umsatzsteuergesetzes 1994), Art. 30 (Änderung des Bewertungsgesetzes 1955), Art. 31 (Änderung des Gebührengesetzes 1957), Art. 33 (Änderung der Bundesabgabenordnung), Art. 34 (Änderung des Alkoholsteuergesetzes), Art. 61 (Änderung des Ärztegesetzes 1998), Art. 62 (Änderung des Gehaltskassengesetzes 2002), Art. 63 (Änderung des Apothekengesetzes), Art. 72 (Änderung des Studienförderungsgesetzes), Art. 76 (Änderung des Entwicklungshelfergesetzes), Art. 77 (Änderung des Bundesgesetzes über Aufgaben und Organisation des auswärtigen Dienstes – Statut) und Art. 78 (Bundesgesetz über die Einräumung von Privilegien und Immunitäten an internationale Organisationen) treten mit 1. Jänner 2010 in Kraft.</u></p>	
<p><u>(2) Die durch dieses Bundesgesetz geänderten Strafbestimmungen sind in Strafsachen nicht anzuwenden, in denen vor ihrem Inkrafttreten das Urteil in erster Instanz gefällt worden ist. Nach Aufhebung eines Urteils infolge Nichtigkeitsbeschwerde, Berufung, Wiederaufnahme oder Erneuerung des Strafverfahrens oder infolge eines Einspruches ist jedoch im Sinne der §§ 1 und 61 StGB vorzugehen.</u></p>	